
INSTALACE, OVLÁDÁNÍ A ÚDRŽBA
Překlad originálního návodu

Opera Touch

ES-2ES-Plus

CZ

Česky



Dok. č. H5205CZ00

VYDÁNÍ 1 04 - 2017

EVOCA S.p.A.
ad unico socio
Sede amministrativa e operativa: Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG) Italia
Tel +39 035 606111
Fax +39 035 606463
www.evocagroup.com
Sede legale: Via Tommaso Grossi 2
20121 Milano (MI) Italia
Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.
Reg. Impr. MI, Cod. Fisc. e PIVA: 05035600963
Reg. Produttori A.E.E.: IT0802000001054
Cod. identificativo: IT 05035600963



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF CONFORMITY
- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG -
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE -
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
- ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ -
DEKLARACJA ZGODNOŚCI - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ -**

IT La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. Si dichiara che l'apparecchiatura, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee e successive modifiche ed integrazioni. Vengono riportate le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE.

EN This declaration of conformity is issued under the manufacturer's sole responsibility. It is declared that the equipment described by the identification plate is in compliance with the legal provisions of the European Directives as well as its subsequent amendments and supplements. The harmonised standards or the technical specifications (designations) applied in compliance with the safety rules of good practice in force in the EU are stated herein.

FR La présente déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant. On déclare que l'appareillage décrit sur la plaquette d'identification est conforme aux dispositions législatives des Directives européennes et leurs modifications et intégrations ultérieures. Sont indiquées les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux bonnes règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans l'UE.

ES La presente declaración de conformidad se entrega bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. Se declara que el aparato, descrito en la etiqueta de identificación, es conforme con las disposiciones legislativas de las Directivas Europeas y con sus sucesivas modificaciones e integraciones. Se indican las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas del buen arte en materia de seguridad en vigencia en la UE.

DE Diese Konformitätserklärung wurde unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers verfasst. Es wird erklärt, dass das auf dem Typenschild beschriebene Gerät den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien und anschließenden Änderungen und Ergänzungen entspricht. Es werden die harmonisierten technischen Spezifikationen (Bestimmungen) aufgeführt, die gemäß den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen angewendet wurden.

PT A presente declaração de conformidade é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante. Declara-se que o equipamento, descrito na placa de identificação, está em conformidade com as disposições legislativas das Diretivas Europeias e sucessivas modificações e integrações. São indicadas as normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com as regras de boa engenharia em matéria de segurança, em vigor na UE.

CZ Toto prohlášení o shodě je vydáno v plné zodpovědnosti výrobce. Prohlašuje se, že zařízení popsané na identifikačním typovém listku odpovídá legislativním nařízením Evropských směrnic ve znění pozdějších změn a doplňků. Harmonizované standardy nebo technické specifikace (označení) jsou aplikovány v souladu se správnou praxí platnou v EU uvedenou níže.

NL Deze verklaring van overeenstemming wordt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt. Men verklaart dat het apparaat, beschreven op het identificatieplaatje, overeenstemt met de wettelijke bepalingen van de Europese Richtlijnen en daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen. Hierna worden de geharmoniseerde normen of de technische specificaties (aanzwijzingen) aangegeven die toegepast werden in overeenstemming met de regels van de goede techniek op gebied van veiligheid, die in de EU van kracht zijn.

DA Denne overensstemmelseerklæring udstedes ene og alene på fabrikan- tens ansvar. Det erklæres hermed, at apparaturet, der er beskrevet på udsty- rets typeskilt, opfylder de lovgivningsmæssige i krav i de europæiske direktiver samt senere ændringer og tilføjelser. De anvendte harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer (betegnelser), som er anvendt i overensstemmel- se med reglerne i de tekniske sikkerhedsforskrifter gældende i EU.

SV Denna försäkras om överensstämmelse utfärdas av tillverkaren på dennes egna ansvar. Vi försäkras att utrustningen, som beskrivs på märkskylten, överensstämmer med lagar och författningar i EU-direktiven och i ändrad och kompletterad lydelse. Harmoniserade standarder eller tekniska specifikationer (beteckningar) återges som har tillämpats enligt sunda tekniska principer i frå- ga om säkerheten som gäller inom EU och som anges i listan på samma sida.

FI Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisen vastuun alla. Vakuutamme, että arvokilvessä kuvattu laite vastaa neuvoston direktiivejä sekä niihin liittyviä muutoksia ja täydennyksiä. Lisäksi annetaan yhdenmukaistetut standardit tai tekniset erittelyt (käyttötarkoitukset), joita on sovellettu EU-maissa, voimassa olevien turvallisuutta koskevien valmistukseen liittyvien määräysten ohella.

NO Denne samsvarserklæringen er utferdiget under eneansvar av produ- senten. Det erklæres at apparatet, beskrevet på typeskiltet, er i samsvar med gjeldende europeiske direktiver og senere endringer og tillegg. Harmoniserte standarder eller tekniske spesifikasjoner (betegnelser) anvendt i samsvar med EUs gjeldende sikkerhetsregler er angitt.

RU Настоящая декларация соответствия выдается только под экс- клюзивной ответственностью изготовителя. Свидетельствуется, что оборудование, описанное в идентификационной табличке, соответствует законодательным положениям Европейских Директив, а также после- дующим изменениям и дополнениям. Приводятся гармонизированные нормы или технические спецификации (указания), которые были при- менены в соответствии с правилами качественного выполнения работ в отношении безопасности, действующими в ЕС.

Direttive europee European directives	Sostituita da Repealed by	Norme armonizzate / Specifiche tecniche Harmonised standards / Technical specifications
2006/95/CE	2014/35/EU (LVD)	EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010 EN 62233:2008
2006/42/EC	(MD)	EN60335-1:2012+A11:2014
97/23/EC	2014/68/UE (PED)	EN60335-1:2012+A11:2014
2004/108/EC	2014/30/EU (EMC)	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-11:2001
2002/72/CE+2008/39/CE		
EC 1935/2004		EN16889:2016 EDQM Practical Guide CM/RES (2013)9
EC10/2011	EC10/2011+UE2016/1416	
EC 2023/2006	(GMP)	
2002/95/EC	2011/65/UE (RoHS)	EN 50581:2012
2002/96/CE	2012/19/UE (WEEE)	
2014/53/EU *	(RED)	EN62311:2008 EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-75:2004+A1:2005+A11:2006 +A2:2008+A12:2010 ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011 ETSI EN 301 489-17 V2.2.1:2012 ETSI EN 301 328 V2.1.1:2016

* Solo con moduli radio di Evoca S.p.A. / Only with radio modules of Evoca S.p.A.

Il fascicolo tecnico è costituito e disponibile presso:
The technical file is compiled and available at: **Evoca S.p.A.**

ANDREA ZOCCHI
Autore
CE 0

Prohlášení o shodě

CE Prohlášení o shodě bylo vypracováno na výhradní odpovědnost výrobce. Zákonem předepsané prohlášení o shodě podle evropských směrnic a norem je uvedeno na první straně tohoto návodu k obsluze a je součástí přístroje.

- podle platných zákonných předpisů evropských směrnic (s pozdějšími změnami a dodatky)
- podle platných harmonizovaných norem
- podle technických specifikací (ustanovení), které odpovídají oborovým pravidlům s ohledem na bezpečnostní normy platné v EU.

DOPLNĚNÍ RADIOVÉHO MODULU

Ve smyslu článku 17 směrnice 2014/53/EU (RED) provádí výrobce hodnocení shody radiových přístrojů podle základních požadavků článku 3 směrnice.

Postup použitý pro hodnocení shody je ponechán na výběru výrobce.

V případě, že bude radiový modul integrován v jiném než radiovém přístroji, se ten, kdo modul integruje, stává výrobcem konečného produktu a je tedy povinen provést hodnocení shody konečného produktu podle základních požadavků směrnice 2014/53/EU (RED).

Integrace radiových modulů do jiných produktů může mít vliv na shodu konečného produktu podle základních požadavků směrnice.

ZÁKONNÉ DEFINICE

Výrobce je fyzická nebo právnická osoba, která vyrobila radiový přístroj, popř. elektrický materiál, nebo ho pod vlastní značkou nebo jménem vyvíjí, vyrábí nebo nechává distribuovat.

Importér nebo **distributor**, který uvádí radiový přístroj nebo elektrický materiál pod svou vlastní značkou nebo jménem na trh, je považován za výrobce.

Importér nebo **distributor**, který provádí na radiových přístrojích nebo elektrickém materiálu již dodaných na trh změny, které mají vliv na shodu s uvedenými směrnici, je považován za výrobce; musí proto splňovat příslušná ustanovení předepsaná uvedenými směrnici.

Symbols

V přístrojích se mohou podle modelu vyskytovat následující symboly (upozornění na nebezpečí):



Pozor nebezpečné napětí
Před odstraněním krytu vypněte elektrické napájení



Pozor
Nebezpečí zhmoždění rukou



Pozor
Horký povrch

Upozornění na nebezpečí musí být zřetelně viditelná a čitelná. Nesmí být zakryta ani odstraněna. Poškozené nebo nečitelné etikety je nutno vyměnit.

Pokyny

Tento dokument se obrací na technický personál a je v elektronické formě k dispozici u výrobce (vyhrazená oblast webové stránky).

PRO INSTALACI

Instalaci a následné údržbové práce musí provádět podle platných předpisů odborný personál, vyškolený pro tento přístroj.

Při použití doplňků nebo příslušenství neschválených výrobcem není zaručeno dodržení bezpečnostních standardů, zejména u komponent pod napětím.

Odpovědnost za škody na přístroji nebo majetku a osobách, k nimž dojde v důsledku nesprávné instalace, nese výhradně instalující osoba.

Výrobce nenese v případě použití neschválených komponent žádnou odpovědnost.

Montáž a přejímku musí provádět odborní pracovníci se specifickými znalostmi provozu přístroje, jakož i pravidel elektrické bezpečnosti a hygienických předpisů.

Přístroj musí být nejméně jednou za rok zkontrolován specializovaným personálem s ohledem na neporušenost a splnění odpovídajících norem.

Obalové materiály musíte ekologicky zlikvidovat.

Jen pro přístroje na výdej horkých nápojů

Přístroj je vybavený automatickým systémem proplachu mixérů a příslušného vodního okruhu se spařovací jednotkou.

Při vyřazení přístroje z provozu (o víkendech apod.) na dobu delší než dva dny je nutné aktivovat automatické funkce proplachu (například před použitím automatu).

PRO INSTALACI

Přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s tělesným, smyslovým nebo duševním omezením, pokud jsou pod dozorem osoby odpovídající za jejich bezpečnost nebo byly v používání přístroje speciálně vyškoleny. Dozorující osoba musí

zabránit tomu, aby si s přístrojem hrály děti. Děti nesmí provádět čištění nebo údržbu přístroje.

PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Musíte dodržovat následující pokyny pro ochranu životního prostředí:

- při proplachu přístroje používejte výhradně biologicky odbouratelné čisticí prostředky;
- zlikvidujte podle předpisů všechny obaly produktů použitých k doplňování a k proplachu přístroje;
- vypnutím přístroje v době, kdy není používán, je možné ušetřit elektrickou energii.

PRO ROZEBRÁNÍ A SEŠROTOVÁNÍ

Při rozebrání přístroje je doporučeno zničit typový štítek s vlastnostmi přístroje.



Tento symbol upozorňuje na to, že se přístroj nesmí likvidovat jako domovní odpad, nýbrž podle evropské směrnice EU 2012/19/ES (Waste Electrical and Electronics Equipments – WEEE) a odpovídajících národních předpisů, aby byly vyloučeny případné negativní důsledky pro životní prostředí a zdraví.

Tříděná likvidace přístroje po vyřazení z provozu je organizována a řízena výrobcem. Ohledně správné likvidace přístroje se obraťte na prodejce, u něhož jste přístroj zakoupili, nebo na naši zákaznickou službu. Protiprávní likvidace přístroje majitelem má podle platné legislativy za následek úřední sankce.

Pozor!

Je-li přístroj vybavený chladicím systémem, obsahuje chladicí jednotka Kjótským protokolem regulovaný, fluor obsahující plyn typu HFC-R134a, podporující skleníkový jev, s potenciálem globálního oteplování 1300.



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

IQNet and its partner
CISQ/IMQ-CSQ
hereby certify that the organization

N&W GLOBAL VENDING SPA

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)
VIA DEL CHIOSO 13 - 24030 MOZZO (BG)
VIA DELEDDA 16 - 24030 MAPELLO (BG)
VIA SALVO D'ACQUISTO 7/9 - 24050 GRASSOBBIO (BG)

for the following field of activities

Design and manufacturing of coffee-based drink and snack & food dispensers

Further clarifications regarding the applicability of ISO 9001:2015 requirements may be obtained by consulting the organization

has implemented and maintains a

Quality Management System

which fulfills the requirements of the following standard

ISO 9001:2015

Issued on: 2016 - 04 - 15

Expiry date: 2018 - 04 - 27

Registration Number: IT – 12979

The status of validity of the certificate can be verified at <http://www.cisq.com> or by e-mail to fedcisq@cisq.com



Michael Drechsel

President of IQNET



Ing. Claudio Provetti

President of CISQ

IQNet Partners*:

AENOR Spain AFNOR Certification France AIB-Vinçotte International Belgium APCER Portugal CCC Cyprus
CISQ Italy CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany
FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia IMNC Mexico Inspecta Certification Finland INTECO Costa Rica
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MIRTEC Greece MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland
Quality Austria Austria RR Russia SIGE Mexico SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia
IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

* The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

IQNet and its partner
CISQ/IMQ-CSQ
hereby certify that the organization

N&W GLOBAL VENDING SPA

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)
VIA DEL CHIOSO 13 - 24030 MOZZO (BG)
VIA GRAZIA DELEDDA 16 - 24030 MAPELLO (BG)

for the following field of activities

Design, manufacturing by laser cutting, punching, bending, welding of coils and assembling operations, of electronical and electromechanical vending machines

has implemented and maintains a

Environmental Management System
which fulfills the requirements of the following standard

ISO 14001:2004

Issued on: 2016 - 04 - 03

Expiry date: 2019 - 05 - 14

Registration Number: IT – 8753

The status of validity of the certificate can be verified at <http://www.cisq.com> or by e-mail to fedcisq@cisq.com



Michael Drechsel

President of IQNET



Ing. Claudio Provetti

President of CISQ

IQNet Partners*:

AENOR Spain AFNOR Certification France AIB-Vinçotte International Belgium APCER Portugal CCC Cyprus
CISQ Italy CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany
FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia IMNC Mexico Inspecta Certification Finland INTECO Costa Rica
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MIRTEC Greece MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland
Quality Austria Austria RR Russia SIGE Mexico SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia
IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

* The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

IQNet and its partner
CISQ/IMQ-CSQ
hereby certify that the organization

N&W GLOBAL VENDING SPA

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)
MOZZO (BG) - MAPELLO (BG) - GRASSOBBIO (BG)

for the following field of activities

Design, manufacturing by punching, bending, welding of coils and assembling operations, and sales of electronical and electromechanical vending machines

has implemented and maintains a
Management System
which fulfills the requirements of the following standard

BS OHSAS 18001:2007

Issued on: 2014 - 11 - 28

Expiry date: 2017 - 11 - 27

Registration Number: IT - 97010

The status of validity of the certificate can be verified at <http://www.cisq.com> or by e-mail to fedcisq@cisq.com



Michael Drechsel

President of IQNET



Ing. Claudio Provetti

President of CISQ

IQNet Partners*:

AFNOR Spain AFNOR Certification France AIB-Vingotte International Belgium ANCE-SIGE Mexico APCFR Portugal CCC Cyprus
CISQ Italy CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany
FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia IMNC Mexico Inspecta Certification Finland IRAM Argentina
JQA Japan KFQ Korea MIRTEC Greece MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland
Quality Austria Austria RR Russia SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia
IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

* The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com

Česky

OBSAH

STRANA

ÚVOD	1	PROVOZ	25
TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ	1	SPAŘOVACÍ JEDNOTKA	25
V PŘÍPADĚ ZÁVADY	2	SENZOR KELÍMKŮ	26
IDENTIFIKACE STROJE A TECHNICKÝCH VLASTNOSTÍ	2	OSVĚTLENÍ VÝDEJNÍHO PROSTORU	27
UMÍSTĚNÍ PŘÍSTROJE	3	KONTROLA A NASTAVENÍ TÁROVÁNÍ	27
TECHNICKÉ ÚDAJE	3	DÁVKOVAČ MLETÉ KÁVY	27
SPOTŘEBA PROUDU	5	VÝDEJ INSTANTNÍCH PRODUKTŮ	30
ZÁMEK S MĚNITELNOU KOMBINACÍ	6	SPOJENÍ	30
		DOTYKOVÁ OBRAZOVKA	31
PLNĚNÍ A ČIŠTĚNÍ	7	NORMÁLNÍ PROVOZ	31
SPÍNAČE A POJISTKY	7	VÝDEJ NÁPOJE	31
HYGIENA A ČIŠTĚNÍ	8	ARCHITEKTURA SOFTWARE	32
POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJŮ PRO HORKÉ NÁPOJE	8		
ŘÍZENÍ A INFORMACE	9	POKYNY K PROGRAMOVÁNÍ	33
PLNĚNÍ PRODUKTŮ	9	PŘÍSTUP DO PROGRAMOVACÍHO MENU	33
ZRNKOVÁ KÁVA	9	ZADÁVÁNÍ HODNOT	34
INSTANTNÍ PRODUKTY A CUKR	10		
KELÍMEK	10	DENNÍ ÚKONY	35
MÍCHÁTKA	11	ČIŠTĚNÍ A PROPLACH	35
		PLNĚNÍ ZÁSOBNÍKŮ	35
PRAVIDELNÉ KROKY	11	SPRÁVA PENĚZ	35
ČIŠTĚNÍ MIXÉRŮ A OKRUHŮ SUROVIN	12		
ČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY	13	NASTAVENÍ VOLEB	35
VÝDEJ CUKRU	14	USPOŘÁDÁNÍ VOLEB	35
VÝDEJNÍ PŘÍHRÁDKA	14	USPOŘÁDÁNÍ VOLEB PODLE KATEGORIE	35
POTRUBÍ MIXÉRŮ	15	KATEGORIE VOLEB	35
ČIŠTĚNÍ VODNÍ NÁDRŽKY	15	PRODUKTY	36
ZAPNUTÍ	15	NÁPOJE	36
ČIŠTĚNÍ DOTYKOVÉ OBRAZOVKY	15	RECEPTURY	37
PŘERUŠENÍ PROVOZU	15	ZÁSOBNÍK	40
		MECHANICKÉ USPOŘÁDÁNÍ	40
CYKLY PROPLACHU	16	ID PRODUKTŮ	40
INSTALACE	17	NASTAVENÍ PŘÍSTROJE	41
DVEŘNÍ SPÍNAČ	17	KONFIGURACE	41
SPÍNAČ SPOJENÍ	17	ZMĚNY ŘETĚZCŮ ZNAKŮ ROZHRAŇÍ	42
VÝBALENÍ PŘÍSTROJE	18	INDIVIDUALIZACE UŽIVATELSKÉHO ROZHRAŇÍ	42
MONTÁŽ PLATEBNÍHO SYSTÉMU	18	NASTAVENÍ VŠEOBECNÉHO ZOBRAZENÍ	42
NAPÁJENÍ VODOU	19	SEZNAM PŘEHRAVANÝCH PROGRAMŮ	42
ZMĚKČOVAČ	20	NASTAVENÍ VSTUPNÍCH SENZORŮ	43
ELEKTRICKÁ PŘÍPOJKA	21	SENZOR KELÍMKŮ	43
SÍŤOVÉ PŘÍPOJKY	22	KALIBRACE	43
PŘIPOJENÍ MASTER/SLAVE	23	VÝSTUPNÍ NASTAVENÍ	44
KONFIGURACE SLOUPCE MÍCHÁTEK	23	ÚDRŽBA	46
		VŠEOBECNÁ NASTAVENÍ	46
PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU	24	PARAMETRY BOJLERŮ	47
PRVNÍ DEZINFEKCE	24	NASTAVENÍ PŘED VÝDEJEM	47
		NASTAVENÍ MASTER/SLAVE	47

INFORMACE O PŘÍSTROJI	47	ÚDRŽBA	64
PORUCHY	47	VŠEOBECNÉ POKYNY	64
STATISTIKY	50	HLAVNÍ VYPÍNAČ	65
OBLÍBENÉ	50	SPÍNAČ SPOJENÍ	65
IDENTIFIKACE PŘÍSTROJE	50	ÚDRŽBA SPAŘOVACÍ JEDNOTKY	66
DATUM INSTALACE	50		
KONTAKT NA TECHNICKÝ ZÁKAZNICKÝ SERVIS	50	PRAVIDELNÉ KROKY	67
ÚSPORA ENERGIE	51	DEZINFEKCE	67
NASTAVENÍ	51	KONFIGURACE SLOUPCE MÍCHÁTEK	69
ČASOVÁ PÁSMA	52	DESKY	70
PLATEBNÍ SYSTÉMY	52	DESKA CPU	71
SPOLEČNÉ PARAMETRY	52	DESKA OVLADAČE	72
VALIDÁTOR MINCÍ	53	ŘÍDICÍ DESKA BOJLERU	74
EXECUTIVE	53	DESKA REGULÁTORU PROUDU	74
MDB	54	DESKA SPÍNAČŮ	74
CENY	56	RELÉOVÁ KARTA	75
IMPORT / EXPORT	57	SÍŤOVÝ ZDROJ DOTYKOVÉ OBRAZOVKY	75
EVADTS	57	VÝMĚNA VENTILÁTORU	76
VIDEO	57	TEPELNÉ POJISTKY BOJLERŮ	76
OBRÁZKY	58	INSTALACE A AKTUALIZACE SOFTWARE	78
ZÁLOHOVÁNÍ	58		
PROTOKOLOVÝ SOUBOR CHYB	58	PŘÍLOHA	79
SYSTÉM	58		
EXPORT STROMU MENU	58		
ZOBRAZENÍ PROTOKOLOVÉHO SOUBORU	58		
EXPORT PROTOKOLOVÉHO SOUBORU	58		
SYSTÉMOVÉ INFORMACE	58		
IMPORT A EXPORT PŘEKLADŮ ŘETĚZCŮ ZNAKŮ	58		
EXPORT NASTAVENÍ RECEPTUR	58		
POKROČILÉ FUNKCE	58		
TESTOVÁNÍ SOUČÁSTÍ	59		
TEST SENZORŮ A VSTUPNÍCH ZAŘÍZENÍ	59		
TEST VÝSTUPNÍCH ZAŘÍZENÍ	59		
TEST DOTYKOVÉ OBRAZOVKY	59		
NAPLNĚNÍ A VYPŘÁZDNĚNÍ BOJLERU	60		
TEST PARAMETRŮ PŘÍSTROJE	60		
OBNOVENÍ NASTAVENÍ OD VÝROBCE	60		
NASTAVENÍ DATA A ČASU	60		
JAZYK	60		
UŽIVATELSKÉ PROFILY	61		
SÍŤ / NETWORK	61		
AKTUALIZACE SOFTWARE	62		
INFORMACE	62		
SPOJENÍ	63		
NASTAVENÍ E-MAILU	63		

Úvod

Souběžně dodávaná technická dokumentace je doplňkem přístroje a musí být proto k dispozici při jakékoli změně místa nebo vlastníka, aby do ní obsluha mohla nahlížet.

Než nainstalujete a začnete používat přístroj, musíte si přečíst a pochopit obsah přiložené příručky. Příručka obsahuje důležité informace o bezpečnosti při instalaci a rovněž informace o používání a údržbě přístroje.

Příručka je rozdělena na tři kapitoly.

V **první kapitole** jsou popsány běžné procesy plnění a čištění v prostorech přístroje, které jsou přístupné výhradně s použitím klíče dvířek, bez dalších nástrojů.

V **druhé kapitole** jsou uvedeny pokyny pro správnou instalaci a informace potřebné pro co možná nejlepší využití funkcí přístroje.

Ve **třetí kapitole** je popsána údržba, při které je třeba za účelem přístupu do potenciálně nebezpečných míst používat speciální nástroje.

Postupy popsané ve druhé a třetí kapitole smí provádět pouze odborný personál, který disponuje znalostmi o přístroji, elektrické bezpečnosti a znalostmi hygienických předpisů.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

PŘEPRAVA

Aby nedošlo k poškození přístroje nebo osob, je nutné stěhovat přístroj se zvláštní opatrností.

Během přemísťování přístroje hrozí nebezpečí zhmoždění rukou nebo nohou: noste přiměřené pracovní rukavice a obuv.

Přístroj přemísťujte pomocí zdvihacích prostředků přiměřených velikosti a hmotnosti přístroje (např. vidlicového vysokozdvížného vozíku).

Používat zdvihací prostředky je dovoleno pouze náležitě vyškolenému personálu.

Zabraňte:

- převrácení nebo naklonění přístroje;
- tažení nebo zvedání pomocí lan nebo podobně;
- zdvihát za boční úchyty;
- nebo vystavení balení přístroje vibracím nebo rázům.

SKLADOVÁNÍ

Pro skladování je nutný suchý prostor s teplotou od 0° do 40 °C.

Při mrazu musí být přístroj připravený v okolním prostředí s teplotou mezi 0 a 40 °C.

Než zapnete přístroj, musí se jeho teplota vyrovnat s teplotou místnosti.

Pokud dojde ke kondenzaci vlhkosti, musíte přístroj před uvedením do provozu úplně vysušit.

V PŘÍPADĚ ZÁVADY

Ve většině případů lze případné malé technické potíže odstranit jednoduchým zásahem. Doporučujeme proto, abyste si tuto příručku pozorně pročetli dříve, než budete kontaktovat výrobce.

V případě závad nebo problémů v provozu, které nemůžete vyřešit, kontaktujte prosím:

N&W GLOBAL VENDING S. p. A.

Via Roma 24

24030 Valbrembo

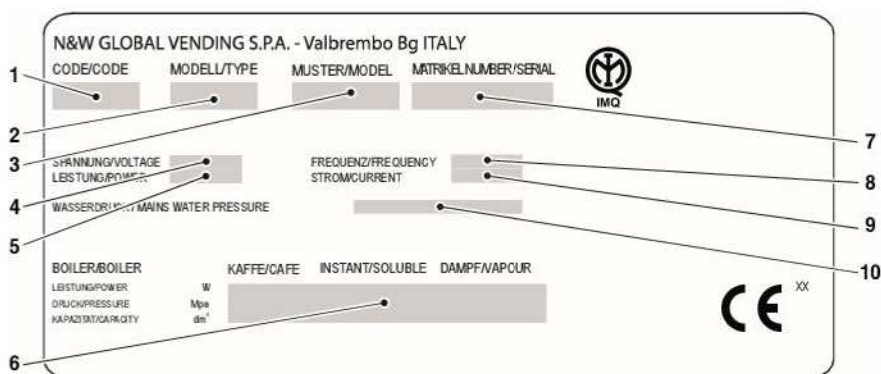
Itálie – Tel. +39 035606111

www.nwglobalvending.com

IDENTIFIKACE STROJE A TECHNICKÝCH VLASTNOSTÍ

Každý přístroj je označen výrobním číslem zapsaným na typovém štítku, který se nachází uvnitř přístroje.

Etiketa (viz obrázek) je jako jediná výrobcem uznávána a obsahuje všechny údaje, které umožňují výrobcovi rychle a bezpečně zjistit technické informace všeho druhu a usnadňují objednávání náhradních dílů.



Obr. 1

1. Kód produktu
2. Typ
3. Model
4. Provozní napětí
5. Příkon
6. Údaje o boileru
7. Výrobní číslo
8. Provozní frekvence Napětí
9. Proud
10. Vlastnosti vodovodní sítě

UMÍSTĚNÍ PŘÍSTROJE

Přístroj nesmí být nainstalován venku. Musí být nainstalován v suchých prostorech s teplotami od 5 °C do 34 °C **v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla**, kde se při čištění nepoužívají proudy vody (např. velké kuchyně apod.).

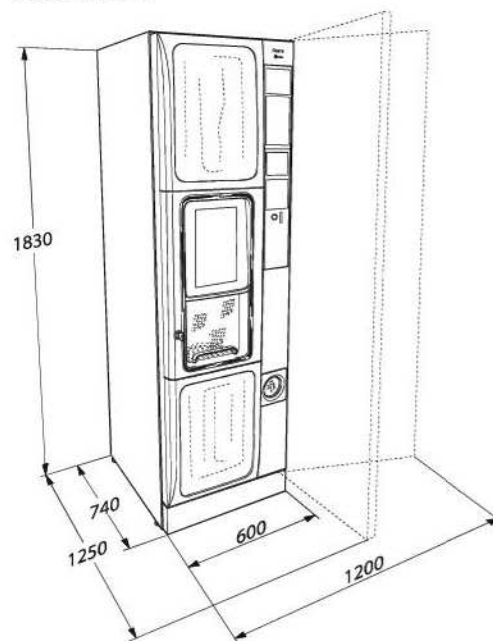
Aby byla zajištěna předepsaná ventilace přístroje, musí být přístroj nainstalován ve vzdálenosti 4 cm od stěny. V žádném případě nesmí být přikrytý hadrem apod.

Maximální spád nesmí překročit 2 stupně a vyrovnává se případně pomocí nastavitelných noh.

TECHNICKÉ ÚDAJE

ROZMĚRY

Výška	mm 1830
Šířka	mm 600
Hloubka	mm 760
Hloubka při otevřených dvířkách	mm 1250
Šířka při otevřených dvířkách	mm 1200
Hmotnost	kg 135



Obr. 2

ELEKTRICKÁ PŘÍPOJKA

Napájecí napětí	V~ 230/240
Frekvence	Hz 50/60
maximální příkon proudu	A 8
maximální příkon proudu*	A 12
maximální výkon	W 1850
maximální výkon*	W 2850
* Verze s dvěma bojlerů	

HLADINA HLUKU

Ekvivalentní vážená trvalá hladina akustického tlaku nižší než 70 dB.

NAPÁJENÍ VODOU

Napájení z vodovodní sítě s tlakem vody mezi 0,05 a 0,85 MPa (0,5 a 8,5 bar)

Software přístroje je připravený na řízení napájení vodou za použití vnitřní nádržky (doplňková sada).

KELÍMKY A MÍCHÁTKA

Kapacita cca 490 kelímků a 450 míchátek

PLATEBNÍ SYSTÉM

Přístroj je elektronicky připraven na systémy s protokolem Executive, MDB a BDV a rovněž na zkoušečku mincí s 24 V DC.

Vedle úseku pro mincovníky se předpokládá také úsek pro montáž (volitelně) nejpoužívanějších platebních systémů.

PRODEJNÍ CENY

Pro každou volbu je možné nastavit jinou cenu.

Standardní nastavení předpokládá pro všechny volby stejnou prodejní cenu.

NÁDOBKÁ NA MINCE

Z plechu. Víko a zámek se dodávají jako příslušenství.

NASTAVENÍ ESPRESSO

- Jemnost kávy
- Dávka kávy
- Dávka vody

NASTAVENÍ PRO INSTANTNÍ NÁPOJE

- Dávka instantního nápoje
- Dávka vody

NASTAVENÍ TEPLoty

Nastavení teploty bojleru softwarem

UVOLNĚNÍ

- Jsou k dispozici kelímky
- Je k dispozici voda
- Je k dispozici káva
- Pozice jednotky kávy
- Tekutý odpad prázdný
- Je dosažena provozní teplota

POJISTKY

- Dveřní spínač
- Mikrospínač vypnutí proudu při otevřených dvířkách
- Bezpečnostní termostat bojleru s ručním resetováním
- Plovák expanzní nádoby zaseknutý
- Elektromagnetický ventil ochrany proti zavodnění
- Plovák plné odpadní nádoby
- Kontrola zkratu, resp. rozpojení sond bojleru
- Pojistková ochrana transformátoru napájení desky CPU a mincovníku

ČASOVĚ ŘÍZENÁ OCHRANA PRO:

- Čerpadlo
- Převodový motor jednotky kávy
- Výdej kávy
- Mlýnek
- Motor pro posun sloupce kelímků

TEPELNÁ POJISTKA PRO:

- Dávkováče
- Převodový motor jednotky kávy
- Elektromagnet uvolnění kávy
- Čerpadlo
- Motory mixéru
- Motor mlýnku

KAPACITA ZÁSObNÍKŮ

Přístroj může mít různé kombinace zásobníků.

Přibližné množství produktů v zásobnících:

Zrnková káva (verze ES) 3,2 kg

Zrnková káva (verze 2ES) 2,1+2,1 kg

	Zásobník	Kapacita
Káva instantní	1,8l	0,4 kg
	2,5l	0,6 kg
	4,5l	1 kg
	6l	1,3 kg
Čokoláda instantní	2,5l	1,7 kg
	4,5l	3,2 kg
	6l	4,5 kg
Mléko instantní	2,5l	0,7 kg
	4,5l	1,2 kg
	6l	1,7 kg
Citronový čaj instantní	2,5l	2 kg
	4,5l	3,5 kg
	6l	5 kg
Cukr	2,5l	2 kg
	4,5l	3,5 kg
	6l	5 kg
Ženšen	2,5l	1,8 kg
	4,5l	-
	6l	-
Vývar instantní	2,5l	1,4 kg
	4,5l	2,5 kg
	6l	3,5 kg

SPOTŘEBA PROUDU

Spotřeba proudu závisí u automatu na řadě faktorů, např. na teplotě, větrání místnosti, teplotě vody na vstupu, teplotě bojleru atd.

Vypočítaná spotřeba energie představuje orientační hodnotu.

Při pokojové teplotě 22 °C byly naměřeny následující hodnoty spotřeby:

Dosažení provozní teploty Wh 50.2
24h stand-by Wh 1836

VERZE S 2 BOJLERY

Dosažení provozní teploty Wh
24h stand-by Wh

PŘÍSLUŠENSTVÍ A DOPLŇKY

Na přístroj lze namontovat příslušenství a doplňky ke změně výkonových vlastností. Příslušenství a doplňky pro přístroj jsou k dostání u výrobce.

Příslušenství a doplňky obsahují návody k montáži a kontrolám, který musí být přesně dodrženy, aby byla zaručena bezpečnost přístroje.

Odpovědnost za škody na přístroji nebo osobách nebo škody v důsledku nesprávné instalace nese výhradně instalující osoba.

Důležité!!

Při použití příslušenství nebo doplňků neschválených výrobcem není zaručeno dodržení bezpečnostních standardů, zejména u komponent pod napětím.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za použití neschválených komponent.

Montáž a následné převzetí musí provést vyškolený odborný personál, který je seznámen jak s bezpečností, tak i s hygienickými normami v souvislosti s přístrojem.

ZÁMEK S MĚNITELNOU KOMBINACÍ

Některé modely jsou vybaveny zámkem s měnitelnou kombinací.

Zámek je vybaven stříbrným klíčem se standardní kombinací, který se používá pro normální postup zamykání.

Zámek může být opatřen soupravou s osobní bezpečnostní kombinací, která je k dostání jako příslušenství.

Sada se skládá z (černého) klíče ke změně standardní kombinace a (zlatých) klíčů k zadání nové kombinace.

Na požádání lze dodat další klíče pro vkládání a klíče s jinými kombinacemi.

Po zadání bezpečnostní kombinace vyražené na klíčích lze požadovat další sady (stříbrných) uživatelských klíčů.

Zabraňte použití klíče pro vkládání při normálním zamykání, protože by mohl poškodit zámek.

Změna kombinace:

1. otevřete zásuvku přístroje a zastavte tak rotaci;
2. lehce postříkejte zámek uvnitř mazacím sprejem na zámky;
3. zasuňte (černý) výměnný klíč a otočte do polohy změny;
4. vytáhněte aktuální změnový klíč a zasuňte zadávací (zlatý) klíč s novou kombinací;
5. několikrát lehce otočte výměnným klíčem, aniž byste provedli úplnou otáčku;
6. otočte zadávací klíč do polohy uzavření a vytáhněte jej.

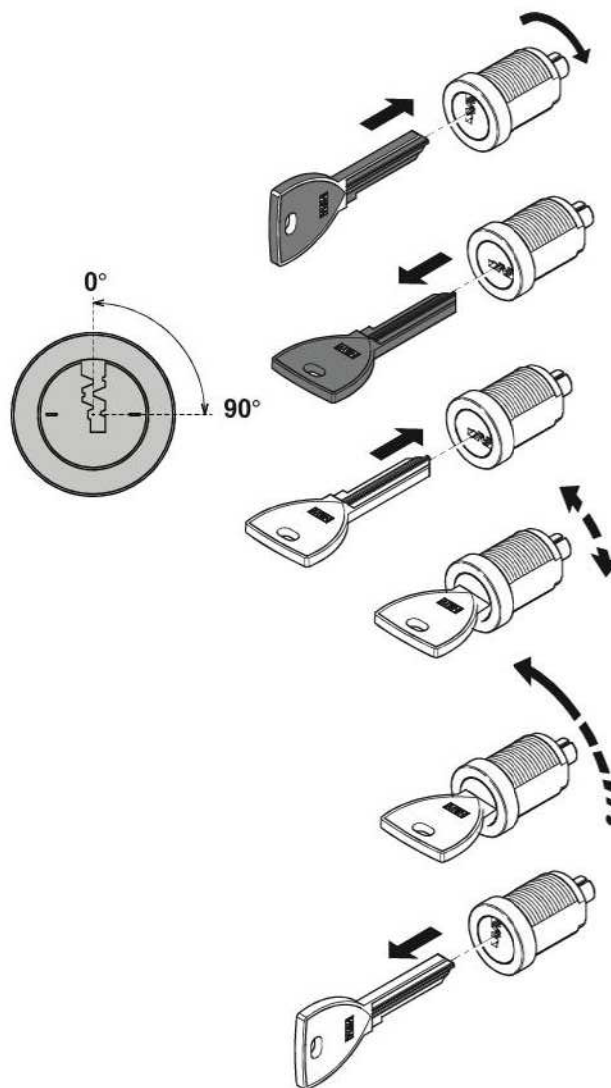
Zámek má nyní novou kombinaci.

Klíče se starou kombinací již nelze používat.

Aby byla trvale zachována správná funkce, je doporučeno zámek každých 6 měsíců mazat.

Používejte mazací sprej na zámky.

Jiná maziva zachycují špínu a prach, což vede k zablokování zámku.



Obr. 3

Kapitola 1 Plnění a čištění

Přístroj nesmí být nainstalován venku. Musí být instalován v suchých prostorách s teplotami od 2 °C do 32 °C, kde se k čištění nepoužívají proudy vody (např. velkokapacitní kuchyně).

SPÍNAČE A POJISTKY

DVEŘNÍ SPÍNAČ

Při otevření dvířek přeruší odpovídající spínač napájení elektrického systému přístroje, aby bylo možné ve vší bezpečnosti provést níže uvedené doplnění a čisticí práce.

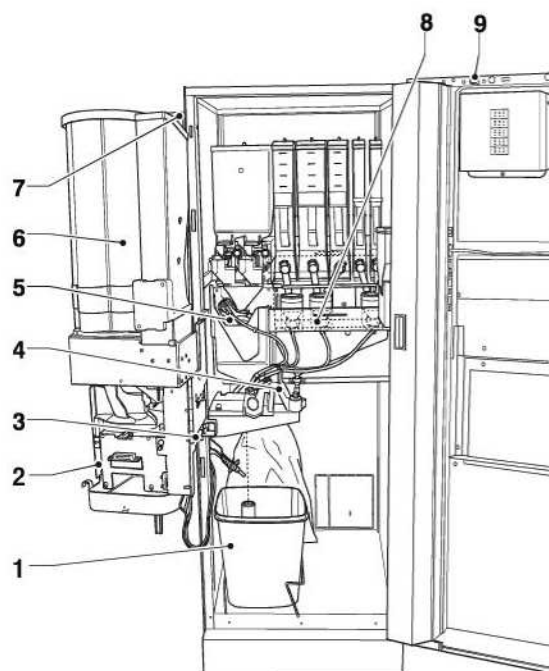
⚠ Všechny práce, které je třeba vykonávat na přístroji pod napětím při otevřených dvířkách, musí provádět VÝHRADNĚ odborně kvalifikovaný personál, informovaný o zvláštních nebezpečích, která jsou s tímto stavem spojena.

SPÍNAČ SPOJENÍ

Při otevření dvířek deaktivuje spínač spojovací součásti přístroje.

Při otevřených dvířkách je deaktivováno ovládání funkčních skupin a dálkové obsluhy.

⚠ Všechny práce, které je třeba vykonávat na přístroji pod napětím a s aktivními spojovacími funkcemi při otevřených dvířkách, musí provádět VÝHRADNĚ odborně kvalifikovaný personál, informovaný o zvláštních nebezpečích, která jsou s tímto stavem spojena.



Obr. 4

1. Nádobu na sedlinu
2. Výdejní přihrádka
3. Dveřní spínač
4. pohyblivé trysky
5. Spařovací jednotka
6. Sloupec kelímků
7. Sloupec míchátek
8. Mixéry
9. Spínač spojení

HYGIENA A ČIŠTĚNÍ

Tento návod k použití upozorňuje na potencionálně kritické body a obsahuje údaje ke kontrole možného rozšíření bakterií.

Podle platných bezpečnostních a zdravotních předpisů musí provozovatel přístroje provádět vlastní kontrolu podle směrnice HACCP (Hazard Analysis Critical Control Point) a příslušné národní legislativy.

Při instalaci je nezbytné důkladně vyčistit vodní okruhy a součástky přicházející do kontaktu s potravinami, aby byly úplně odstraněny bakterie, které se eventuálně vytvořily během skladování.

Doporučuje se používat dezinfekční prostředky i k čištění těch ploch, které nepřicházejí bezprostředně do kontaktu s potravinami.

Některé části přístroje mohou být při použití agresivních čisticích prostředků poškozeny. Výrobce odmítá jakoukoli zákonnou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů nebo škod vzniklých při použití agresivních nebo toxických chemických látek

Před údržbovými zásahy, které vyžadují demontáž komponent, je nutné odpojit přístroj od elektrické sítě.

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJŮ PRO HORKÉ NÁPOJE

(např. plastové kelímky, keramické šálky, konvice)

Dávkovače nápojů pro otevřené nádoby se používají výhradně k prodeji a výdeji následujících nápojů:

- Spařované nápoje, jako je káva nebo čaj;
- instantní nebo zmražením vysušené produkty.

Tyto produkty musí být výrobcem označeny jako „vhodné pro automaty“ k výdeji do otevřených nádob.

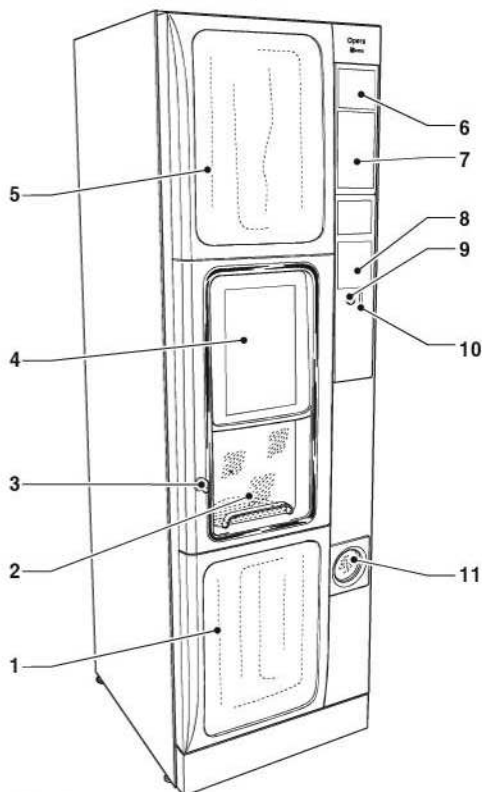
Vydávané produkty jsou určeny pro okamžitou konzumaci. V žádném případě nesmí být uchovávány, resp. baleny pro pozdější spotřebu.

Každé jiné použití je v rozporu s určeným účelem a může být nebezpečné.

ŘÍZENÍ A INFORMACE

Na vnější straně se nachází řízení a informace pro uživatele.

Všechny pokyny se zobrazují na dotykové obrazovce přístroje.



Obr. 5

1. Vnější spodní ozdobný panel
2. Výdejní přihrádka
3. Zámek
4. Dotyková obrazovka
5. Horní ozdobný panel
6. Reklamní plocha
7. Prostor pro příjem bankovek
8. Plocha pro reklamu nebo bezhotovostní systémy
9. Tlačítko pro vrácení peněz
10. Vkládání mincí
11. Vracení peněz

PLNĚNÍ PRODUKTŮ

Před doplňováním je nutno zajistit, aby produkty byly uloženy podle údajů výrobce, pokud jde o skladování, skladovací teplotu.

Před doplněním produktů zkontrolujte datum trvanlivosti.

Produkty musí být výrobcem označeny jako „vhodné pro automaty“ k výdeji do otevřených nádob.

Suroviny lze doplňovat i do částečně naplněných zásobníků.

ZRNKOVÁ KÁVA

Doporučujeme používat vysoce kvalitní zrnkovou kávu, aby nedocházelo k poruchám přístroje v důsledku znečištění.

1. Otevřete kryt zásobníku
2. naplňte zrnkovou kávou.
3. přesvědčte se, že je šoupátko zásobníku otevřené

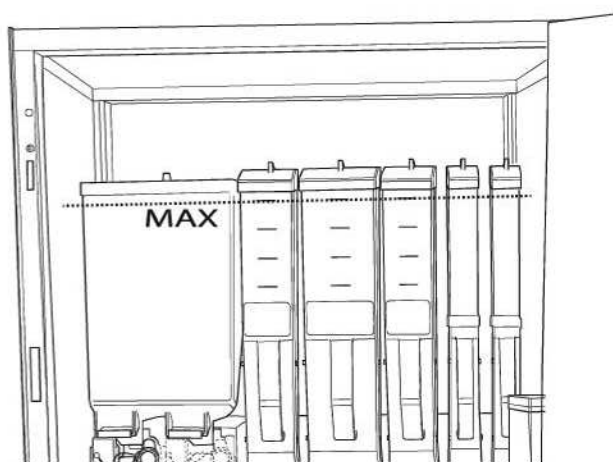
INSTANTNÍ PRODUKTY A CUKR

Doporučujeme používat vysoce kvalitní instantní suroviny, aby nedocházelo k poruchám přístroje v důsledku znečištění.

1. otevřete kryt zásobníku na instantní suroviny
2. naplňte zásobník instantní surovinou
3. opatrně zavřete víko.

Nasypte do zásobníku instantní surovinu, ale nepřitlačujte ji, aby nedošlo ke shlukování.

Přesvědčte se, že surovina neobsahuje žádné hrudky.



Obr. 6

KELÍMEK

Konzole výdeje kelímků má dvojité závěs, který usnadňuje přístup k výdeji kelímků při doplňování sloupců.

Postupujte takto:

1. Otevřete dveře stroje.
2. Přitáhněte přihrádku k sobě, aby se uvolnil výdejní prostor.
3. Otočte přihrádku ven.
4. Odstraňte víko sloupce kelímků.
5. Vložte kelímky.

SLOUPEC KELÍMKŮ ÚPLNĚ PRÁZDNÝ

Postupujte takto:

1. Naplňte sloupec kelímky **s výjimkou** toho, který je nad výdejním otvorem;
2. zavřete dvířka přístroje a počkejte, až se první plný sloupec umístí u výdejního otvoru;
3. znovu otevřete dvířka a naplňte zbývající prázdný sloupec;

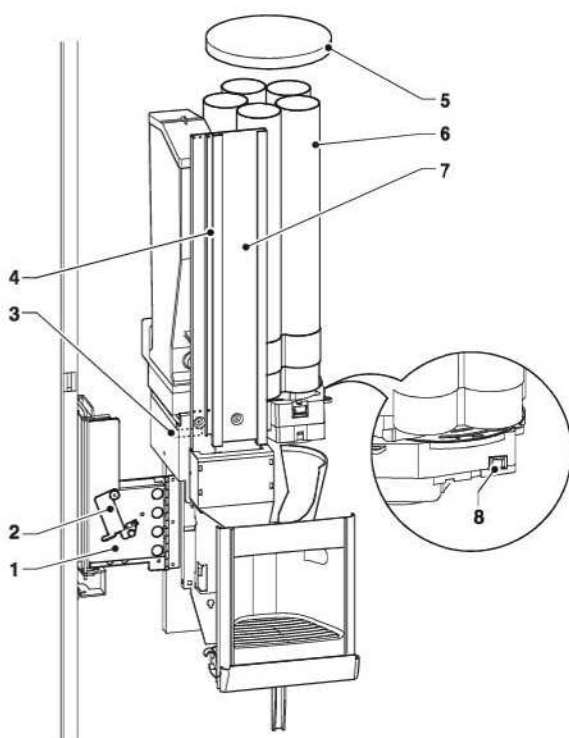
MÍCHÁTKA

Konzole výdeje kelímků má dvojitý závěs, který usnadňuje přístup k výdeji míchátek při doplňování míchátek.

Postupujte takto:

1. Vyjměte závaží sloupce míchátek a vložte míchátko.
2. Odstraňte proužek papíru a dávejte pozor, aby míchátko zůstalo ve vodorovné poloze.
3. Vložte zpět závaží míchátek.

i Míchátko nesmí mít žádné otřepy a nesmí být ohnuté.



Obr. 7

1. Otočná konzola
2. Blokovací páka závěsu
3. Magnet pro polohování konzoly
4. Regulovatelné vedení míchátek
5. Víko
6. Sloupec kelímků
7. Sloupec míchátek
8. Tlačítko uvolnění kelímku

PRAVIDELNÉ KROKY

Tento návod k použití upozorňuje na potencionálně kritické body a obsahuje údaje ke kontrole možného rozšíření bakterií.

Podle platných bezpečnostních a zdravotních předpisů musí provozovatel přístroje provádět vlastní kontrolu podle zásad směrnice HACCP (Hazard Analysis Critical Control Point) a příslušné národní legislativy.

Při každém plnění produktů, popř. podle kvality produktů a vody a podle využívání přístroje častěji je nutné vyčistit a vydezinfikovat přístroj a všechny součásti ve styku s surovinami, jak je popsáno v následujících odstavcích.

Kromě vnějších součástí spařovacích jednotek a mixérů, které musí být především v oblasti trychtýřů zbaveny eventuálních zbytků surovin, je nutné pravidelně čistit také součásti mixérů, které přicházejí do styku s nápoji.

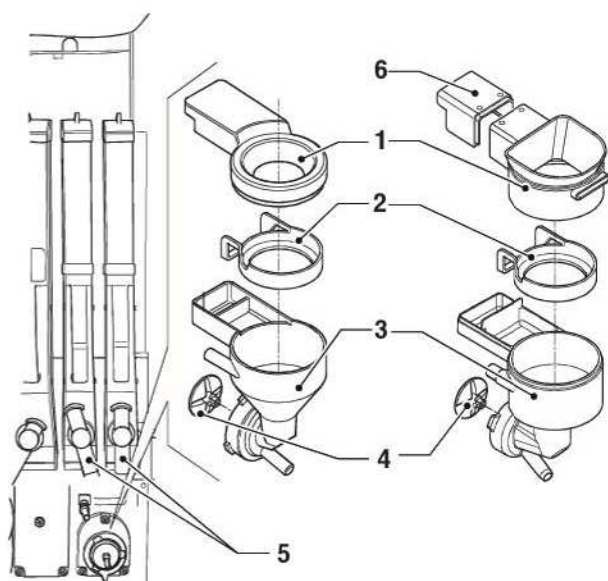
K čištění v žádném případě nepoužívejte proud vody namířený na přístroj.

ČIŠTĚNÍ MIXÉRŮ A OKRUHŮ SUROVIN

Při každém plnění produktů nebo jednou týdně, popř. podle kvality produktů a vody a podle využívání přístroje častěji je nutné vydezinfikovat mixéry.

Mezi čištěné díly patří: Přihrádky na suroviny, mixéry a vedení k výdeji instantních nápojů

K čištění v žádném případě nepoužívejte proud vody.

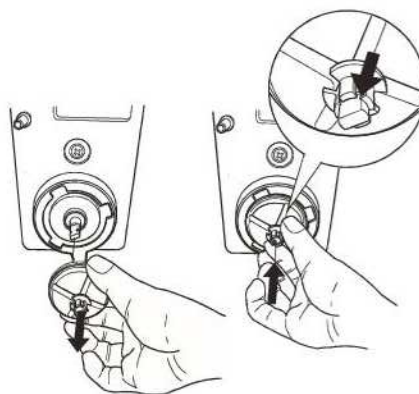


Obr. 8

1. Násypky surovin
2. Ochranný prstenec proti rozstříku
3. Vodní potrubí
4. Vrtulka mixéru
5. Otvor suroviny
6. Zadní kryt

Při čištění mixerů postupujte následovně:

1. Otevřete kryt mixerů a nadzvedněte otvory surovin až na doraz.
2. Odpojte hadici instantního nápoje od přípojky vodního trychtýře.
3. Otočte upevňovací kroužek vodního trychtýře proti směru hodinových ručiček a vyjměte mixér z přístroje.
4. Vymontujte všechny součásti (trychtýře instantních surovin, vodní trychtýře, potrubí, zásobník surovin).
5. Vymontujte vrtulky mixéru.



Obr. 9

6. Vložte součásti na cca 20 minut do předem připravené nádoby s dezinfekčním prostředkem, pečlivě vyčistěte a v případě potřeby štětkou na láhve a kartáčem odstraňte zbytky a viditelné povlaky.
7. Namontujte vrtulky mixéru zpět.
8. Vložte zpět mixér.
Ujistěte se, že je vodní trychtýř správně vložený.
9. Otočte upevňovací kroužek vodního trychtýře ve směru hodinových ručiček, abyste upevnili mixér v přístroji.

Po montáži komponent proved'te následující kroky:

- Proved'te proplach mixéru a kápněte několik kapek dezinfekčního prostředku do různých trychtýřů.
- Propláchněte komponenty velkým množstvím vody, abyste odstranili všechny zbytky použitého roztoku.

Všechny práce, které je třeba vykonávat na přístroji pod napětím, musí provádět **VÝHRADNĚ** odborně kvalifikovaný personál, informovaný o zvláštních nebezpečích, která jsou spojena s tímto stavem.

ČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY

Po každém naplnění nebo minimálně jednou týdně by měly být vnější díly kávové jednotky zbaveny případných zbytků surovin, obzvláště v oblasti trychtýře kávy, filtrů a šoupátek.

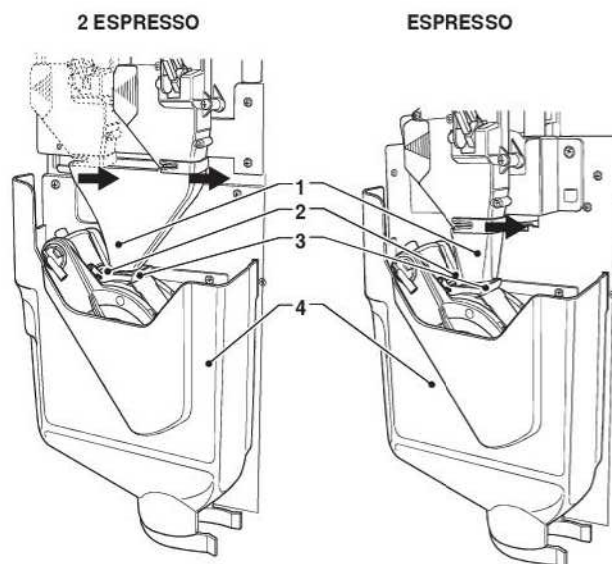
Pravidelně je nutné vymontovat kryt spařovací jednotky a trychtýře kávy.

Při demontáži trychtýře kávy posuňte trychtýř kávy doprava.

Vyčistěte vymontované komponenty a důkladně osušte.

Pozor!

Před uvedením přístroje do provozu musíte namontovat kryt.



Obr. 10

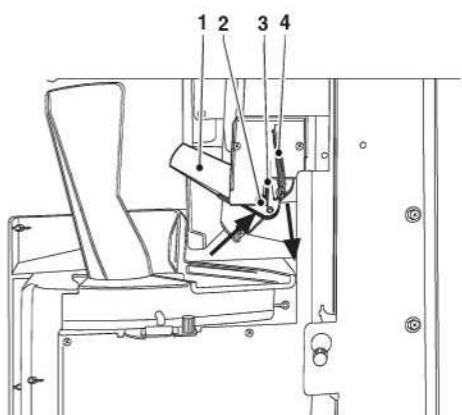
1. Trychtýř kávy
2. Filtr
3. Šoupátko
4. Kryt jednotky

VÝDEJ CUKRU

U modelů s přímým výdejem cukru do kelímku je nutné pravidelně čistit výdejní mechanismus cukru horkou vodou.

Postupujte takto:

1. Nadzvedněte elastickou páčku, abyste uvolnili trysku.
2. Uvolněte vratnou pružinu z trysky cukru.
3. Vytáhněte pojistný čep.
4. Vytáhněte trysku cukru.
5. Důkladně vyčistěte a vysušte.
6. Po vyčištění smontujte obráceným postupem.



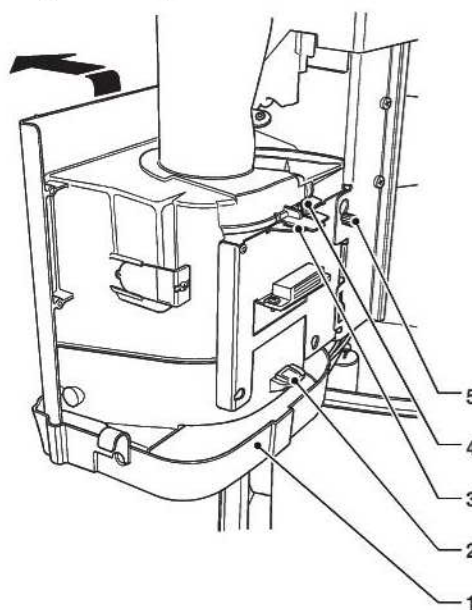
Obr. 11

1. *Tryska výdeje cukru*
2. *Pojistný čep*
3. *Elastická páka*
4. *Vratná pružina*

VÝDEJNÍ PŘIHRÁDKA

Výdejní přihrádku musíte při čištění vymontovat ze stroje.

1. Odstraňte blokovací šrouby přihrádky.
2. Vyhákněte přihrádku z upevňovacích lamel.
3. Vyčistěte neutrálním saponátem a věnujte pozornost zejména malým sklíčkům senzoru šálků a LED diodám osvětlení přihrádky.
4. Vyčistěte neutrálním saponátem a věnujte pozornost zejména malým sklíčkům senzoru šálků a LED diodám osvětlení přihrádky.



Obr. 12

1. *Nádoba ve výdejním prostoru*
2. *Hák mřížky výdejního prostoru*
3. *Blokovací lamela hubice výdeje kelímků*
4. *Upevňovací šroub hubice výdeje kelímků*
5. *Upevňovací šroub výdejního prostoru*

POZN.: Při čištění samotné mřížky vymontujte nádobu výdejního prostoru a vyjměte mřížku pomocí zadního háku.

POTRUBÍ MIXÉRŮ

Prostor trychtýřů a dosedací plochy zásobníků zbavujte pravidelně eventuálních zbytků surovin malým vysavačem nebo štětcem.

Plochy je možné čistit vlhkým hadrem.

ČIŠTĚNÍ VODNÍ NÁDRŽKY

Jen modely s vodní nádržkou pro vlastní napájení.

Denně po skončení provozu musíte vyprázdnit a vydezinfikovat vodní nádržku pro vlastní napájení, přitom pečlivě odstraňte, v případě potřeby štětkou na láhve a kartáčem, zbytky a viditelné povlaky.

ZAPNUTÍ

Při každém zapnutí provádí přístroj kontroly a vydává horkou vodu tryskami.

Zobrazuje se stav zahřátí bojleru.

Volby jsou k dispozici až po dosažení provozní teploty přístroje.

ČIŠTĚNÍ DOTYKOVÉ OBRAZOVKY

Dotyková obrazovka je citlivá na dotyk; snížení citlivosti nebo funkční odchylky jsou způsobené usazeninami nečistot na dotykové obrazovce.

K čištění používejte měkký suchý hadřík, nikdy ne prostředky na drhnutí s rozpouštědly nebo alkoholem.

Vyčistěte dotykovou obrazovku lehkým tlakem.

PŘERUŠENÍ PROVOZU

Jestliže se má přístroj z jakéhokoli důvodu vypnout na dobu delší, než je doba trvanlivosti surovin, jsou zapotřebí následující opatření:

1. vyprázdněte úplně zásobníky a důkladně propláchněte čisticím prostředkem na mixéry
2. Úplně vyprázdněte mlýnek výdejem až po zobrazení „prázdný“.
3. Vydezinfikujte mixéry, spařovací jednotku a okruhy surovin.
4. uzavírací kohout na vodovodu uzavřete a vodní okruh úplně vyprázdněte
5. Odpojte elektrické napájení přístroje.

Před opětovným uvedením přístroje do provozu musíte provést vyčištění a vydezinfikování.

CYKLY PROPLACHU

Přístroj je připravený na cykly proplachu nejdůležitějších funkčních jednotek.

⚠ Během cyklů proplachu vytéká z trysek horká voda, která může být zdrojem nebezpečí pro osoby.

**⚠ Během cyklů proplachu nikdy ne-
sahejte rukama do výdejního prostoru:
Nebezpečí popálení.**

① Cykly proplachu nenahrazují pravidelné vymontování součástí za účelem dezinfekce.

Cykly proplachu mohou být naprogramovány tak, aby probíhaly automaticky nebo aby se zobrazovalo výstražné upozornění na čištění, které pak provede obsluha (například čištění spařovací jednotky).

Kapitola 2 Instalace

Instalace a následující práce údržby musí být prováděny na **přístroji pod napětím**. Tyto práce proto smí vykonávat pouze kvalifikovaní pracovníci vyškolení pro práci s přístrojem a seznámení s možnými riziky. Stroj musí být nainstalován v suchých prostorech s teplotami od 2 °C do 32 °C, ve kterých se při čištění nepoužívají proudy vody. (např. velké kuchyně apod.).

❗ **Přístroj musí být postavený na místech, kde může být pod dozorem školeného personálu.**

❗ **Při instalaci je nezbytné důkladně vyčistit vodní okruhy a součástky přicházející do kontaktu s potravinami, aby byly úplně odstraněny bakterie, které se eventuálně vytvořily během skladování.**



Obr. 13

1. Dveřní spínač
2. Spínač spojení

DVEŘNÍ SPÍNAČ

Pod napětím zůstávají pouze součásti chráněné krytem a opatřené upozorněním



Než odstraníte tento kryt, musíte odpojit napájecí kabel stroje od sítě.

Aby bylo možné přístroj napájet proudem i při otevřených dvířkách, musí být do dveřního spínače zasunut žlutý klíč.

⚠ **Všechny práce, které je třeba vykonávat na přístroji pod napětím při otevřených dvířkách, musí provádět VÝHRADNĚ odborně kvalifikovaný personál, informovaný o zvláštních nebezpečích, která jsou s tímto stavem spojena.**

SPÍNAČ SPOJENÍ

Při otevření dvírek deaktivuje spínač spojovací součásti přístroje.

Při otevřených dvířkách je deaktivováno dálkové ovládání funkčních skupin a dálkové obsluhy.

⚠ **Všechny práce, které je třeba vykonávat na přístroji pod napětím a s aktivními spojovacími funkcemi při otevřených dvířkách, musí provádět VÝHRADNĚ odborně kvalifikovaný personál, informovaný o zvláštních nebezpečích, která jsou s tímto stavem spojena.**

Pro aktivaci spojovacích součástí (například výstup komunikace) při otevřených dvířkách je nutné zatáhnout za pojistný čep na spínači spojení.

Krátce po sobě následujícím zapnutím a vypnutím spínače deaktivuje přístroj spojovací součásti; pro jejich obnovení je nutné přístroj znovu spustit.

VYBALENÍ PŘÍSTROJE

Po odstranění obalu zkontrolujte, zda přístroj není poškozen.

V případě pochybností přístroj nepoužívejte.

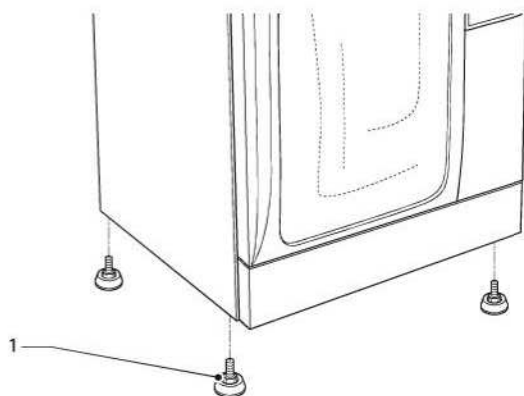
Obalové materiály (plastové sáčky, pěnový polystyren, hřebíky atd.) musí být uloženy mimo dosah dětí, protože představují možný zdroj nebezpečí.

Obalový materiál musí zlikvidovat a recyklovat autorizovaná specializovaná firma.

Důležité!!

Přístroj musí být nainstalován tak, aby nebyl překročen maximální sklon 2°.

Nastavitelné nohy se používají pro nivelaci přístroje.



Obr. 14

1. Nastavitelné nohy

MONTÁŽ PLATEBNÍHO SYSTÉMU

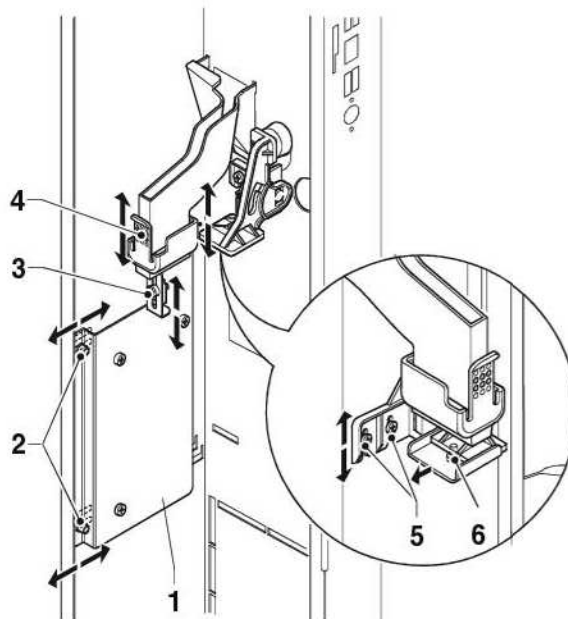
Přístroj je prodáván bez platebního systému. Odpovědnost za úrazy a věcné škody, které vzniknou nesprávnou instalací platebního systému, nese výhradně montér systému.

Validátor mincí je vestavěný přímo v přístroji.

V přístroji mohou být namontovány bezhotovostní systémy („Cashless“).

Namontujte zvolený mincovník, postupujte podle příslušných návodů a dbejte na to, aby:

- Naprogramování příslušných parametrů bylo správné.
- Byla provedena uvedená mechanická nastavení podle mincovníku; nastavte vzpěru tlačítka vrácení peněz tak, aby bylo nutné tlačítko silně stisknout.
- Nastavte koncový prostor skluzu mincí pro typ namontovaného mincovníku. Při vertikálním nastavení ho vyhákněte a umístěte do nové polohy.



Obr. 15

1. Přidržovací deska mincovníku
2. Nastavení přidržovací desky mincovníku
3. Upevňovací úhelník mincovníku
4. Koncový prostor skluzu mincí
5. Nastavení vzpěry tlačítka vrácení peněz
6. Vzpěra tlačítka vrácení peněz

NAPÁJENÍ VODOU

Přístroj je napájen pitnou vodou, přičemž je nutné dodržovat předpisy platné na místě instalace.

Přístroj se připojuje k vodovodní síti pitné vody s tlakem mezi 0,05 a 0,85 MPa (0,5-8,5 bar).

Nechte vytékat vodu z hadic, dokud nebude čirá a čistá.

Připojte napájení z vodovodu s hadicí vhodnou pro tlak vedení a pro potraviny (vnitřní průměr min. 6 mm – k dostání také jako sada) k přípojce elektromagnetického ventilu přívodu vody.

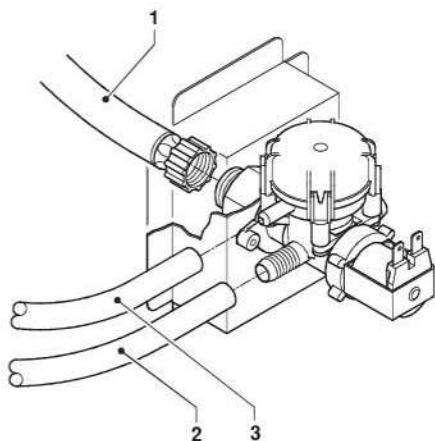
Na straně sítě na přístupném místě před přístrojem doporučujeme nainstalovat uzavírací ventil.

Pro připojení přístroje k vodovodní síti použijte vždy nová těsnění a nové hadičky.

Nepoužívejte případně již existující materiál.

BEZ PŘÍPRAVY PRO FILTR

Připojte napájení z vodovodu s hadicí vhodnou pro tlak vedení a pro potraviny (vnitřní průměr min. 6 mm) k přípojce $\frac{3}{4}$ " elektromagnetického ventilu přívodu vody.

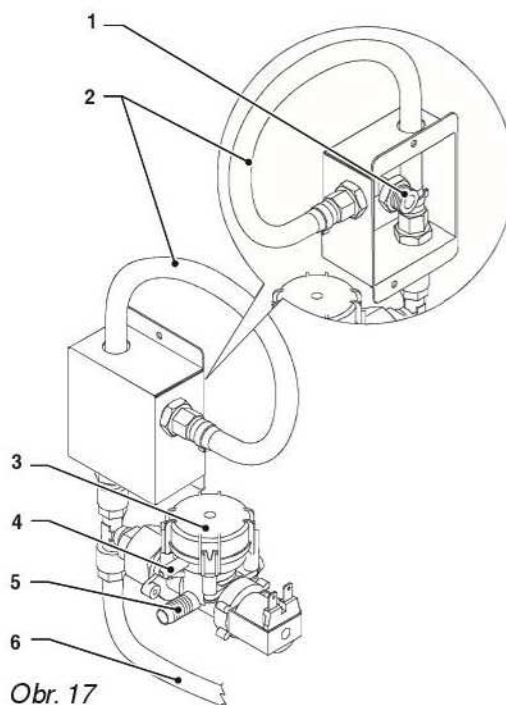


Obr. 16

1. Hadice přívodu vody
2. Přívod
3. Přepadová hadice

S PŘÍPRAVOU PRO FILTR

Připojte napájení z vodovodu s hadicí vhodnou pro tlak vedení a pro potraviny (vnitřní průměr min. 6 mm) k přípojce $\frac{1}{4}$ " přívodu vody.



Obr. 17

1. Přípojka přívodu vody
2. Příprava na připojení filtru
3. Elektromagnetický ventil přívodu vody
4. Přípojka přepadové hadice
5. Přípojka přívodního vedení
6. K chladicí jednotce chlazených nápojů (volitelně)

OCHRANA PROTI ZAVODNĚNÍ

Elektromagnetický ventil přívodu vody je vybavený ochranou proti zavodnění, která mechanicky uzavírá přívod vody, jestliže dojde k poruše v elektromagnetickém ventilu nebo v kontrolním mechanismu hladiny vody.

Při obnovení normálního provozu postupujte takto:

1. Vypusťte vodu v přepadové hadici.
2. Zavřete uzavírací ventil nainstalovaný před strojem.
3. Uvolněte přípojku mezi vodovodní sítí a elektromagnetickým ventilem, abyste vypustili tlak, a potom přípojku opět utáhněte.
4. Otevřete ventil a zapněte elektrické napájení přístroje.

Z NÁDRŽKY

Jen modely s nádržíkou.

Používejte speciální sadu pro vlastní napájení; sada obsahuje návody k montáži a kontrolám, který musí být přesně dodrženy, aby byla zaručena bezpečnost přístroje.

Důležité!!

Při použití doplňků neschválených výrobcem není zaručeno dodržení bezpečnostních standardů, zejména u komponent pod napětím.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za použití neschválených komponent.

Montáž a následné převzetí musí provést vyškolený odborný personál, který je seznámen jak s bezpečností, tak i s hygienickými normami v souvislosti s přístrojem.

ZMĚKČOVAČ

Stroj se dodává bez změkčovače.

Pokud je voda z vodovodu příliš tvrdá, je nutné namontovat změkčovač.

Používejte jen změkčovače dimenzované podle skutečné spotřeby stroje.

Při použití vodních nádržek je možné používat k tomu určené filtrační patrony.

Patrony se musí pravidelně vyměňovat podle kvality vody a pokynů výrobce.

Také změkčovače dodávané jako příslušenství musí být pravidelně regenerovány podle pokynů výrobce.

ELEKTRICKÁ PŘÍPOJKA

Přístroj je určený pro jednofázové provozní napětí 230-240 V~ a chráněný 15A pojistkami.

Pro připojení je třeba zajistit, aby data na typovém štítku souhlasila s parametry sítě, především: hodnota napájecího napětí musí ležet v oblasti doporučené pro připojovací body.

Je nutné používat hlavní vypínač odpovídající místním předpisům, nainstalovaný na dobře přístupném místě. Spínač musí být dimenzovaný pro požadované maximální zatížení a musí zaručovat úplné oddělení od sítě při přepětí kategorie III, tedy ochranu elektrických obvodů při poruchách uzemnění, při přetížení a zkratech.

Spínač, zásuvka a konektor musí být umístěny v přístupném prostoru.

Elektrická bezpečnost přístroje je zaručena pouze tehdy, když je provedeno odborné připojení zařízení s uzemněním podle zákonných předpisů.

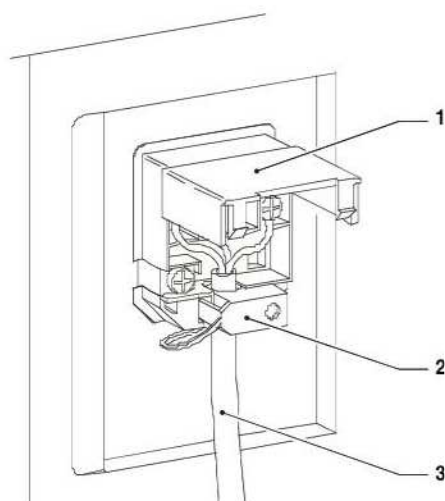
Tento základní bezpečnostní požadavek musí být splněn. V případě pochybností musí provést odborník důkladnou kontrolu elektrického zařízení.

Elektrický kabel musí být vybaven pevně připojeným konektorem.

Eventuální výměnu kabelu smí provést pouze kvalifikovaný odborník. Smí se používat jen kabely typu H05 RN - F o H05 VV-F nebo H07 RN-F s průřezem 3x1-1,5 mm².

Nesmí být používány žádné adaptéry, vícenásobné zásuvky a/nebo prodlužovací kabely.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody, které vzniknou jako důsledek nedodržení výše uvedených bodů.



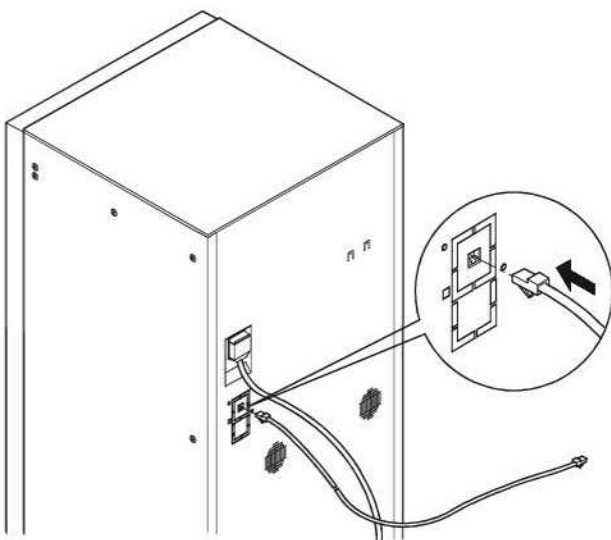
Obr. 18

1. Víko
2. Kabelová svorka
3. Síťový kabel

SÍŤOVÉ PŘÍPOJKY

POKYNY PRO PŘÍPOJKU ETHERNET

- Připojení musí být provedeno podle platných předpisů při dodržení všech specifikací standardu Ethernet (typ kabelu, maximální délka,...).
- Zapojte přístroj s kabelem Ethernet kat. 5E (není součástí obsahu dodávky) do síťové zásuvky. Síťová přípojka je umístěna v zadní části přístroje.
- Zkonfigurujte síťová nastavení v menu spojení přístroje. V síťových nastaveních přístroje doporučujeme aktivovat funkci „Firewall“.



Obr. 19

POKYNY PRO PŘÍPOJKU WiFi

- Postavte přístroj na místě s dobrým příjmem a intenzitou signálu WiFi.
- Vždy aktivujte ochrannou funkci (kódování), abyste chránili komunikaci před nepovolaným přístupem. Sít' s nejnovější verzí kódování je bezpečnější. Kódování „Open“ (Otevřené) neposkytuje žádnou ochranu.

Sítě WiFi ve veřejných prostorech nebo „hotspotech“ (např. bary nebo letiště) nemusí eventuálně poskytovat žádnou ochranu.

- Zkonfigurujte nastavení WiFi v menu spojení přístroje a nastavte kódování sítě, ke které je přístroj připojený. V síťových nastaveních přístroje doporučujeme aktivovat funkci „Firewall“.

① Kontaktujte správce lokální sítě a zjistěte si vhodné síťové parametry pro připojení přístroje.

Spojení Ethernet a WiFi nelze aktivovat současně.

POKYNY PRO BLUETOOTH

Ujistěte se, že je funkce Bluetooth aktivována na přístroji i na druhém zařízení. Pro komunikaci mezi přístrojem a zařízením Bluetooth musí být obě zařízení navzájem spárovaná (viz funkce „Síť/Network“).

① Přístroj má (nekonfigurovatelný) firewall, který blokuje nežádoucí zásahy do připojeného přístroje; je doporučeno aktivovat tuto funkci v programovacím menu.

PŘIPOJENÍ MASTER/SLAVE

Přístroj je připravený na připojení k dalším automatickým výstupním zařízením (připojení master/slave).

Pro tuto standardní přípojku musí být použity vhodné soupravy.

Soupravy obsahují návod k montáži, který musí být přesně dodržen, aby byla zajištěna bezpečnost přístroje.

Přístroj při standardním připojení master/slave umožňuje používat jeden platební systém a dálkové spojení pro více automatů.

S připojením master/slave a aktivovanou funkcí je přístroj zkonfigurovaný jako „Master“: má kontrolu nad druhým zařízením.

KONFIGURACE SLOUPCE MÍCHÁTEK

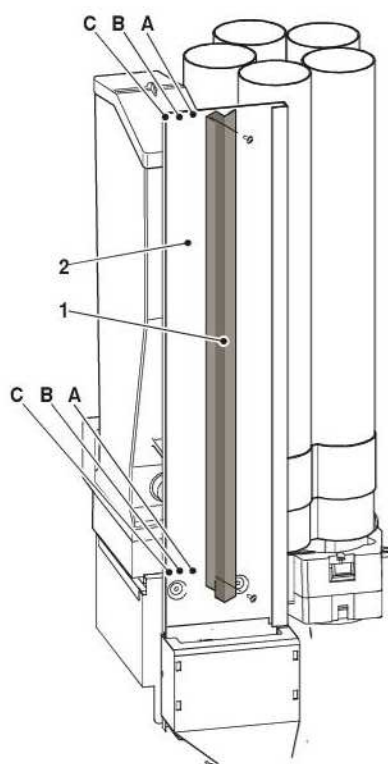
Sloupec míchátek může vydávat pouze jeden typ míchátek délky 90, 105 nebo 115 mm.

Sloupec míchátek je z výroby již zkonfigurovaný pro přístroj.

Pokud použijete míchátka jiné délky, musíte nastavit vedení míchátek.

Přípevněte vedení na sloupci míchátek k otvorům odpovídajícím délce vydávaných míchátek.

Míchátka se musí volně pohybovat ve vedení; použijte závaží míchátek o vhodné délce.



Obr. 20

- 1. Vedení míchátek
- 2. Sloupec míchátek
- A. Upevňovací otvor vedení míchátek (90 mm)
- B. Upevňovací otvor vedení míchátek (105 mm)
- C. Upevňovací otvor vedení míchátek (115 mm)

PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

Při prvním uvedení přístroje do provozu se zobrazí řízená sekvence pro přednastavení (model, jazyk, název přístroje,...).

Potom se naplní vodní okruh (instalace).

Instalace se liší podle toho, jestli je přístroj napájený vodou z nádržky nebo z vodo-vodní sítě.

NAPÁJENÍ VODOU Z VODOVODNÍ SÍTĚ

- Při zapnutí přístroje se automaticky otevře elektromagnetický ventil vodo-vodní sítě až do naplnění expanzní nádoby.

- Otevře se elektromagnetický ventil pro zavzdušnění bojleru a vodního okruhu.

POZN.: Pokud během instalačního cyklu není k dispozici napájení vodou, přístroj se až do návratu napájení vodou zablokuje.

Jestliže se ve vodním okruhu vytvoří výrazné kupy, je nutné naplnit vodní okruh pomocí speciální funkce „Ruční instalace“. Po naplnění vodního okruhu provede přístroj otočení spařovací jednotky, aby umožnil nastavení do správné polohy; na displeji se postupně objeví:

- softwarová verze přístroje

- stav zahřívacího cyklu bojleru.

Po skončení zahřívacího cyklu jsou k dispozici nápoje.

NAPÁJENÍ VODOU PŘES NÁDRŽKU

- Při zapnutí přístroje se na několik sekund aktivuje čerpadlo vlastního napájení.

- Otevřete programování a použijte funkci „Naplnit/vyprázdnit bojler“ v menu „Systém“.

- Po skončení instalačního cyklu resetujte poruchu „Žádná voda“.

PRVNÍ DEZINFEKCE

Při instalaci přístroje musí být provedena důkladná dezinfekce mixérů, potrubí pro výdej instantních nápojů a nádržky (je-li použita), aby byla zaručena hygiena vydávaných produktů.

K čištění v žádném případě nepoužívejte proud vody.

Provedte dezinfekci dezinfekčními prostředky

Mixéry čistěte s přidáním několika kapek dezinfekčního prostředku.

Po dezinfekci propláchněte mixéry velkým množstvím vody, abyste odstranili všechny zbytky použitého roztoku.

Pro přivedení vody do mixeru použijte proplachovací funkci v menu „Čištění“.

Důležité!

Přístroj má automatický systém proplachu mixérů s jejich vodním okruhem a spařovací jednotkou.

Pokud se přístroj určitou dobu nepoužívá (víkend atd.), které je kratší než dva dny, měli byste (před použitím přístroje) použít automatickou čisticí funkci.

PROVOZ

Následující oddíly popisují funkci hlavních součástí přístroje.

SPAŘOVACÍ JEDNOTKA

Po každém spuštění přístroje nebo vyžádání výdeje provádí spařovací jednotka před spařovacím cyklem jednu úplnou otáčku, aby bylo zaručeno správné nastavení zařízení do počáteční polohy.

CYKLUS VÝDEJE

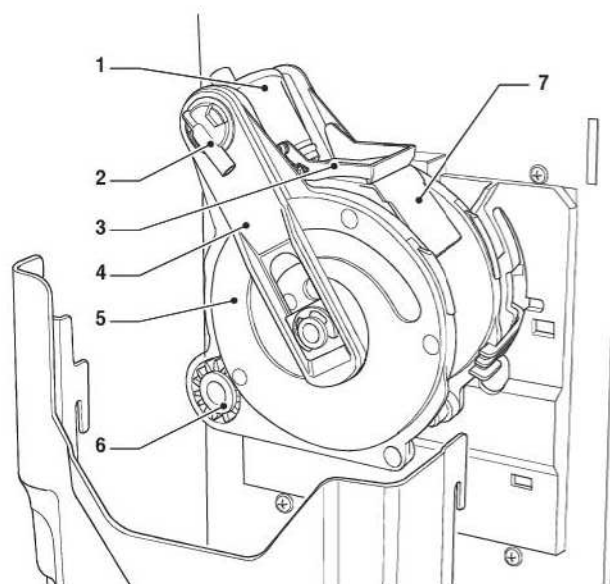
Při volbě kávového produktu běží mlýnek, dokud není naplněna komora dávkovače kávy.

Po dosažení požadovaného množství náplně dávkovače padá káva do spařovací komory umístěné svisle v jednotce kávy.

Převodový motor spojený s hnacím kolem (6) otáčí klikami (5), které způsobují otočení spařovací komory o 30°.

Horní píst (1) se přizpůsobuje spařovací komoře a stlačuje ji dolů. Koncová poloha spařovacího pístu závisí na množství kávy v komoře.

Po výdeji kávy se horní píst spustí dolů, aby stlačil kávovou sedlinu, přičemž je odvedena přebytečná voda 3. otvorem výdejního ventilu.

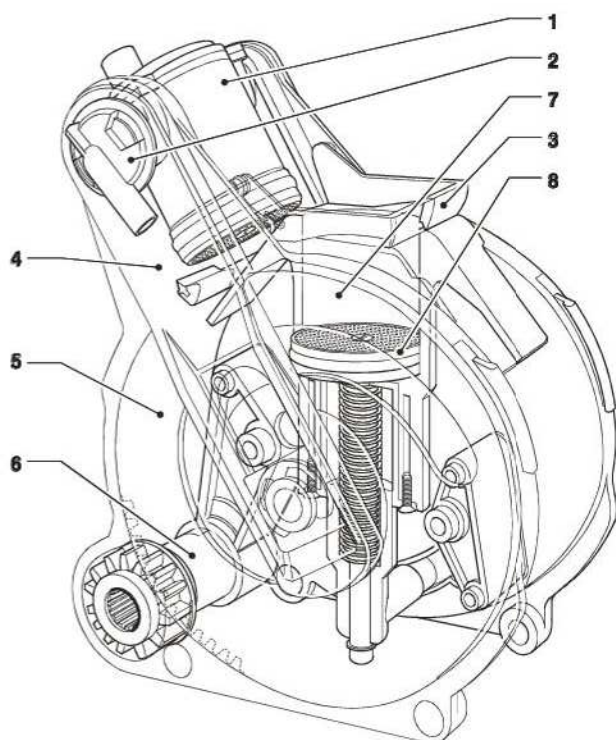


Obr. 21

1. Horní píst
2. Tryska výdeje kávy
3. Šoupátko
4. Ojnice
5. Kliky
6. Hnací kolo
7. Skluzný žlab kávové sedliny

Po skončení cyklu se převodový motor pohybuje obráceným směrem, čímž se zvedne horní píst a spařovací komora se otočí na stranu vykládání, která je naproti straně výdeje; spodní píst (8) se zvedne.

Po dosažení polohy vykládání převodový motor znovu změni směr chodu a uvede spařovací komoru zpět do klidové polohy. Šoupátko (3) zadržuje stlačenou kávovou sedlinu a nechává ji padat dolů, zatímco spodní píst (8) se vrací zpět do klidové polohy.



Obr. 22

1. Horní píst
2. Tryska výdeje kávy
3. Šoupátko
4. Ojnice
5. Klíky
6. Hnací kolo
7. Spařovací komora
8. Spodní píst

OBJEM SPAŘOVACÍ KOMORY

Možné dávky kávy pro spařovací komoru jsou závislé na modelu spařovací jednotky.

Horní píst se automaticky nastaví do správné polohy.

Podle modelu nebo průměru spařovací komory může jednotka pracovat s uvedenými tryskami.

Spařovací jednotka	Dávkování
Z4000 SE (Ø 38)	6 – 8,5g.
Z4000 NE (Ø 46)	7.5 – 15g.

SENZOR KELÍMKŮ

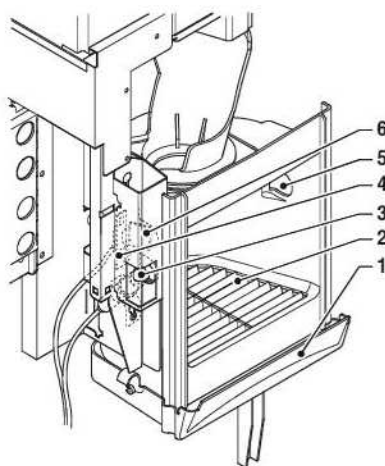
Některé modely jsou vybavené senzorem kelímků, který zaznamenává přítomnost předmětů mezi senzorem a reflektorem.

Senzor má 2 LED kontrolky pro stavovou indikaci:

- Zelená: Napájení senzoru.

- Oranžová: Kelímek k dispozici nebo chybí

Pro správný provoz musí být senzor a reflektor umístěný naproti němu udržovány v čistotě.



Obr. 23

1. Nádobka ve výdejním prostoru
2. Rošt
3. Senzor kelímků
4. Deska
5. Podložka pro reflektor
6. Osvětlení přihrádky

OSVĚTLENÍ VÝDEJNÍHO PROSTORU

Některé modely mají LED diody pro osvětlení výdejního prostoru.

LED diody svítí během výdeje nápoje a zůstávají zapnuté ještě několik sekund po jeho skončení.

KONTROLA A NASTAVENÍ TÁROVÁNÍ

Pro dosažení nejlepších možných výsledků s použitými surovinami se doporučují následující kontroly:

- Kávová sedlina musí být lehce stlačená a vlhká.
- Jemnost namleté kávy.
- Hmotnost namleté kávy.
- Výstupní teplota.
- Dávka vody.

DÁVKOVAČ MLETÉ KÁVY

Podle modelu jsou na přístroji namontovány jeden nebo dva dávkovače mleté kávy.

Dávkovač mleté kávy může být vybavený automatickým nastavením jemnosti mletí (volitelně).

Postupy popsané v tomto odstavci se vztahují k jednomu dávkovači mleté kávy.

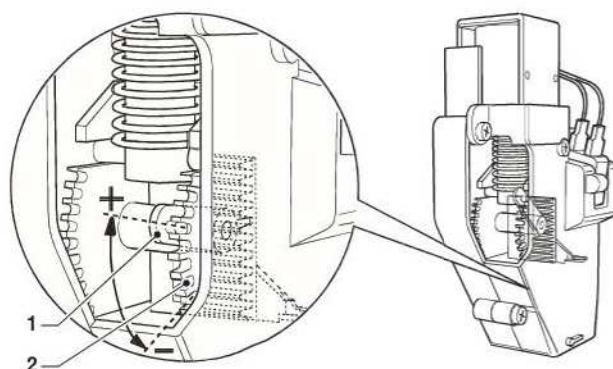
NASTAVENÍ HMOTNOSTI KÁVY

Dávkovací páčku lze umístit do jednoho z 10 nastavovacích zářezů, přičemž je třeba dbát na to, že:

- Zvednutím páčky se dávka zvyšuje.
 - Spuštěním páčky dolů se dávka snižuje.
 - Každá ryska mění dávku o cca 0,35 g.
- Chcete-li odebrat dávku, vyjměte spařovací jednotku a v „menu pro techniky“ použijte odpovídající funkci (viz příslušná kapitola).

Důležité!!!

Dávka je mezi 6 a 9,5 g; změnou jemnosti mletí dochází v dávce k lehkým odchylkám.



Obr. 24

1. Páka nastavení dávky
2. Nastavovací zářez
3. Dávkovač

RUČNÍ NASTAVENÍ JEMNOSTI MLETÍ

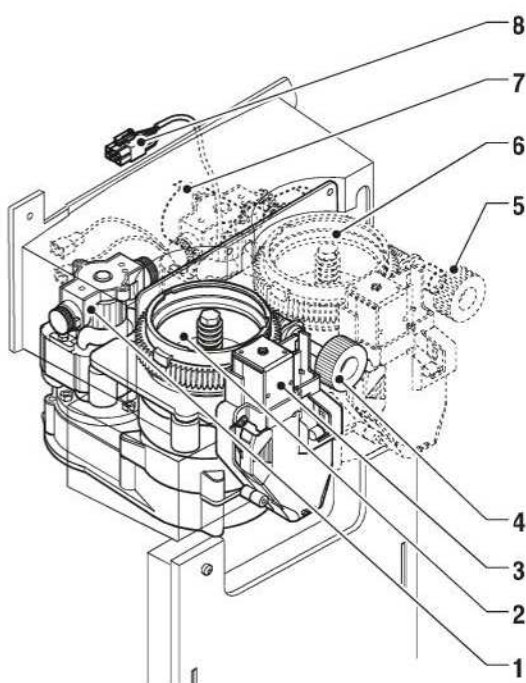
Změna jemnosti mletí se provádí páčkou na mlýnku takto:

- pro hrubší namletí otočte proti směru hodinových ručiček;
- pro jemnější namletí otočte ve směru hodinových ručiček.

Jemnost mletí by se měla nastavit při běžícím mlýnku na kávu.

POZN.: Po změně jemnosti mletí musí proběhnout nejméně 2 výdeje, aby bylo možné spolehlivě určit novou jemnost mletí.

Čím jemnější namletí, tím déle trvá výdej kávy a obráceně.



Obr. 25

1. Motor mlýnku
2. Mlýnek
3. Elektromagnet uvolnění kávy
4. Otočný knoflík nastavení stupně mletí
5. Otočný knoflík nastavení stupně mletí
6. Druhý mlýnek (modely 2ES)
7. Motor automatického nastavení jemnosti mletí*
8. Připojení mlýnku

*. Modely s automatickým nastavením

AUTOMATICKÉ NASTAVENÍ MLÝNKU

V mlýncích může být sériově nebo volitelně namontováno zařízení, které automaticky nastavuje vzdálenost mlýnku a tedy jemnost mletí.

Automatické nastavovací zařízení mlýnku umožňuje trvalé udržování kvality nápojů s kávou tak, že vyrovnává odchylky způsobené produktem, okolními vlivy a opotřebením mlýnku.

Automatické nastavení mlýnku se aktivuje v menu.

Pro správné sledování parametrů automatického nastavení mlýnku (doba mletí a doba spařování) používá přístroj:

- Doba spařování: požadovaná doba do výdeje množství vody nastaveného v referenční spařovací dávce.

- Spařovací dávka: Referenční dávka vody pro měření doby výdeje.

System kontroluje, jestli byla skutečně dosažena doba spařování požadovaná pro výdej množství vody předepsaného v receptuře; pokud ne, změní se jemnost mletí zásahem do obousměrného motoru, který kontroluje vzdálenost v mlýnku.

Ve všech volbách s kávou, které mají jako referenční spařovací dávku stejnou nebo větší dávku vody, se měří doba spařování a doba mletí dávky kávy.

Příklad:

Volba Cappuccino s 55 fri a referenční spařovací dávkou 50: měří se doba spařování a doba mletí pro nastavenou spařovací dávku (50), zbylé množství vody (5) není bráno v úvahu.

Volby s kávou, které mají jako referenční spařovací dávku menší dávku vody, nejsou pro automatické nastavení brány v úvahu.

Jemnost mletí má při stejné dávce kávy a množství vody přímý vliv na dobu spařování.

Automatický systém nastavení mletí přizpůsobuje skutečnou dobu trvání době nastavené.

Odchylka jemnosti mletí vyplývá z odchylky doby spařování; přiblížení mlýnku (jemnější mletí) se provádí po krocích, aby nedošlo k přechování kávy.

V normálním provozu přístroje zajišťuje optimální nastavení jemnosti mletí průběžná kontrola doby spařování.

POZN.: Pro bezpečnou kontrolu nové doby spařování je nutné mít na paměti, že vliv automatické změny jemnosti mletí je znát již po několika volbách.

Když se nastavení stabilizuje, je třeba zkontrolovat také množství mleté kávy: to může lehce kolísat.

DEAKTIVACE AUTOMATICKÉHO NASTAVENÍ

Pokud je to z nějakého důvodu nutné, lze deaktivovat automatické úpravy nastavení stroje.

Mlýnek zůstane stát ve vzdálenosti, v které se vypnul automatický regulátor.

MOTOREM POHÁNĚNÉ NASTAVENÍ MLÝNKU

Jsou-li z nějakého důvodu, např. při údržbových pracích na mlýnku, zapotřebí větší změny vzdálenosti, je možné nastavit požadovanou hodnotu změny pomocí softwaru ručně.

Tato hodnota se udává v 1/6 otáčky držáku mlýnku.

Při zvýšení jemnosti (hrubé mletí) probíhá automatické nastavení v jediné pracovní operaci.

Při snížení jemnosti (jemné mletí) probíhá automatické nastavení při běžícím motoru mlýnku kávy.

Je vhodné zachytit uvolněnou kávu, aby nedošlo k ucpání spařovače.

VÝDEJ INSTANTNÍCH PRODUKTŮ

Výdejní cykly různých voleb byly vyvinuty tak, aby dosahovaly nejlepších výsledků z hlediska produktivity a kvality nápojů.

Výdej instantních nápojů probíhá podle receptury s maximálně 4 ingrediencemi.

Receptury lze upravovat v programovacím menu.

Pro každou ingredienci je možné ve funkci „Receptury“ měnit jednotlivé parametry (gramy, množství vody, míchání atd.).

Pořadí výdeje jednotlivých surovin podle receptury je programovatelné.

Surovina pro volby na bázi čokolády se vydává přerušovaně, zatímco surovina u voleb na bázi kávy se vydává před vodou.

Pozor!!!

Po každé změně parametrů instantní suroviny je nutné se přesvědčit, že je mixér správně oplachován a že nezůstávají žádné zbytky suroviny.

KALIBRACE DÁVKOVAČŮ

Pro správný výdej instantních surovin je doporučeno nastavit hodnotu výdeje jednotlivých dávkovačů v g/s, aby bylo možné vypočítat vydávané gramy.

Kalibrace se provádí pomocí programovacího menu.

NASTAVENÍ TEPLOTY BOJLERU

Teplota bojleru je řízena softwarem.

Nastavení teploty se provádí přímo pomocí menu.

ZMĚNA DÁVKOVÁNÍ INSTANTNÍCH PRODUKTŮ

Množství instantních surovin a dávka vody se mohou měnit v menu receptury.

SPOJENÍ

Přístroj může komunikovat po síti a zasílat upozornění e-mailem.

Přístroj umožňuje také komunikaci na krátké vzdálenosti pomocí Bluetooth

Bluetooth je standard pro výměnu informací na krátkou vzdálenost přes radiové spojení.

(i) Aby bylo možné využívat funkce spojení a zasílat upozornění e-mailem, musí existovat aktivní síťové spojení.

(i) Přístroj zasílá upozornění e-mailem. Přístroj nemůže žádné e-maily přijímat.

Funkce spojení se aktivují pomocí menu.

(i) Přístroj nemůže být používán jinými zařízeními zapojenými v síti k přístupu na internet ani nemůže dodávat síťové služby.

Přístroj podporuje nejběžnější systémy kódování WiFi.

Síť WiFi s nejnovější verzí kódování je bezpečnější.

(i) Funkce spojení přístroje jsou při otevřených dvířkách deaktivované.

DOTYKOVÁ OBRAZOVKA

Dotykovou obrazovku obsluhujte jen prsty, nepoužívejte žádné špičaté předměty.

Není-li dotyková obrazovka používána a ukazuje delší dobu stejný obraz, mohou se objevit rozmazané nebo zamrzlé prvky: vypněte dotykovou obrazovku (úspora energie) nebo nastavte animovaný spořič obrazovky při nepoužívání.

Reprodukce obsahu pevného disku má vliv na celkový výkon a zabírá místo v paměti.

DOTÝKÁNÍ.

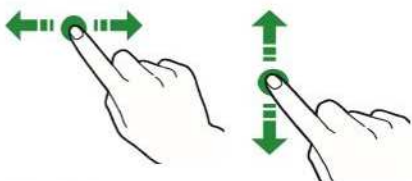
Dotykem ikon, funkcí nebo objektů se aktivují funkce nebo otevírají kontextová menu.



Obr. 26

PŘESOUVÁNÍ A TAŽENÍ

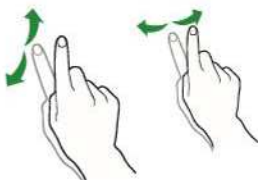
Chcete-li přesunout nebo přetáhnout ikony a objekty, dotkněte se jich a přetáhněte na novou pozici.



Obr. 27

PROCHÁZENÍ

Chcete-li procházet hodnoty, okna nebo funkce, pohybujte prstem na dotykové obrazovce doleva, doprava, nahoru nebo dolů.



NORMÁLNÍ PROVOZ

Vyobrazení a uspořádání ikon a oken v tomto návodu jsou příklady a mohou se podle nastavení (uspořádání, témat nebo ikon) lišit od konkrétního přístroje.

V normálním provozu ukazuje přístroj okno s dostupnými volbami.

U některých individualizovaných nastavení (například jiné seřazení nápojů) se nemusí některé volby zobrazit: stačí projít okno.

V závislosti na nastavení mohou být volby uspořádané v kategoriích. Dojde-li k poruše, zobrazí se hlášení s upozorněním na chybu, resp. poruchu.

Při některých typech chyb (např. zásobník produktu prázdný) mohou být některé volby deaktivované.

VÝDEJ NÁPOJE

Vyberte nápoj.

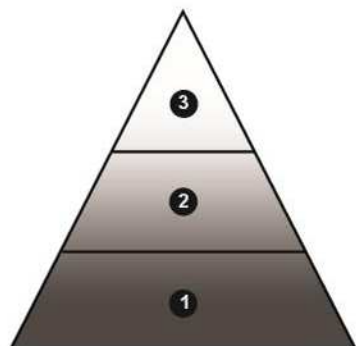
Může se zobrazit okno s individuálními parametry nápoje.

Během přípravy nápoje se zobrazuje stav přípravy; alternativně může být zobrazen zábavný obsah (např. video).

ARCHITEKTURA SOFTWARE

Přístroj potřebuje k provozu operační systém a aplikační software.

Nastavení a individualizace se provádějí pomocí aplikačního softwaru.



Obr. 28

1. Operační systém
2. Aplikační software
3. Nastavení a individualizace

OPERAČNÍ SYSTÉM

Operační systém zajišťuje základní funkce pro správu zdrojů, komunikaci s periferními zařízeními a koordinaci různých činností.

Operační systém je nutný pro instalaci aplikačního softwaru a používání přístroje.

i Aktualizace operačního systému kompletně maže paměť CPU, včetně aplikačního softwaru, provedených individualizací a statistických dat.

APLIKAČNÍ SOFTWARE

Aplikační software umožňuje využívat funkce přístroje a měnit nastavení pomocí grafického rozhraní (GUI).

Aplikační software nefunguje bez operačního systému.

i Aktualizace aplikačního softwaru nemaže ani operační systém, ani provedená nastavení a individualizace.

NASTAVENÍ A INDIVIDUALIZACE

S aplikačním softwarem je možné nastavovat a individualizovat receptury, dávkování a grafické rozhraní.

Nastavení a individualizace zahrnují také databázi konfigurací přístroje (uspořádání). Tato nastavení mohou být uložena za účelem importu do jiných přístrojů a použití v nich.

i Před použitím nastavení nebo individualizací na jiných přístrojích je nutné překontrolovat softwarovou verzi aplikace a operačního systému.

Zajistěte, aby byly aktualizované nebo měly přinejmenším stejnou verzi jako ta, z které byly exportovány.

Nastavení a individualizace nejsou kompatibilní s dřívějšími softwarovými verzemi.

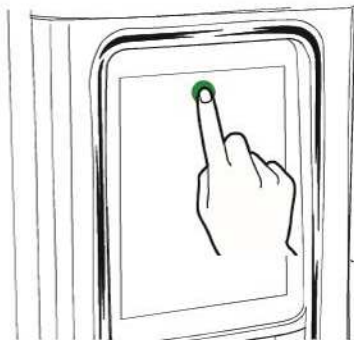
Pokyny k programování

Následuje stručný popis hlavních funkcí pro řízení provozu přístroje. Pořadí nemusí nutně odpovídat vyobrazení v menu.

Vyobrazení ikon a oken v tomto návodu jsou příklady a mohou se podle nastavení (uspořádání, témat nebo ikon) lišit od konkrétního přístroje.

PŘÍSTUP DO PROGRAMOVACÍHO MENU

Při zavřených dvířkách se dotkněte loga v horní střední části dotykové obrazovky a přidržte několik sekund stisknuté.



Obr. 29

Podle nastavení může být pro získání přístupu do programovacího menu požadováno zadání hesla.

Zadejte heslo, abyste získali přístup do příslušných menu.

Hesla jsou (výchozí):

- Technici (4444)
- Provozovatel (3333)
- Doplňovači (2222)
- Uživatelé (1111)

FUNKČNÍ MENU

Obsahuje funkce dostupné pro aktuální uživatelský profil a ikony „vpřed/vzad“.

DOTKNĚTE SE „MENU“ , aby se zobrazily funkce menu přístroje.

UKONČENÍ

DOTYKEM TLAČÍTKA „UKONČIT“  můžete opustit programovací menu.

Zobrazí se výběrové okno.

HLEDÁNÍ

DOTYKEM TLAČÍTKA „HLEDAT“  můžete hledat v daném menu funkce.

Zadejte název funkce; během zadávání se zobrazují funkce, které obsahují zadaný text (výsledky vyhledávání).

V zobrazených výsledcích se dotkněte požadované funkce.

OBLÍBENÉ

OBLÍBENÉ  jsou propojení k často používaným funkcím.

Když přidáte funkci do skupiny OBLÍBENÉ, stačí pouze zobrazit OBLÍBENÉ a dotknout se požadované funkce, abyste k ní získali rychlý přístup.

DOTYKEM TLAČÍTKA OBLÍBENÉ  získáváte přístup k často používaným funkcím uloženým jako OBLÍBENÉ.

PŘIDÁNÍ FUNKCE K „OBLÍBENÝM“

ve funkci  se dotkněte; změní se barva ( se aktivuje)

ODSTRANĚNÍ FUNKCE Z „OBLÍBENÝCH“:

- Ve skupině Oblíbené se dotkněte funkce, kterou chcete odstranit, abyste k ní získali přístup.

- Dotkněte se ; změní se barva ( se deaktivuje).

-

OBLAST INFORMACÍ

Udává informace o přístroji (softwarová verze atd.).

OBLAST UPOZORNĚNÍ

Udává informace, například statistiky, k většiny používaných voleb.

OBLAST CHYB

Zobrazuje chyby vyskytující se na přístroji.

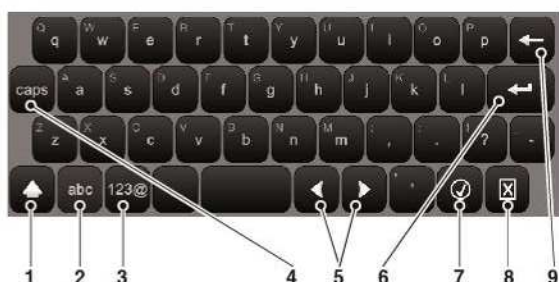
OBLAST INFORMACÍ O ÚDRŽBĚ

Udává informace ohledně intervalů údržby. Pomocí UPOZORNĚNÍ NA ÚDRŽBU se nastavuje aktuální datum a čas jako datum poslední údržby.

ZADÁVÁNÍ HODNOT

V programovacím menu jsou pro zadávání a změny hodnot k dispozici následující metody:

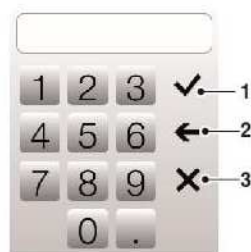
KLÁVESNICE



Obr. 30

1. Shift
2. Změna klávesnice z „čísel a symbolů“ na „písmena“
3. Změna klávesnice z „písmen“ na „čísla a symboly“
4. Caps Lock
5. Pohyb kurzoru v textu
6. Nový řádek (text na dvou řádcích)
7. Potvrzení
8. Anulování
9. Vymazání (Back Space)

ČÍSLICOVÁ KLÁVESNICE



Obr. 31

1. Potvrzení
2. Vymazání (Back Space)
3. Zavření klávesnice

ZAŠKRTÁVACÍ POLÍČKO

Dotykem zaškrtačacího políčka se aktivuje nebo deaktivuje volitelná funkce.



Obr. 32

ROZBALOVACÍ MENU

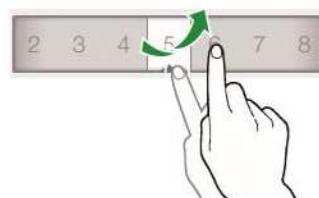
Dotykem otevřete rozbalovací menu, kde můžete vybrat hodnotu.



Obr. 33

ZOBRAZENÍ HODNOTY

Procházejte a vyberte požadovanou hodnotu.



Obr. 34

DENNÍ ÚKONY

Seskupuje všechny funkce denních nebo oder častých úkonů (proplach, vynulování počítadla kávové sedliny apod.).

ČIŠTĚNÍ A PROPLACH

Automatické čisticí a proplachovací funkce funkčních jednotek přístroje (spařovač, mixéry atd.).

Vyberte komponenty, které chcete čistit.

Pro některé proplachovací procesy může být nutné zadat parametry (například použité množství vody apod.).

PLNĚNÍ ZÁSObNÍKŮ

Při deaktivované kontrole stavů zásobníků není funkce přístupná.

Funkce umožňuje správně pracovat s předběžnými alarmy nebo upozorněními na prázdné zásobníky (je-li aktivovaná).

Po každém naplnění produktu je nutné zadat naplněné množství produktu.

SPRÁVA PENĚZ

Jen u modelů s aktivními funkcemi platebního systému.

Funkce umožňuje:

- Vybírat mince z tubusů vracení přeplatků mincovníku
- Plnit mincemi tubusy mincovníků pro funkci vracení přeplatků
- Kontrolovat celkové množství peněz v mincovníku

NASTAVENÍ VOLEB

USPOŘÁDÁNÍ VOLEB

Vyberte uspořádání voleb zobrazovaných v normálním provozu z předběžných definic.

Chcete-li změnit uspořádání voleb, přetáhněte ikonu volby na novou pozici.

Chcete-li zpřístupnit nebo odstranit volbu v normálním provozu, přetáhněte ikonu volby do dostupných voleb nebo obráceně.

USPOŘÁDÁNÍ VOLEB PODLE KATEGORIE

Pomocí správy aktivních voleb podle kategorií je možné seskupovat volby podle jejich typologie.

Pro každou kategorii lze vybrat uspořádání voleb.

Chcete-li změnit uspořádání voleb, přetáhněte ikonu volby na novou pozici.

Chcete-li zpřístupnit nebo odstranit volbu v kategorii, přetáhněte ikonu volby do dostupných voleb nebo obráceně.

KATEGORIE VOLEB

Umožňuje vytvářet, měnit a odstraňovat kategorie voleb.

Kategorie voleb se zobrazují v normálním provozu a umožňují rozdělovat volby podle typologií nápojů (např. „Nápoje s mlékem“).

Funkce umožňuje:

- vytvořit novou kategorii 
- kopírovat kategorii  a změnit 
- vymazat kategorii 
- aktivovat nebo deaktivovat dostupné kategorie.

KOPÍROVAT A ZMĚNIT KATEGORII

Je možné přiřadit nebo změnit název, popis a vyobrazení kategorie zobrazované v normálním provozu.

PRODUKTY

SNACK A FOOD

Přístroj umožňuje spravovat některé parametry voleb Snack a Food v přístrojích připojených v režimu „Master/Slave“.

V okně je možné toto:

- Vytvářet nové volby Snack a Food .
- Mazat volby Snack a Food .
- Kopírovat volby Snack a Food  a individualizovat .

Po vytvoření volby je možné toto:

- přiřadit volbě jednoznačný název nebo změnit název.
Jednoznačný název se používá v softwaru jako reference.
Chcete-li z přístroje „Slave“ vydat stejný produkt více spirálami, použijte funkci „Volby s rotací“ přístroje „Slave“.
- přiřadit nebo změnit název volby v různých dostupných jazycích. Název volby se v normálním provozu zobrazuje pod obrázkem volby.
- přiřadit číslo volby spojené se spirálou.
- zadat číslo čárového kódu na produktu a kód spojený s produktem (například pro statistické účely).
- přiřadit text zobrazovaný na displeji ceny (je-li k dispozici) přístroje „Slave“.
- Připojit *seznam přehrávaných programů* s obsahy zobrazovanými během výdeje.
- spojit s volbou obrázek
- připojit obrázek s údaji výživných hodnot produktu.
- definovat některé vlastnosti volby Snack/Food (např. nízký obsah soli, bio apod.). Nastavené vlastnosti se používají při hledání produktů v kategorii „Produkt vhodný pro tebe“.

NÁPOJE

Zobrazují se aktuálně používané, dostupné volby, nekompatibilní s použitou konfigurací (uspořádáním), ale kompatibilní s jinými konfiguracemi (uspořádáními).

V okně je možné toto:

- Vytvoření nových nápojů a spojení s recepturou .
- Software kontroluje kompatibilitu mezi recepturou a konfigurací (uspořádáním) přístroje.
Zobrazení  upozorňuje na nekompatibilitu.
- Vymazání nápoje .
- Kopírování nápoje  a individualizace .

VYTVOŘENÍ NEBO ZMĚNA NÁPOJE

Je možné:

- Přiřadte nebo změňte název nápoje zobrazovaného v normálním provozu.
- Vyberte recepturu použitou pro přípravu nápoje.
Software kontroluje kompatibilitu mezi recepturou a konfigurací (uspořádáním) přístroje.
Zobrazení  upozorňuje na nekompatibilitu.
- Změňte obrázek spojený s nápojem; dotkněte se obrázku a vyberte nový obrázek.
- Připojit *seznam přehrávaných programů* s obsahy zobrazovanými během výdeje.
- Výdej zkušební nápoje.

RECEPTURY

Zobrazují se aktuálně používané, dostupné receptury, nekompatibilní s použitou konfigurací (uspořádáním), ale kompatibilní s jinými konfiguracemi (uspořádáními).

Je možné:

- Vytvoření nové receptury .
Nově uložená receptura se ukládá v kategorii „nedostupné“.
Spojte recepturu s nápojem.
Software kontroluje kompatibilitu mezi recepturou a konfigurací (uspořádáním) přístroje.
Zobrazení  upozorňuje na nekompatibilitu.
- Vymazání receptury 
- Kopírování receptury  a individualizace 

VYTVOŘENÍ NOVÉ RECEPTURY

Naváděná procedura umožňuje vytvořit novou recepturu.

Zobrazí se okno, v kterém je možné toto:

- přiřazení názvu pro novou recepturu
- Nastavení doby čekání (v sekundách) pokynu „Odeberte nápoj“ po skončení výdeje.
Doba čekání umožňuje vyprázdnit vedení a odkapat je do šálku.
- Chcete-li přidat produkty receptury (např. kávu, čokoládu atd.), dotkněte se  a pak „Přidat přípravu“.
Okna parametrů se liší podle přidávaného produktu (espresso, káva Fresh brew, instantní atd.).
- Chcete-li přidat individualizaci, dotkněte se  a pak „Přidat individualizaci“.
Pro každou individualizaci je možné nastavit různé parametry.
- uložit nastavení a vrátit se do hlavního okna.

V hlavním okně lze pomocí funkce „Vyzkoušet recepturu“ vydat zkušební volbu a zkontrolovat tak vytvořenou recepturu.

Po zkušební volbě je možné recepturu dále měnit.

ZMĚNA RECEPTURY

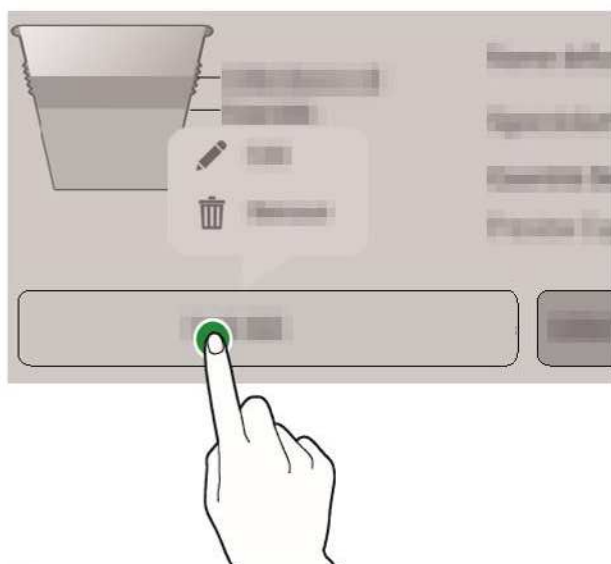
V okně receptury je možné toto:

- Změna názvu receptury
- Nastavení doby čekání (v sekundách) pokynu „Odebere nápoj“ po skončení výdeje.
Doba čekání umožňuje vyprázdnit vedení a odkapat je do šálku.

K receptuře je možné přidat další ingredience a individualizace.

Dotkněte se v okně receptury  a přidejte další ingredience nebo individualizace.

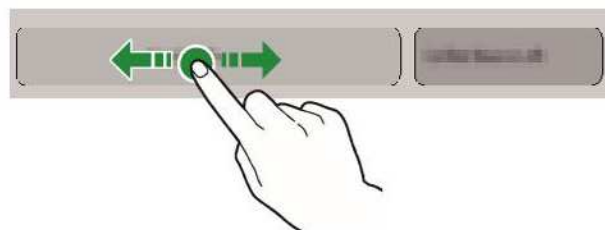
Chcete-li změnit nastavení jednotlivých ingrediencí (např. množství vody, suroviny apod.), dotkněte se sloupkového indikátoru ingredience, aby se otevřelo kontextové menu.



Obr. 35

- Dotykiem tlačítka ÚPRAVY  můžete změnit parametry.
- Dotykiem tlačítka ODSTRANIT  můžete vymazat ingredienci.

Chcete-li vložit ingredienci před nebo za jinou ingredienci, přetáhněte sloupkový indikátor ingredience.



Obr. 36

Po změně parametrů uložte nastavení a vraťte se do hlavního okna.

V hlavním okně lze pomocí funkce „Vyzkoušet recepturu“ vydat zkušební volbu a zkontrolovat tak změněnou recepturu.

ZÁKLADNÍ PARAMETRY

Pro každou recepturu je možné nastavovat následující základní parametry:

- název ingredience
- dávkování (voda a instantní surovina)
- Výdej zkušební nápoje

K receptuře je možné přidat individualizace (např. síla čokolády, varianty cukru, celkové množství vody atd.).

Každá individualizace má specifické nastavitelné parametry.

U přístrojů s platebním systémem je možné nastavit varianty ceny volby.

Dávka namletá za určitý čas se udává v procentech podle požadovaného času pro volumetrické mletí.

POKROČILÉ PARAMETRY ESPRESSA

ZPOŽDĚNÉ SPUŠTĚNÍ

Nastavuje dobu zpoždění ingredience; zpoždění je užitečné při vytvoření receptury s více ingrediencemi.

Je například možné při vytvoření receptury „Espresso s mlékem“ nastavit dobu zpoždění mezi výdejem espressa a výdejem mléka.

To může být užitečné pro lepší vzhled nápoje.

LISOVÁNÍ KÁVOVÉ SEDLINY

Lisování se provádí horním pístem, který kávovou sedlinu mechanicky stlačuje a podporuje tak vytlačování vody předtím, než je sedlina odvedena do nádoby na sedlinu.

-ON: Lisování kávové sedliny aktivované

-VYP: kávová sedlina se nelisuje

SQUEEZE DOWN FORCE

nastavuje přítlak pístu na kávovou sedlinu po výdeji.

SQUEEZE REST FORCE

nastavuje bezpečnostní hodnotu přítlaku na kávovou sedlinu.

⚠ Tato hodnota musí odpovídat hodnotě „squeeze down force“ nebo musí být větší.

DÁVKA PŘEDBĚŽNÉHO SPAŘENÍ

Nastavuje množství vody (v ml) použité během předběžného spaření.

DOBA TRVÁNÍ PŘEDBĚŽNÉHO SPAŘENÍ

Nastavuje dobu trvání předběžného spaření před vlastním spařovacím procesem.

SPAŘOVACÍ TLAK

Nastavuje 3 profily tlaku pro spařování espressa:

-High

-Médium

-Low

Při nastavení na Low se zobrazují parametry pro spaření při nízkém tlaku (viz parametry Fresh brew).

POKROČILÉ PARAMETRY INSTANTNÍCH NÁPOJŮ

ZPOŽDĚNÉ SPUŠTĚNÍ

Nastavuje dobu zpoždění ingredience; zpoždění je užitečné při vytvoření receptury s více ingrediencemi.

Je například možné při vytvoření receptury „Čokoláda s mlékem“ nastavit dobu zpoždění mezi výdejem čokolády a výdejem mléka.

To může být užitečné pro lepší vzhled nápoje.

ZPOŽDĚNÍ MIXÉRU

Nastavuje dobu zpoždění spuštění mixéru oproti výdeji vody.

MIXER ABSOLUTE MIX TIME

Je možné nastavit dobu mixování nezávisle na době aktivace čerpadla nebo ventilu.

Doba mixování se nastavuje v desetinách sekundy a počítá od aktivace elektromagnetického ventilu nebo čerpadla.

RELATIVE MIXER TIME

Je možné nastavit dobu mixování jako odchylku, plus nebo minus, od okamžiku zastavení čerpadla nebo elektromagnetického ventilu.

Doba mixování se nastavuje v milisekundách a počítá se od aktivace čerpadla nebo ventilu.

RYCHLOST MIXOVÁNÍ (NÍZKÁ/STŘEDNÍ/VYSOKÁ)

V závislosti na požadované prezentaci produktu je možné stanovit rychlost mixování.

WATER QUEUE

Prodlužuje výdej vody do mixéru po mixování, aby se mixér přiměřeně propláchl.

Nastavte požadované množství vody.

RYCHLOST INSTANTNÍ SUROVINY

Nastavuje provozní rychlost motoru dávko-
kovače pro stanovení jeho dodávaného
množství.

POWDER DELAY

Je možné nastavit dobu zpoždění výdeje
instantní suroviny oproti výdeji vody do
mixéru (aktivace čerpadla / elektromagne-
tického ventilu).

STEP

Výdej instantní suroviny probíhá v interva-
lech současně s výdejem vody.

Nastavení, v kolika intervalech bude během
výdeje vody vydána instantní surovina.

Nastavení intervalů (Step) podle použité
suroviny pro získání vysoce kvalitního
a chutného produktu.

CYKLUS KÁVY BEZ KOFEINU

Výdej instantní suroviny probíhá před výde-
jem vody, čímž se zlepšuje vzhled nápoje.

Aktivace se doporučuje pro instantní kávu.

ZÁSOBNÍK

Zobrazuje uspořádání zásobníků produktů
podle uspořádání přístroje.

Když vyberete zásobník, můžete:

- Přiřadit zásobníku název
- Spojit se zásobníkem ingredienci (čoko-
ládu, espresso, espresso 2 atd.)
- Nastavit maximální kapacitu zásobníku
pro správu kontroly „Produkt končí“
- Změnit barvu spojenou se zásobníkem

MECHANICKÉ USPOŘÁDÁNÍ

Zobrazuje mechanické uspořádání konfigu-
race použité v přístroji.

Zobrazuje se uspořádání zásobníků a hlav-
ních funkčních jednotek.

Je možné upozornit software na nová me-
chanická nastavení provedená na přístroji.

**Zajistěte, aby provedená nastavení od-
povídala skutečné konfiguraci přístroje.**

**Přístroj řídí provozní cykly funkčních
jednotek podle provedených voleb.**

**Nastavení, která neodpovídají skutečné
konfiguraci, mohou představovat zdroj
nebezpečí a zapříčinit škody na pří-
stroji.**

ID PRODUKTŮ

Umožňuje měnit identifikační čísla voleb
Snack a Food.

Zobrazují se všechny volby Snack a Food
se svými odpovídajícími identifikačními
číslly.

Duplicitní identifikační čísla voleb Snack
a Food nejsou v žádném případě přípustná;
při duplicitní hodnotě zobrazí přístroj upo-
zornění.

NASTAVENÍ PŘÍSTROJE

KONFIGURACE

VÝBĚR KONFIGURACE

Umožňuje spravovat skupiny konfigurací (např. podle země) a jednotlivé konfigurace předpokládané pro přístroj (uspořádání).

Skupina konfigurací obsahuje více jednotlivých konfigurací (uspořádání).



Obr. 37

Skupiny konfigurací a jednotlivé konfigurace je možné mazat a kopírovat.

Při použití nové konfigurace je možné zvolit, jestli mají být vynulována statistická data, kalibrace a počítadla údržby.

i Před načtením konfigurace jiného přístroje (klonováním) je nutné zajistit kompatibilitu mechaniky a softwaru přístrojů.

Při použití jiné konfigurace (od výrobce) je nutné načíst tuto konfiguraci pomocí funkce „Zálohování a opětovné obnovení“.

Chcete-li zobrazit načtené konfigurace od výrobce, aktivujte parametr „Zobrazit vše“ ve funkci výběru konfigurace.

ZÁLOHOVÁNÍ A OPĚTOVNÉ OBNOVENÍ

Funkce zálohování (Backup) umožňuje ukládat aktuální nastavení přístroje v záložní kopii.

Záložní kopie se ukládají v paměti desky CPU.

Funkce opětovného obnovení umožňuje obnovit nastavení přístroje z dříve pořízené záložní kopie.

Přístroj je možno opětovně obnovit takto:

- Nastavení od výrobce
- individualizovaná nastavení uložená předem pomocí funkce zálohování.

Po obnovení nastavení z konfiguračního souboru je nutné aktivovat konfiguraci v menu „Výběr konfigurace“.

IMPORT Z USB

Umožňuje importovat nová nastavení přístroje ze souboru uloženého na USB-Key.

i Import lze použít ke klonování nastavení jiného přístroje; ověřte kompatibilitu nastavení mezi oběma přístroji.

EXPORT NA USB

Umožňuje exportovat nastavení přístroje v konfiguračním souboru na USB-Key.

i Export lze použít ke klonování aktuálních nastavení do jiného přístroje; ověřte kompatibilitu nastavení mezi oběma přístroji.

ZMĚNY ŘETĚZCŮ ZNAKŮ ROZHRAŇÍ

Umožňuje měnit názvy nápojů, receptury, zásobníky, údaje o živinách atd., které se zobrazují v oknech v dostupných jazycích.

Přístroj seskupuje různé řetězce znaků pro jednoduché zaznamenávání v kategoriích.

❶ Řetězce znaků programovacích menu nelze změnit.

INDIVIDUALIZACE UŽIVATELSKÉHO ROZHRAŇÍ

ZMĚNY

Umožňuje nastavit některé grafické prvky uživatelského rozhraní (GUI), např. pozadí, velikost textů, barvu atd.

VÝBĚR INDIVIDUALIZOVANÉ GRAFIKY

Umožňuje vybrat soubory s grafickými individualizacemi, které mají být použity pro uživatelské rozhraní.

Pomocí funkce „Importovat“ se zobrazují načtené soubory.

IMPORT INDIVIDUALIZOVANÉ GRAFIKY

Umožňuje importovat soubor s individualizovanou grafikou pro přístroj z USB-Key.

EXPORT INDIVIDUALIZOVANÉ GRAFIKY

Umožňuje uložit soubor s provedenou individualizovanou grafikou na USB-Key.

NASTAVENÍ VŠEOBECNÉHO ZOBRAZENÍ

Deaktivuje nebo aktivuje zobrazení:

- Počet provedených výdejů při zapnutí přístroje.
 - Nastavení jasu dotykové obrazovky; hodnota 100 nastavuje maximální jas.
 - Datum a přesný čas
 - Spořič obrazovky – aktivace umožňuje zadat, po jaké době se aktivuje spořič obrazovky.
- Vyberte, jestli se objeví spořič obrazovky nebo *seznam přehrávaných programů*.

SEZNAM PŘEHRAVANÝCH PROGRAMŮ

Umožňuje vytvořit a spravovat *seznamy přehrávaných programů* se zábavným obsahem.

Tento *seznam přehrávaných programů* může obsahovat videa nebo obrazové sekvence, které se přehrávají během výdeje volby.

Pomocí  se do *seznamu přehrávaných programů* přidávají videa nebo obrázky.

Pomocí  se vytváří kopie *seznamu přehrávaných programů*.

Pomocí  se *seznam přehrávaných programů* maže.

Novému *seznamu přehrávaných programů* je nutné přiřadit název.

Obsah *seznamu přehrávaných programů* lze reprodukovat následujícím způsobem: náhodně  nebo cyklicky 

❶ Pro *seznam přehrávaných programů* se samotnými obrázky je možné zadat čas (v sekundách), po jehož uplynutí následuje přepnutí na další obrázek.

TEXTOVÁ SDĚLENÍ A RSS-FEED

V normálním provozu a během výdeje volby se mohou zobrazovat informace RSS-Feed (zprávy) a předpovědi počasí.

Aby se zobrazovaly zprávy a předpovědi počasí, musí být přístroj připojený k internetu.

FEED / TEXT

Od výrobce je přístroj nastavený na zobrazování pevně daných textů (přístroj není připojený k internetu).

Vytvořte a zadejte texty, které chcete zobrazovat během normálního provozu.

Při aktivovaném síťovém připojení je možné zobrazovat zprávy pomocí RSS-FEED.

❶ Funkce RSS-FEED umožňuje zobrazovat během normálního provozu krátké zprávy.

Vyberte adresu RSS-FEED mezi předem definovanými adresami nebo zadejte adresu vlastní.

NASTAVENÍ VSTUPNÍCH SENZORŮ

Skupina funkcí umožňuje nastavit funkci některých senzorů přístroje.

STAV ZÁSObNÍKŮ

Deaktivuje nebo aktivuje kontrolu stavů zásobníků.

① Stav zásobníků se vypočítává. Od kapacity zásobníku se odečítá množství produktu použité pro recepturu každého uskutečněného výdeje.

① Pro správnou správu musí být (při každém doplnění produktu) uvedeno množství produktu doplněné do zásobníku.

Zobrazují se různé zásobníky se stavy náplní a změněnými parametry:

- Vypočítané množství: aktivuje počítadlo, které spravuje předběžné alarmy „Produkt končí“
- Celková kapacita: nastavení maximální kapacity zásobníku v gramech
- Prahová hodnota: nastavení prahu předběžného alarmu v gramech

SENZOR KELÍMKŮ

Jen modely se „senzorem kelímků“ (světelná závora).

Senzor kelímků může být pro všechny volby aktivovaný nebo deaktivovaný.

Dále je možné stanovit, jestli po dvou pokusech o výdej kelímku bez zjištění předmětů ve výdejním prostoru:

- zablokuje porucha přístroj (blokovací chyba) nebo
- má pokračovat provoz s použitím šálku uživatele (neblokující chyba).

KALIBRACE

KALIBRACE VOLUMETRICKÉHO POČÍTADLA

Kalibrace volumetrického počítadla (průtokoměru) umožňuje získat správné množství vody předepsané recepturami.

Kalibrace volumetrického počítadla se skládá z:

1. Výdej a odběr přednastaveného množství vody
2. Měření vydaného množství vody (v ccm)
3. Zadání zaznamenané hodnoty.

KALIBRACE MLÝNKU

Kalibrace umožňuje nastavit provozní rychlost mlýnku podle mletého množství v gramech.

Při kalibraci postupujte takto:

1. Spusťte kalibraci, umele se dávka zrnkové kávy a uvolní.
2. Zvažte namletou kávu.
3. Zadejte hodnotu zjištěné hmotnosti.

KALIBRACE MOTORU DÁVKOVAČE

Kalibrace motorů dávkovačů instantních produktů a předem namleté kávy umožňuje nastavit provozní rychlost motoru dávkovače pro stanovení dodávaného množství v g/s.

Při kalibraci postupujte takto:

1. Surovina se vydává při minimální rychlosti.
2. Zvažte vydanou instantní surovinu.
3. Zadejte hodnotu zjištěné hmotnosti.
4. Surovina se vydává při maximální rychlosti.
5. Zvažte vydanou instantní surovinu.
6. Zadejte hodnotu zjištěné hmotnosti.

KALIBRACE ČERPADEL / ELEKTROMAGNETICKÝCH VENTILŮ

Kalibrace umožňuje nastavit výkon v ccm/s. Při kalibraci postupujte takto:

1. Vydejte vodu při minimálním výkonu.
2. Změřte množství vody a zadejte.
3. Vydejte vodu při maximálním výkonu.
4. Změřte množství vody a zadejte.

KALIBRACE STUDENÉ VODY

Jen u modelů s výdejem studené vody.

Kalibrace studené vody umožňuje získat správné množství vody předepsané recepturami.

Kalibrace se provádí takto:

1. Vydejte přednastavené množství vody.
2. Změřte vydané množství vody (v ml).
3. Zadání zaznamenané hodnoty.

AUTOMATICKÉ NASTAVENÍ MLÝNKU

Pro každé zařízení k nastavení mlýnku (je-li k dispozici) je možné:

- Aktivace nebo deaktivace automatického nastavení mlýnku
- Nastavení doby spařování; jedná se o požadovanou dobu výdeje nastavené referenční dávky vody (spařovací dávka).
- Nastavení referenčního množství vody (spařovací dávky) pro dobu spařování je nutné kontrolovat.

Při změně spařovací dávky se úměrně mění doba spařování.

Při změně doby spařování se nemění spařovací dávka.

MOTOREM POHÁNĚNÉ NASTAVENÍ MLÝNKU

Při deaktivovaném nastavení mlýnku nebo u přístrojů s motorem poháněným nastavením mlýnku je možné nastavit jemnost mletí (hrubou nebo jemnou).

Nastavte hodnotu (udává se v 1/6 otáčky držáku mlýnku) tak, abyste přiblížili nebo oddálili mlýnek.

Při přiblížení mlýnku se provádí jemnější mletí.

Při oddálení mlýnku se provádí hrubší mletí.

U přístrojů bez motorem poháněného nastavení mlýnku nastavte mlýnek ručně pohybem rukojeti.

VÝSTUPNÍ NASTAVENÍ

SPAŘOVACÍ JEDNOTKA

- Chybí káva: senzor snímá otáčení mlecího kamene během mletí; při zablokování (např. cizími tělesy) nebo při příliš vysoké rychlosti (prázdný mlýnek) zamkne řízení volby, které používají mlýnek.
- Předběžné mletí: aktivuje nebo deaktivuje mletí kávy pro příští volbu. Předběžné mletí zkracuje dobu přípravy příští volby s mletou kávou. Předběžné mletí má vliv na aroma příští volby s mletou kávou.
- Umožňuje nastavit pozici spařovací komory spařovací jednotky. Nastavení pozice spařovací komory umožňuje rovnoměrné rozdělení kávy ve spařovací komoře.
- Aktivuje nové umístění spařovací jednotky při zapnutí přístroje. Nové umístění spařovací jednotky zaručuje, že spařovací jednotka bude před výdejem ve správné poloze.
- umožňuje měnit dávku první kávy (zvýšení dávky vody pro první kávu)

PARAMETRY VENTILÁTORŮ

Aktivuje nebo deaktivuje provoz ventilátorů přístroje.

ODTAH PAR

- ZAP: ventilátor je stále aktivovaný.
- OFF: ventilátor se aktivuje během přípravy nápoje.

OSVĚTLENÍ

Umožňuje nastavit parametry osvětlení přístroje.

nastavit je možno:

- jestli osvětlení vitríny zůstane zapnuté, když je přístroj mimo provoz.
- zvolte, jak dlouho zůstane zapnuté osvětlení přihrádky po výdeji.

SPAŘOVAČ ČAJE

Jen pro modely se spařovačem čaje.

SERVISNÍ POLOHA SPAŘOVAČE ČAJE

Umísťuje spařovací jednotku čaje do servisní polohy.

Servisní poloha je užitečná, když je třeba provádět kroky, při nichž musí být spařovací jednotka čaje vymontována z přístroje.

NAMONTOVANÝ SPAŘOVAČ ČAJE ČISTÝ

Vynuluje počítadlo pro správu zobrazení „Proplach spařovače čaje“.

Po dezinfekci a montáži spařovače čaje do přístroje potvrďte.

NASTAVENÍ VÝDEJE KELÍMKŮ

Touto funkcí lze stanovit následující:

- doba zpoždění přerušení rotace sloupce kelímků
- doba uplynulá mezi aktivací motoru uvolnění kelímků a zaznamenáním kelímku senzorem šálků

Tyto parametry se používají pro kompenzaci setrvačnosti podmíněné eventuálně typem kelímku.

NASTAVENÍ POHYBLIVÝCH TRYSEK

Touto funkcí lze stanovit následující:

- poloha pohyblivých trysek pro výdej samotné horké nebo studené vody. Poloha trysek se vyjadřuje v procentech času, který trysky potřebují, aby dosáhly polohy výdeje.

- nastavení doby od výdeje, po jejímž uplynutí se trysky vrátí do klidové polohy. Doba zpoždění umožňuje vyprázdnit vedení a odkapat je do šálku.

Individualizovaná poloha trysek umožňuje předejít eventuálnímu znečištění při volbě se samotnou vodou.

Vyzkoušejte provedená nastavení.

ÚDRŽBA

PROGRAMOVÁNÍ AUTOMATICKÉHO PROPLACHU / ČIŠTĚNÍ

Programování automatických čisticích a proplachovacích cyklů přístroje lze aktivovat nebo deaktivovat.

Naprogramujte typ čištění a proplachu v nastavený den a čas.

Automatické čisticí a proplachovací cykly je možné přidávat nebo odstraňovat.

**⚠ Automatické čisticí a proplachovací cykly používají horkou vodu. Nikdy ne-
sahejte rukama do výdejního prostoru:
Nebezpečí popálení.**

① Čisticí cykly nenahrazují pravidelné vymontování součástí za účelem dezinfekce.

Během čištění a proplachu je zobrazeno upozornění na průběh procesu.

PŘÍŠTÍ ÚDRŽBA

Aktivujte a nastavte interval údržby nebo počet výdejů.

Při dosažení jedné z nastavených hodnot zobrazí přístroj upozornění „Proveďte údržbu“.

UPOZORNĚNÍ NA ÚDRŽBU

Nuluje počítadlo upozornění na údržbu.

① Aby byla upozornění v pořádku, nulujte počítadlo jen po provedení všech údržbových kroků.

UPOZORNĚNÍ NA ČIŠTĚNÍ

Nastavte pro každý typ čištění a proplachu intervaly (počet hodin nebo voleb).

Při dosažení jedné z nastavených hodnot zobrazí přístroj upozornění na provedení čištění nebo proplachu.

Každé čištění nebo proplach je možno nastavit jako povinné: až do provedení čištění nebo proplachu je možné vyřadit přístroj nebo některé funkční jednotky z provozu.

PŘÍŠTÍ ČIŠTĚNÍ

Pro každý typ čištění a proplachu udává, kdy je čištění nebo proplach potřeba.

VŠEOBECNÁ NASTAVENÍ

ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

Umožňuje nastavit napájecí napětí používané k napájení přístroje.

Před výběrem stanovte hodnotu napájecího napětí.

① Nastavení umožňuje správně spravovat všechny elektrické součásti a optimalizovat provozní cykly přístroje.

NÁDRŽKA

Voda může být přiváděna z vodovodní sítě (VYP) nebo z vnitřní nádržky (ZAP).

VODNÍ OKRUH

Umožňuje nastavit hydraulický okruh přístroje (standardní nebo s dvěma bojleru).

Přesvědčte se, že zvolený okruh odpovídá přístroji.

① Nastavení umožňuje správně spravovat všechny elektrické součásti a optimalizovat zahřívací cykly bojleru nebo bojlerů.

PARAMETRY BOJLERŮ

Nastavuje provozní parametry bojleru nebo bojlerů.

- Teplota: nastavuje provozní teplotu bojleru. Při první volbě a po periodě standby je možné aktivovat zahřívací cyklus bojleru (Boost).

Aktivace zahřívacího cyklu (Boost) je užitečná pro kompenzaci (po periodě standby) nízké teploty první volby.

Boost lze aktivovat také pro všechny následné volby na bázi kávy.

Pro instantní nápoje se zahřívací cyklus bojleru (Boost) používá jen pro první volbu.

NASTAVENÍ PŘED VÝDEJEM

Umožňuje aktivovat a spravovat zahřívací a proplachovací cykly před výdejem.

Díky aktivaci těchto cyklů se prodlužuje doba přípravy nápojů.

NASTAVENÍ MASTER/SLAVE

Pomocí této funkce se aktivuje spojení Master/Slave.

S aktivovanou funkcí pracuje přístroj jako „Master“: má kontrolu nad druhým přístrojem.

Spojení Master/Slave vyžaduje vzájemné propojení přístrojů pomocí odpovídající sady.

V menu nastavte model přístroje „Slave“.

Default - funkce master/slave deaktivována.

S aktivovanou funkcí „Master/Slave“ je možné používat funkce pro produkty Snack a Food (např. uspořádání voleb Snack).

Poptávání voleb Snack nebo Food se uskutečňuje z přístroje „Master“.

INFORMACE O PŘÍSTROJI

PORUCHY

Přístroj je vybaven různými senzory, které kontrolují různé funkční jednotky.

Je-li zaznamenána chyba, zobrazí se typ chyby a přístroj (nebo jeho část) je vyřazen z provozu.

Zjištěné chyby jsou ukládány s označením číslicemi.

ARCHIV CHYB

Pomocí této funkce lze zobrazit archivní seznam chyb; archiv chyb obsahuje názvy chyb s příslušným datem a časem.

Funkce udává, jestli chyba ještě existuje nebo je vyřešena.

Pomocí funkce lze vymazat seznam uložených chyb.

ARCHIV UDÁLOSTÍ

Pomocí této funkce je možné zobrazit a filtrovat události uložené přístrojem.

Událostí může být například přístup do menu, změny parametrů apod.

Pomocí funkce lze vymazat seznam uložených událostí.

PORUCHY

Zobrazuje chyby vyskytující se na přístroji. Pokud neexistuje žádná chyba, je seznam prázdný.

CHYBA DÁVKOVAČE 1...9 (DOSER FAULT)

Není-li příkon proudu motoru dávkovače v mezích stanoveného rozsahu, deaktivují se všechny možnosti voleb s tímto dávkovačem.

CHYBA MIXÉRU 1...6 (WHIPPER FAULT)

Není-li příkon proudu motoru mixéru v mezích stanoveného rozsahu, deaktivují se všechny možnosti voleb s tímto mixérem.

CHYBA ELEKTROMAGNETICKÉHO VENTILU 1...7 (VALVE FAULT)

Není-li příkon proudu motoru čerpadla v mezích stanoveného rozsahu, deaktivují se všechny možnosti voleb s tímto čerpadlem.

ZKRAT MOSFET (SHORT CIRCUIT MOSFET)

Jeden z prvků Mosfet na desce ovladače zůstává aktivovaný.

Prvky Mosfet řídí aktivaci a deaktivaci stejnosměrných motorů.

ZKRAT (SHORT CIRCUIT)

Je zjištěn zkrat na jednom ze stejnosměrných elektromotorů připojených k desce ovladače.

Zároveň se může zobrazit chyba na jednom ze stejnosměrných elektromotorů.

VOLUMETRICKÉ POČÍTADLO

Volumetrické počítadlo (průtokoměr) umožňuje měřit množství vody potřebné pro přípravu volby.

Pokud deska ovladače nezaznamená během stanovené doby impulzy volumetrického počítadla generované průtokem vody, je přístroj vyřazen z provozu.

ZTRÁTA VODY V EXPANZNÍ NÁDOBĚ

Mikrospínač expanzní nádoby (aktivovaný plovákem) upozorňuje na chybějící vodu, aniž by byla požadována volba.

Otevře se elektromagnetický ventil přívodu vody nebo se aktivuje čerpadlo vlastního napájení (pokus o naplnění expanzní nádoby).

Jestliže se expanzní nádoba nenaplní, je přístroj vyřazen z provozu.

MIKROSPÍNAČ EXPANZNÍ NÁDOBY

Mikrospínač expanzní nádoby (aktivovaný plovákem) nikdy nesignalizuje po výdeji chybějící vodu.

ČASOVÝ LIMIT PLNĚNÍ EXPANZNÍ NÁDOBY

Mikrospínač expanzní nádoby (aktivovaný plovákem) nesignalizuje během předepsané doby při plnění dosažení hladiny vody v expanzní nádobě.

ČASOVÝ LIMIT PLNĚNÍ BOJLERU

Bojler se během předepsané doby nenaplnil. Množství vody k plnění bojleru je snímáno volumetrickým počítadlem (průtokoměrem).

JEDNOTKA KÁVY – PORUCHA MIKROSPÍNAČE

Mikrospínač se při pohybu spařovače neaktivuje během určené doby.

Je možné, že je tato porucha propojená s další poruchou polohování jednotky kávy.

JEDNOTKA KÁVY – PORUCHA SPUŠTĚNÍ

Mikrospínač signalizuje setrvání v klidové poloze.

JEDNOTKA KÁVY – PORUCHA SPAŘOVAČE

Mikrospínač upozorňuje na to, že jednotka kávy není v poloze spařování.

JEDNOTKA KÁVY – PORUCHA VÝDEJE

Během procesu spařování upozorňuje mikrospínač na pohyb espresso jednotky.

JEDNOTKA KÁVY – PORUCHA VYHOZENÍ

Mikrospínač upozorňuje na to, že jednotka kávy nedosáhla „polohy vyhození použité kávové sedliny“.

JEDNOTKA KÁVY – PORUCHA KLIDOVÉ POLOHY

Mikrospínač upozorňuje na to, že se spařovač po vyhození kávové sedliny nevrátil do klidové polohy.

POHYBLIVÉ TRYSKY

Pohyblivé trysky nedosáhly polohy výdeje. Přístroj je vyřazen z provozu.

CHYBA BOJLERU

Po několika měřeních teploty během určité doby není dosažena provozní teplota bojleru.

Přístroj je vyřazen z provozu.

ZTRÁTA TLAKU BOJLERU

Signalizuje možnou ztrátu tlaku bojleru během cyklu „vytvoření tlaku“.

ÚPLNÝ PROPLACH PŘÍSTROJE

Upozorňuje na potřebný úplný proplach přístroje.

Upozornění se zobrazuje při dosažení časového limitu nebo nastaveného počtu voleb.

ČIŠTĚNÍ ESPRESSO JEDNOTKY S TABLETAMI

Upozorňuje na potřebné vyčištění espresso jednotky s dezinfekčními tabletami.

Upozornění se zobrazuje při dosažení časového limitu nebo nastaveného počtu voleb.

PROPLACH MIXÉRŮ

Upozorňuje na potřebný proplach mixérů.

Upozornění se zobrazuje při dosažení časového limitu nebo nastaveného počtu voleb.

MINCOVNÍK

Jen modely s platebním systémem

Přístroj se zablokuje, pokud obdrží impuls delší než 2 sekundy z linky validátoru nebo pokud se komunikace se sériovým mincovníkem přeruší na více než 30 sekund (protokol Executive) nebo 75 sekund (protokol BDV).

CHYBÍ VODA

Není k dispozici žádná voda z vodovodní sítě nebo z vodní nádržky pro vlastní napájení.

Přesvědčte se, že je přístroj připojený k vodovodní síti a že je uzavírací kohout otevřený nebo je nádržka naplněná vodou.

Dotkněte se tlačítka „Reset“, abyste opět obnovili provoz přístroje.

CHYBÍ KÁVA

Pokud do 15 sekund od aktivace mlýnku není dosažena namletá dávka kávy, deaktivují se všechny volby na bázi zrnkové kávy. Volby se zrnkovou kávou jsou vyřazený z provozu.

MLÝNEK ZABLOKOVANÝ

Senzor snímá skutečné otáčení mlýnku během doby mletí.

Při zaseknutí (cizí těleso apod.) se mlýnek zablokuje a volba na bázi espressa se deaktivuje.

DESKA PŘÍSTROJE

Žádná komunikace mezi deskou přístroje a deskou CPU.

Komunikace mezi oběma deskami probíhá přes SBĚRNICI CAN.

Zkontrolujte spoje SBĚRNICE CAN mezi oběma deskami.

NÍZKÁ TEPLOTA ESPRESSA

Teplota espresso bojleru leží pod minimální teplotou naprogramovanou pro výdej.

Počkejte, až bude dosažena minimální teplota předepsaná pro výdej.

DATABÁZE PŘÍSTROJŮ NENÍ K DISPOZICI

Databáze přístrojů pro správu konfigurací (uspořádání) přístrojů není v přístroji k dispozici nebo ji nelze načíst nebo vytvořit.

Zkontrolujte, jestli je k dispozici dostatek paměťového místa.

Přístroj je vyřazen z provozu.

STATISTIKY

ZOBRAZENÍ STATISTIK

Ukazuje statistiky voleb (například počet provedených výdejů, datum a čas posledního výdeje atd.).

VYNULOVÁNÍ STATISTIK

Vynuluje uložené statistiky voleb.

ZOBRAZENÍ AUDITU

Ukazuje pro každou jednotlivou volbu celkový počet výdejů, celkový počet výdejů od posledního vynulování statistik a vklady pro každou volbu.

S touto funkcí lze filtrovat zobrazení dat auditů podle kategorií.

ČÍSLOVÁNÍ VOLEB

Umožňuje číslování voleb a sladění s čísly voleb nápojů ve statistikách.

❶ Každá volba musí mít jednoznačné číslo.

OBLÍBENÉ

„Oblíbené“ jsou propojení k často používaným funkcím.

Když přidáte funkci do skupiny „Oblíbené“, stačí pouze zobrazit „Oblíbené“ a dotknout se požadované funkce, abyste k ní získali rychlý přístup.

SEZNAM OBLÍBENÝCH

Zobrazuje všechny často používané funkce uložené jako „Oblíbené“.

Chcete-li získat přístup k funkci, dotkněte se jí.

VYMAZÁNÍ SEZNAMU OBLÍBENÝCH

Umožňuje odstranit funkce, které byly uloženy jako „Oblíbené“.

Je možné odstranit jednotlivou funkci nebo všechny funkce (odstranit vše).

Chcete-li odstranit jednotlivou funkci: dotkněte se tlačítka funkce a potvrďte odstranění ze seznamu.

IDENTIFIKACE PŘÍSTROJE

Umožňuje zadat číselný kód a název pro identifikaci přístroje.

Kód slouží k identifikaci přístroje při analýze statistik.

❶ Tyto informace se neukládají při úplném zálohování.

DATUM INSTALACE

Umožňuje nastavení data instalace přístroje.

Datum se nastavuje pomocí .

❶ Datum slouží ke správě a programování cyklů údržby a automatického čištění nebo proplachů.

KONTAKT NA TECHNICKÝ ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Umožňuje zadat odkazy (jméno a telefonní číslo) na technický zákaznický servis pro případ chyb.

Tyto informace se zobrazují v případě chyby.

Je možné zvolit, jestli se informace budou zobrazovat při chybách, které blokují přístroj, chybách, které neblokují přístroj, nebo chybách, které nelze v normálním provozu resetovat.

Pomocí  je možné tyto reference změnit.

ÚSPORA ENERGIE

S funkcí úspory energie je možné aktivovat a měnit parametry a nastavovat časová pásma režimu úspory energie přístroje.

NASTAVENÍ

Aktivuje nebo deaktivuje funkci úspory energie.

S přístrojem je možné spravovat různé profily úspory energie.

Každý profil úspory energie může být individualizován pro některé parametry.

PROFIL „SOFT MODE“

Tento profil aktivuje režim úspory energie po určité době neaktivity přístroje.

Při požadavku na volbu přístroj režim úspory energie ukončí.

Je možné:

- Nastavení, po kolika minutách neaktivity přístroje se aktivuje režim úspory energie.
- Nastavení teploty bojlerů během fáze úspory energie.
- Aktivace nebo deaktivace osvětlení přístroje
- Výběr jasu dotykové obrazovky z předem daných možností.

PROFIL „DEEP MODE“

Tento profil je aktivní v zadáných časových pásmech.

V zadáných časových pásmech se snižuje teplota bojleru a je udržována na nastavené hodnotě.

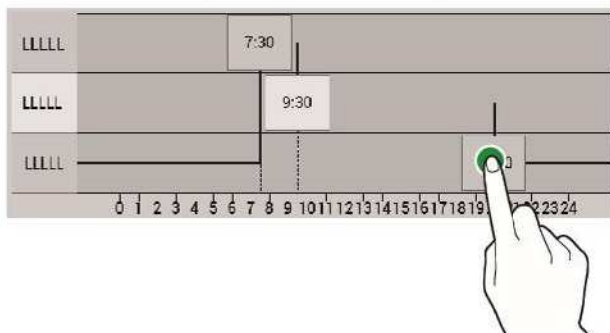
Je možné:

- Nastavení počtu minut před uplynutím časového pásma, kdy se aktivuje ohřev bojleru.
Například 5 minut: 5 minut před uplynutím časového pásma se aktivuje cyklus ohřevu bojleru, aby byla dosažena provozní teplota.
- Nastavení teploty bojlerů během fáze úspory energie.
- Aktivace nebo deaktivace osvětlení přístroje
- Výběr jasu dotykové obrazovky z předem daných možností.

ČASOVÁ PÁSMA

Umožňuje zadat časová pásma, v kterých jsou aktivovány profily úspory energie.

- Vyberte den, pro který chcete zadat časové pásmo.
 - Dotkněte se tlačítka „Přidat“ a potom řádku profilu, abyste umístili obdélník s časem.
 - Tažením obdélníku stanovte přesný čas. Při odstranění obdélníku se dotkněte tlačítka „Odstranit“ a potom obdélníku, který chcete odstranit.
- Provedená nastavení je možno kopírovat pro všechny dny v týdnu nebo pro jednotlivý den.
- Dotkněte se tlačítka „Copy Day Profile“, chcete-li:
- Okopírovat nastavená časová pásma pro jednotlivý den v týdnu: dotkněte se dne, pro který chcete nastavit režim úspory energie, a pak se dotkněte tlačítka „Vložit denní profil“.
 - Okopírovat nastavená časová pásma pro všechny dny v týdnu: dotkněte se tlačítka „Vložit denní profil pro všechny dny“.



Obr. 38

PLATEBNÍ SYSTÉMY

Je možné volit mezi protokoly používaných platebních systémů a spravovat příslušné funkce.

Některé parametry stejné pro většinu platebních systémů lze získat i po systémové změně nastavených hodnot.

SPOLEČNÉ PARAMETRY

OKAMŽITÝ ZŮSTATEK

Za normálních okolností je peněžní částka za volbu produktu okamžitě přijata, když stroj vyšle signál „Volba úspěšná“.

Při aktivaci této standardně deaktivované funkce se vysílá signál přijetí na začátku výdeje.

DESETINNÉ MÍSTO

Polohu desetinné čárky nastavte takto:

- 0: Desetinné místo vypnuté
- 1: XXX.X (jedno desetinné místo za čárkou)
- 2: XX.XX (dvě desetinná místa za čárkou)
- 3: X.XXX (tři desetinná místa za čárkou)

TYP VÝDEJE

Umožňuje nastavení provozního režimu na jednotlivý a vícenásobný výdej. U vícenásobného výdeje se přeplatek po provedeném výdeji nevrací automaticky, nýbrž je jako kredit k dispozici pro další volbu. Po stisknutí vrácení peněz se zbylý kredit vrací, pokud se nachází pod nejvyšší hodnotou pro vrácení peněz.

NUCENÝ NÁKUP (OBLIGATION TO BUY)

Umožní deaktivaci/aktivaci funkce tlačítka pro vrácení peněz před výdejem produktu.

- ON: zůstatek se vrací po provedeném výběru produktu
- OFF: zůstatek se vrací přímo po stlačení tlačítka pro vrácení peněz (zařízení pracuje jako automat pro měnění peněz)

VALIDÁTOR MINCÍ

DESETINNÉ MÍSTO

Polohu desetinné čárky nastavte takto:

0: Desetinné místo vypnuté

1: jedno desetinné místo za čárkou (XXX.X)

2: dvě desetinná místa za čárkou (XX.XX)

3: tři desetinná místa za čárkou (X.XXX)

KREDIT (OVERPAY)

Je možné zvolit, zda:

-kredit eventuálně přesahující volbu má být po uplynutí určité doby inkasován.

-kredit eventuálně přesahující částku volby ponechat a poskytnout k dispozici pro další volbu.

ČASOVÝ LIMIT PŘEPLATKU

Umožňuje nastavit, po jaké době má být kredit bez požadavku na výdej vydán nebo inkasován.

HODNOTA LINEK VALIDÁTORU

Umožňuje zadat hodnotu 6 linek (A až F) validátoru.

EXECUTIVE

VERZE

Pro systém Executive se předpokládají následující platební systémy:

- Standard

- Price holding / displej ceny.

- Price holding s přizpůsobením

SYNCHRONIZACE CEN

Pomocí funkcí Price holding / displej ceny a Price holding s přizpůsobením je možné synchronizovat zadané ceny:

- z mincovníku do přístroje a obráceně.

- z mincovníku nebo bezhotovostního systému do přístroje a obráceně

Synchronizace se provádí při každém zapnutí přístroje.

VÝDEJ S NEDOSTATEČNÝM KREDITEM

Při aktivaci této funkce mohou být volby (po dobu 3 minut) vydávány i tehdy, když není k dispozici dostatečný kredit.

Po 3 minutách od aktivace se funkce Výdej s nedostatečným kreditem automaticky deaktivuje.

MDB

KREDIT (OVERPAY)

Je možné zvolit, zda:

- kredit eventuálně přesahující volbu má být po uplynutí určité doby inkasován.
- kredit eventuálně přesahující částku volby ponechat a poskytnout k dispozici pro další volbu.

ČASOVÝ LIMIT PŘEPLATKU

Umožňuje nastavit, po jaké době má být kredit bez požadavku na výdej vydán nebo inkasován.

MAX. KREDIT

Umožňuje zadat maximální povolenou hodnotu (v hotovosti) pro omezení vysokých vracených přeplatků.

MAX. ZŮSTATEK

Může být nastavena maximální celková částka, která bude vyplacena po stisknutí tlačítka vrácení peněz nebo po jednotlivém výdeji.

① Částka, která tuto nastavenou hodnotu přesahuje, bude přijata.

PŘIJÍMANÉ MINCE

Může být stanoveno, které mince rozpoznané validátorem mincí budou přijaty při naplněných tubusech zůstatku.

Pro příslušnou minci/hodnotu musí být zkontrolována konfigurace mincovníku.

PŘIJÍMANÉ MINCE PŘI PŘESNÉM ZBYTKU

Je možné zadat, které z mincí rozpoznávaných validátorem mají být přijímány, když se přístroj nachází ve stavu „přesná částka“.

Pro příslušnou minci/hodnotu musí být zkontrolována konfigurace mincovníku.

VRACENÍ MINCÍ

Může být určeno, které mince dostupné v tubusech mají být používány pro vrácení. Tento parametr je aktivní jen u mincovníků, které nedisponují automaticky používanou trubkou (Auto changer payout).

Pro příslušnou minci/hodnotu musí být zkontrolována konfigurace mincovníku.

ALGORITMUS PŘESNÉHO ZBYTKU

Umožňuje vybrat kontrolní algoritmus, aby přístroj po volbě mohl vydat přeplatek.

Každý algoritmus kontroluje řadu podmínek, např. množství mincí v tubusech nebo stav tubusu (plný nebo prázdný), který mincovník pro vrácení peněz používá.

Stav „žádný zůstatek“ nastává tehdy, jestliže tubusy vybrané algoritmem dosáhly minimálního stavu mincí.

Pro zjednodušení jsou uvedeny kombinace se vztahem k tubusům A, B a C, kde A obdrží mince s nejnižší hodnotou a C mince s nejvyšší hodnotou.

0	=	A nebo (B a C)
1	=	A a B a C
2	=	pouze A a B
3	=	A a (B nebo C)
4	=	pouze A
5	=	pouze A nebo B (standardní)
6	=	A nebo B nebo C
7	=	pouze A nebo B
8	=	pouze A nebo C
9	=	pouze B a C
10	=	pouze B
11	=	pouze B nebo C
12	=	pouze C

například: s algoritmem „6“ zobrazuje přístroj upozornění „žádný zůstatek“, když jeden z tubusů (A, B, C) dosáhne minimálního stavu.

s algoritmem „04“ ukazuje přístroj upozornění „žádný zůstatek“ pouze tehdy, jestliže minimálního stavu dosáhne tubus A (mince s nejnižší hodnotou).

BEZHOTOVOSTNÍ NASTAVENÍ

SKRYTÝ KREDIT PŘI BEZHOTOVOSTNÍ PLATBĚ (CASHLESS PRIVATE)

Na ochranu dat uživatele umožňuje tato funkce při bezhotovostní platbě zobrazit „----“ místo kreditu.

PŘÍJEM NEDEFINOVANÉHO VKLADU

Tato funkce umožňuje akceptovat bezhotovostní platební systémy (klíč nebo karta) při nedefinovaném kreditu bezhotovostního systému.

PŘÍKAZY CASH-SALE

Aktivuje nebo deaktivuje funkci Cash-Sale. Umožňuje, aby se transakce provedené v hotovosti zobrazovaly jako u bezhotovostního systému.

K dispozici jsou následující hodnoty:

- 0: transakce v hotovosti jsou registrovány jako takové (standardní funkce)
- 1: transakce v hotovosti se registrují jako transakce provedené prvním bezhotovostním systémem
- 2: transakce v hotovosti se registrují jako transakce provedené druhým bezhotovostním systémem

ČTENÍ BANKOVEK

Aktivace nebo deaktivace čtečky bankovek výhradně pro dobítí kreditu bezhotovostním systémem (klíč nebo karta).

DRUHÝ BEZHOTOVOSTNÍ SYSTÉM

Aktivuje nebo deaktivuje funkci druhého bezhotovostního systému.

VALIDÁTOR BANKOVEK

NAPLNĚNÍ BEZHOTOVOSTNÍCH SYSTÉMŮ S BANKOVKAMI

Aktivuje nebo deaktivuje možnost naplnit bezhotovostní systémy (klíč nebo karta) validátorem mincí nebo čtečkou bankovek.

AKCEPTOVANÉ BANKOVKY

Může být stanoveno, které bankovky rozpoznané čtečkou budou přijaty.

Pro příslušnou bankovku/hodnotu musí být zkontrolována konfigurace čtečky.

PŘIJÍMANÉ BANKOVKY PŘI PŘESNÉM ZBYTKU

Je možné zadat, které z bankovek rozpoznávaných čtečkou mají být přijímány, když se přístroj nachází ve stavu „přesná částka“.

Pro příslušnou bankovku/hodnotu musí být zkontrolována konfigurace čtečky.

CENY

SYMBOL MĚNY

S touto funkcí lze nastavit symbol nastavené měny během zobrazení kreditu a cen.

PRODEJNÍ CENY

Přístroj je (v závislosti na platební metodě) schopen spravovat až 4 různé ceny pro každou volbu.

Ceny lze aktivovat podle nastaveného časového pásma (standardně nebo nabídka).

Ceny jsou seskupené ve 4 seznamech.

Pro každý ze 4 seznamů je možné zadat globální cenu (stejná cena pro všechny volby) nebo individuální cenu (pro každou jednotlivou volbu).

HESLO FREE VEND

Aktivuje nebo deaktivuje bezplatný výdej jedné nebo více voleb při použití hesla.

Nastavení:

- heslo pro jednotlivý bezplatný výdej nebo
- heslo pro bezplatný výdej více voleb.

CENY PRO ČASOVÁ PÁSMATA

Umožňuje zadat časová pásma (standard nebo nabídka) pro prodej za různé ceny.

- Dotkněte se dne, pro který chcete zadat časové pásmo.

- Dotkněte se tlačítka „Přidat“ a potom řádku časového pásma, abyste umístili obdélník s časem.

- Tažením obdélníku stanovte přesný čas.

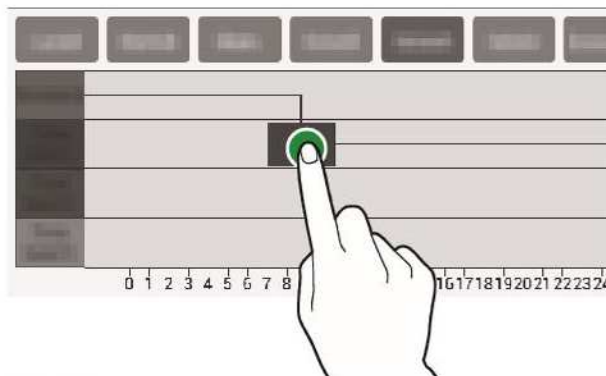
Při odstranění obdélníku se dotkněte tlačítka „Odstranit“ a potom obdélníku, který chcete odstranit.

Provedená nastavení je možno kopírovat pro všechny dny v týdnu nebo pro jednotlivý den.

Dotkněte se tlačítka „Copy Day“, chcete-li:

- Okopírovat nastavená časová pásma pro jednotlivý den v týdnu: dotkněte se dne, pro který chcete nastavit režim úspory energie, a pak se dotkněte tlačítka „Vložit den“.

- Okopírovat nastavená časová pásma pro všechny dny v týdnu: dotkněte se tlačítka „Vložit pro všechny dny“.



Obr. 39

VYPRAZDNĚNÍ MINCOVNÍKU

Umožňuje vyprázdnit mincovník pro odebrání vkladů.

IMPORT / EXPORT

Seskupuje všechny importní a exportní funkce statistik, nastavení přístroje, grafických balíků atd.

EVADTS

Umožňuje export dat EVADTS na USB-Key nebo do datových přenosových jednotek (RS232, IrDA, Telemetrie atd.).

USB

Ukládá soubor EVADTS na USB-Key.

SÉRIOVÝ KOMUNIKAČNÍ PROTOKOL

Touto funkcí lze používaný komunikační protokol vybrat pro spojení s přístroji pro evidenci dat.

DDCMP - EDDCMP

s následujícími konfigurovatelnými parametry:

- **Rychlost přenosu:** rychlost přenosu dat použitá pro komunikaci mezi přístrojem a datovými záznamovými zařízeními.
- **Heslo:** kód, který při identifikaci musí souhlasit s kódem terminálu pro přenos dat. Standardní nastavení 0
- **Bezpečnostní kód:** kód pro vzájemnou identifikaci přístroje a terminálu EVADTS. Standardní nastavení 0
- **Ukončení přenosu:** když je aktivováno, může být po odeslání posledního paketu identifikován signál pro ukončení přenosu (EOT) a datové spojení se přeruší.

DEX/UCS

s následujícími konfigurovatelnými parametry:

- **Rychlost přenosu:** rychlost přenosu dat použitá pro komunikaci mezi přístrojem a datovými záznamovými zařízeními.

VIDEO

Umožňuje import a export videí z přístroje s použitím USB-Key.

PODPOROVANÉ VIDEO FORMÁTY

- MP4 kodifikace H264 a 25 obrázků/sekundu
- AVI kodifikace XVID, MPEG2 a 25 obrázků/sekundu
- MOV kodifikace MPEG4 a 25 obrázků/sekundu
- maximální rozlišení Screensaver 1200x800
- Rozlišení zábavního videa 640x480.

i Reprodukce obsahu pevného disku má vliv na celkový výkon přístroje a zabírá místo v paměti.

⚠ Přehrávání videa vyžaduje eventuelně svolení držitele autorských práv nebo jiných práv týkajících se obsahu.

Dbejte na to, abyste dodržovali národní ustanovení o autorských právech platná na místě instalace přístroje.

OBRÁZKY

Umožňuje import a export obrázků z přístroje s použitím USB-Key.

PODPOROVANÉ OBRAZOVÉ FORMÁTY

-JPG, PNG

i Reprodukce obsahu pevného disku má vliv na celkový výkon přístroje a zabírá místo v paměti.

⚠ Reprodukce obrázků vyžaduje eventuálně svolení držitele autorských práv nebo jiných práv týkajících se obsahu.

Dbejte na to, abyste dodržovali národní ustanovení o autorských právech platná na místě instalace přístroje.

ZÁLOHOVÁNÍ

Umožňuje export a import úplné zálohy nastavení přístroje na USB-Key.

V záloze jsou uloženy skupiny konfigurací (s příslušným uspořádáním), individualizace uživatelských rozhraní, videa a obrázky pro seznam přehrávaných programů a ceny.

i Uvedené parametry a nastavení přístroje je možno exportovat a používat na jiných přístrojích nebo po aktualizaci aplikačního softwaru.

Statistické údaje, síťová nastavení, e-mail, název přístroje, datum instalace atd. se nezálohují.

PROTOKOLOVÝ SOUBOR CHYB

Exportuje protokolový soubor chyb vyskytujících se na přístroji.

Ukládání se provádí na USB-Key.

SYSTÉM

EXPORT STROMU MENU

Umožňuje export textového souboru stromu menu softwarových funkcí přístroje na USB-Key.

ZOBRAZENÍ PROTOKOLOVÉHO SOUBORU

Umožňuje zobrazit protokolový soubor. Protokolový soubor je sekvenční a chronologický paměťový záznam pracovních kroků provedených postupně přístrojem. Ukládání událostí do protokolového souboru se aktivuje pomocí „pokročilých funkcí“ v menu „Vývoj“.

EXPORT PROTOKOLOVÉHO SOUBORU

Umožňuje export protokolového souboru na USB-Key.

Protokolový soubor je sekvenční a chronologický paměťový záznam pracovních kroků provedených postupně přístrojem. Ukládání událostí do protokolového souboru se aktivuje pomocí „pokročilých funkcí“ v menu „Vývoj“.

SYSTÉMOVÉ INFORMACE

Obsahuje hlavní informace systému, např. o využitím a dostupném paměťovém místu apod.

IMPORT A EXPORT PŘEKLADŮ ŘETĚZCŮ ZNAKŮ

Umožňuje import a export překladů řetězců znaků uživatelského rozhraní s USB-Key.

EXPORT NASTAVENÍ RECEPTUR

Umožňuje export nastavení receptur na USB-Key.

POKROČILÉ FUNKCE

Umožňuje aktivovat pokročilé funkce pro diagnostiku chybných funkcí aplikace nebo operačního systému.

Aktivace těchto funkcí zpomaluje provoz přístroje.

TESTOVÁNÍ SOUČÁSTÍ

Umožňuje testování hlavních součástí přístroje.

Zobrazí se součásti, které mohou být testovány.

Vyberte součást, kterou chcete testovat.

SPAŘOVACÍ JEDNOTKA

Spustí se pohyb spařovací jednotky.

ESPRESSO ZÁSOBNÍK

Umele se dávka zrnkové kávy.

VÝDEJ KELÍMKU

Je vydán kelímek.

VÝDEJ MÍCHÁTEK

Je vydáno míchátko.

POHYB TRYSEK

Trysky se pohybují.

MOTORY DÁVKOVAČŮ

Na několik sekund se aktivuje motor dávkovače pro instantní surovinu.

MIXÉRY

Na několik sekund se aktivuje mixér.

OSVĚTLENÍ

Na několik sekund se aktivuje osvětlení přístroje.

ELEKTROMAGNETICKÉ VENTILY

Na několik sekund se aktivuje vybraný elektromagnetický ventil.

ČERPADLA

Na několik sekund se aktivuje vybrané čerpadlo.

⚠ Během testů se vydává horká voda: nesahejte rukama do výdejního prostoru.

TEST SENZORŮ A VSTUPNÍCH ZAŘÍZENÍ

Objeví se obrazovka se stavem kontrolních zařízení přístroje (sondy, mikrosplínače atd.).

Funkce je užitečná pro získání všeobecného přehledu o různých senzorech přístroje.

Pro zařízení ZAP/VYP se stav zobrazuje zeleně, když je zařízení aktivované, a červeně, když je deaktivované.

Pro senzory se zobrazuje zaznamenaná hodnota (například teplota).

TEST VÝSTUPNÍCH ZAŘÍZENÍ

Umožňuje kontrolovat funkci různých součástí přístroje.

Zobrazí se součásti, které mohou být kontrolovány.

Vyberte součást, kterou chcete testovat.

ⓘ Z bezpečnostních důvodů probíhá test při zavřených dvířkách.

TEST DOTYKOVÉ OBRAZOVKY

Umožňuje kontrolovat funkci dotykové obrazovky.

Dotkněte se dotykové obrazovky a pohybujte po ní prstem.

Každý dotyk zanechává stopu v jiné barvě.

Test umožňuje zjistit eventuální oblasti dotykové obrazovky s nízkou nebo žádnou citlivostí.

NAPLNĚNÍ A VYPŘÁZDNĚNÍ BOJLERU

Je možné naplnit a vyprázdnit bojler.

Plnění hydraulického okruhu je automatické.

Při zásazích do hydraulického okruhu nebo při výrazném nedostatku vody je nutné naplnit hydraulický okruh ručně.

Funkcí vyprázdnění bojleru se otevírá elektromagnetický ventil, aby mohl do bojleru proudit vzduch.

PLNĚNÍ BOJLERU

Plnění bojleru probíhá automaticky při instalaci přístroje.

Funkce se používá k tomu, aby se bojler po údržbových zásazích do hydraulického systému nebo při výrazném nedostatku vody naplnil.

VYPŘÁZDNIT OHŘÍVAČ

Vyprázdnění bojleru musí provádět technik.

⚠ Voda z bojleru je velice horká a může způsobit opaření.

ⓘ Před vyprázdněním bojleru počkejte, až se voda v bojleru ochladí.

Přístroj je vybavený funkcí „rychlého chlazení“ bojleru.

Funkce vyprázdnění otevírá elektromagnetický ventil bojleru, aby mohl do bojleru proudit vzduch.

TEST PARAMETRŮ PŘÍSTROJE

Stanovuje dobu aktivace součástí během autodiagnostického testu.

OBNOVENÍ NASTAVENÍ OD VÝROBCE

Umožňuje obnovit nastavení od výrobce přístroje.

ⓘ Všechny statistické údaje, seznamy chyb a provedená nastavení se ztratí.

NASTAVENÍ DATA A ČASU

Datum a čas slouží k ukládání událostí (např. chyb), k řízení naprogramovaných čištění a ke správě pokynů pro údržbu.

Nastavte aktuální datum a čas.

JAZYK

Je možné změnit jazyk pro zobrazování pokynů uživatelského rozhraní a menu.

Pro funkci „Změna jazyka“ je k dispozici několik jazyků.

Abyste získali pro funkci „Změna jazyka“ další jazyky, musíte přetáhnout ikonu praporku do „použitých jazyků“.

Chcete-li vymazat některý jazyk z funkce „Změna jazyka“, musíte přetáhnout ikonu praporku do „deaktivovaných jazyků“.

UŽIVATELSKÉ PROFILY

Pomocí přístupových profilů je možné aktivovat nebo deaktivovat používání některých programovacích funkcí.

Přístupový profil zaručuje výlučné používání funkcí, které jsou s ním spojené.

Každý uživatelský profil má heslo pro přístup.

Standardní hesla jsou:

- Technici (4444)
- Provozovatel (3333)
- Doplňovači (2222)
- Uživatelé (1111)

Pokročilé programovací funkce smí být přístupné pouze osobám se specifickou znalostí přístroje (technikům) a hygienických předpisů.

Ve funkci je možné měnit heslo pro přístup ke každému uživatelskému profilu.

SÍŤ / NETWORK

Konfigurace Ethernet a WiFi se liší podle sítě, s kterou má být přístroj spojený, a podle použitých síťových pojistek.

① Kontaktujte správce lokální sítě a zjistěte si vhodné síťové parametry pro připojení přístroje.

Přístroj podporuje protokol TCP/IP.

Spojení Ethernet a WiFi nelze aktivovat současně.

ETHERNET

Umožňuje aktivovat a konfigurovat síťovou kartu přístroje.

Aktivuje síťovou kartu pro připojení přístroje k síti LAN.

Zobrazí se všechny měnitelné parametry sítě.

Mohou to být následující parametry sítě (např. IP adresa):

- automatické (DHCP)
- nebo
- ruční přiřazení.

Pro automatické přiřazení parametrů sítě musí být v síti k dispozici server DHCP.

MAC adresa je jednoznačná adresa přiřazená výrobcem, která identifikuje síťovou kartu přístroje.

MAC adresu nelze změnit.

WiFi

Umožňuje aktivovat a konfigurovat připojení přístroje k WiFi.

Aktivujte spojení WiFi, abyste připojili přístroj k síti WiFi.

Přístroj podporuje nejběžnější systémy kódování WiFi.

Kódování „Open“ (Otevřené) neposkytuje žádnou ochranu.

Po aktivaci spojení WiFi zobrazuje přístroj síť WiFi dostupné pro připojení.

Vyberte název sítě WiFi (SSID), s kterou chcete navázat spojení; pokud je síť WiFi skrytá, musíte znát název (SSID) a ručně ho zadat.

Mohou to být následující parametry sítě (např. IP adresa):

- automatické přiřazení (DHCP) nebo
- ruční přiřazení.

Pro automatické přiřazení parametrů sítě musí být v síti k dispozici server DHCP.

i Parametry pro ochranu a heslo pro přístup k WiFi se zadávají ručně.

MAC adresa je jednoznačná adresa přiřazená výrobcem, která identifikuje síťovou kartu přístroje.

MAC adresu nelze změnit.

BLUETOOTH

Umožňuje aktivovat a konfigurovat spojení Bluetooth a vyměňovat data na krátkou vzdálenost (maximálně 10 metrů) mezi přístrojem a jinými zařízeními.

Pro spojení se zařízením Bluetooth je zapotřebí toto:

- Zadání identifikace přístroje.
- Rozpoznání přístroje během vyhledávání zařízení Bluetooth.
V režimu rozpoznávání se vysílá bezdrátový signál, který umožňuje rozeznat přístroj mezi jinými zařízeními.
- Zadejte ověřovací kód pro spojení se zařízením Bluetooth.

Když je zařízení rozpoznáno, aktivuje normálně také připojovací režim.

Zobrazí se připojená zařízení.

FIREWALL

Umožňuje zlepšenou ochranu přístroje před nežádoucími zásahy během připojení k síti.

Je doporučeno firewall aktivovat.

AKTUALIZACE SOFTWARE

Zobrazí se softwarová verze aplikace.

Kromě toho je možná aktualizace softwarové aplikace pomocí USB-Key.

AKTUALIZACE USB

Software přístroje je možné aktualizovat pomocí USB-Key.

- Zasuňte USB-Key s novým aplikačním softwarem.
- V systému souborů disku USB-Key najděte a zvolte složku s aplikačním softwarem.

INFORMACE

Umožňuje zobrazit všechny informace o softwaru přístroje (verze, použité grafické téma, konfigurace přístroje atd.).

SPOJENÍ

NASTAVENÍ E-MAILU

Přístroj může zasílat (e-mailem) upozornění ohledně událostí a chyb.

❶ Aby bylo možné zasílat upozornění e-mailem, musí existovat aktivní síťové spojení.

❶ Přístroj zasílá upozornění e-mailem. Přístroj nemůže žádné e-maily přijímat.

Aktivujte funkci a zadejte parametry pro zasílání e-mailů a e-mailové adresy příjemců upozornění.

Parametry se liší podle e-mailového serveru (poskytovatele e-mailu na internetu nebo v síti LAN).

Přístroj nabízí řadu předem zkonfigurovaných parametrů pro nejvýznamnější poskytovatele e-mailu.

Parametry e-mailu mohou být pro jiné poskytovatele e-mailu na internetu nebo v síti LAN zadány ručně (zákaznické přednastavení).

❶ Ohledně e-mailového serveru v síti LAN se obraťte na správce sítě, který vám sdělí vhodné parametry e-mailu.

❶ V případě poskytovatelů e-mailu na internetu se musíte obrátit na podporu nebo zákaznický servis poskytovatele e-mailu, abyste zjistili vhodné parametry e-mailu.

Je možné zadávat a mazat e-mailové adresy, na které chcete zasílat upozornění.

Po nastavení parametrů je možné odeslat testovací e-mail a zkontrolovat správnou konfiguraci.

UPOZORNĚNÍ NA UDÁLOSTI

Aktivujte události, pro které chcete dostávat upozornění (např. přístupy do menu, dezinfekce apod.).

UPOZORNĚNÍ NA CHYBY

Aktivujte chyby, pro které chcete dostávat upozornění (např. chybí káva, chybí voda apod.).

UPOZORNĚNÍ EVADTS

Umožňuje plánovat zasílání e-mailů s daty ve formátu EVADTS.

Kapitola 3 Údržba

Kompletnost přístroje a jeho soulad s normami pro aktuální síť musí odborní pracovníci prověřit nejméně jednou ročně.

❗ Před údržbovými zásahy, které vyžadují demontáž komponent, je nutné odpojit přístroj od elektrické sítě.

Zde popsané postupy smí provádět pouze odborný personál, který disponuje znalostmi o přístroji, elektrické bezpečnosti a znalostmi hygienických předpisů.

VŠEOBECNÉ POKYNY

Aby byl trvale zaručen bezchybný provoz, je nutné pravidelně provádět údržbu stroje.

Dále je uveden seznam prováděných prací s příslušnými časovými intervaly, které je nutno brát jako orientační, protože jsou závislé na podmínkách používání (např. tvrdost vody, vlhkost vzduchu, pokojová teplota, typologie produktů atd.).

Postupy uvedené v této kapitole nepředstavují náhradu za jiné zásahy údržby.

Nákladné zásahy (např. odvápnění bojleru) musí provádět odborník se specifickými znalostmi přístroje.

Aby nedocházelo k oxidaci nebo chemicky vyvolaným poškozením, je nutné udržovat povrchy z nerez oceli a lakované plochy v čistotě za použití neutrálních čisticích prostředků (bez rozpouštědel).

Stroj se v žádném případě nesmí čistit proudem vody.

HLAVNÍ VYPÍNAČ

Při otevřených dvířkách není možné se dostat k součástem pod napětím.

Pod napětím zůstávají pouze součásti chráněné krytem a opatřené upozorněním



Než odstraníte tento kryt, musíte odpojit napájecí kabel stroje od sítě.

Aby bylo možné přístroj napájet proudem i při otevřených dvířkách, musí být do dveřního spínače zasunut správný klíč.

Dvířka se mohou zavřít pouze po vyjmutí klíče z hlavního vypínače.

SPÍNAČ SPOJENÍ

Při otevření dvírek deaktivuje spínač spojovací součásti přístroje.

Při otevřených dvířkách je deaktivováno dálkové ovládání funkčních skupin a dálkové obsluhy.

⚠ Všechny práce, které je třeba vykonávat na přístroji pod napětím a s aktivními spojovacími funkcemi při otevřených dvířkách, musí provádět VÝHRADNĚ odborně kvalifikovaný personál, informovaný o zvláštních nebezpečích, která jsou s tímto stavem spojena.

Pro aktivaci spojovacích součástí (například výstup komunikace) při otevřených dvířkách je nutné zatáhnout za pojistný čep na spínači spojení.

Krátce po sobě následujícím zapnutím a vypnutím spínače deaktivuje přístroj spojovací součásti; pro jejich obnovení je nutné přístroj znovu spustit.



Obr. 40

1. Dveřní spínač
2. Spínač spojení

ÚDRŽBA SPAŘOVACÍ JEDNOTKY

Po každých 10.000 výdejích nebo vždy po 6 měsících je nutné provést menší údržbu. Při údržbě musí být vyjmuta spařovací jednotka:

1. Otočte výdejní trysku kávy o 90° k ojnici a stáhněte směrem ven.
2. Odstraňte kryt spařovací jednotky.
3. Otočte blokovací páku jednotky do vodorovné polohy.
4. Vyjměte spařovací jednotku.

DEMONTÁŽ A VÝMĚNA HORNÍHO TĚSNĚNÍ A FILTRU

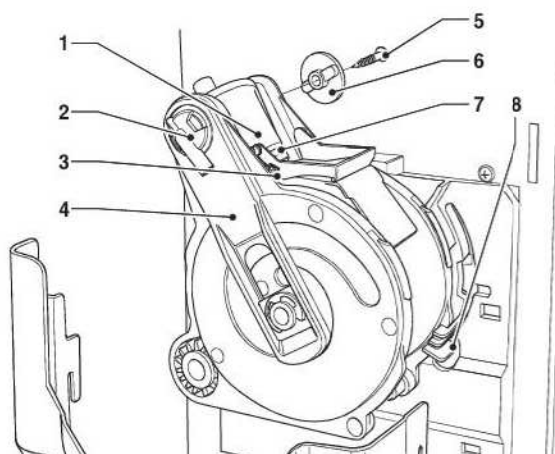
Při demontáži nebo výměně horního těsnění a filtru postupujte takto:

1. Povolte boční upevňovací šroub (6) klíče (5) horního pístu.
2. Otočte horní píst (1) nahoru.
3. Odstraňte horní těsnění (7) a vyměňte.
4. Odšroubujte horní filtr (9) a vyměňte.

DEMONTÁŽ A VÝMĚNA SPODNÍHO TĚSNĚNÍ A FILTRU

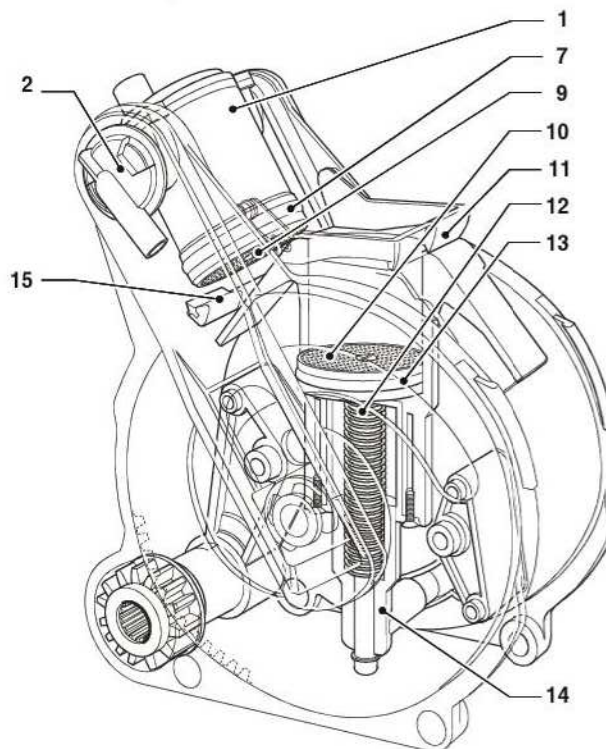
Při demontáži nebo výměně spodního těsnění a filtru postupujte takto:

1. Ručně uveďte jednotku do polohy vyhození se spodním pístem v horní poloze (12).
2. Povolte prostřední upevňovací šroub a vyjměte filtr (10).
3. Zatlačte na konec vedení pístnice (14), aby spodní píst (12) provedl zvláštní zdvih.
4. Opatrně vypáčte malým šroubovákem spodní píst (12) z pístnice (14), aniž byste přitom poškodili píst nebo držáky.
5. Odstraňte spodní těsnění (13) a vyměňte.



Obr. 41

1. Horní píst
2. Tryska výdeje kávy
3. spodní šoupátko
4. Ojnice
5. boční šrouby
6. Klíč
7. horní těsnění
8. Blokovací páka jednotky
9. horní filtr
10. spodní filtr
11. spodní šoupátko
12. Spodní píst
13. spodní těsnění
14. Vedení pístnice
15. horní šoupátko



PRAVIDELNÉ KROKY

Tento návod k použití upozorňuje na **potencionálně kritické body** a obsahuje údaje ke kontrole možného rozšíření bakterií.

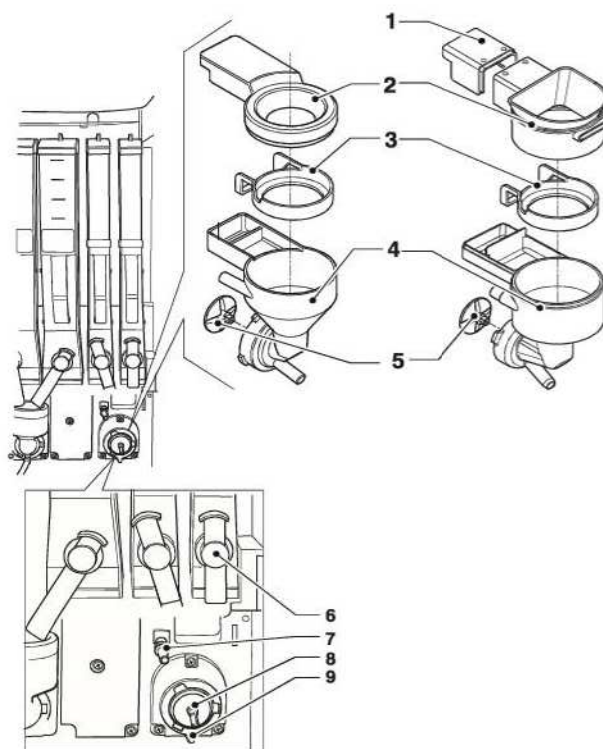
Podle platných bezpečnostních a zdravotních předpisů musí provozovatel přístroje provádět vlastní kontrolu podle směrnice HACCP (Hazard Analysis Critical Control Point) a příslušné národní legislativy.

Přínejmenším jednou ročně, popř. podle kvality vody a podle využívání přístroje častěji, je nutné vyčistit a vydezinfikovat celý okruh surovin a všechny součásti ve styku s surovinami.

DEZINFEKCE

- je nutné odstranit z přístroje všechny součásti ve styku se surovinami, včetně vedení, a rozebrat je na jednotlivé díly;
- je nutné mechanicky a v případě potřeby štětkou na láhve a kartáči odstranit všechny zbytky a viditelné povlaky;
- součásti musí být vloženy nejméně na 20 minut do dezinfekčního roztoku;
- vnitřní strany přístroje musí být vyčištěny stejným dezinfekčním roztokem;
- opláchněte součásti velkým množstvím vody a znovu smontujte.

Před uvedením přístroje do provozu je nutné v každém případě provést s namontovanými součástmi dezinfekční procedury popsané v kapitole „Dezinfekce mixérů a vedení“.



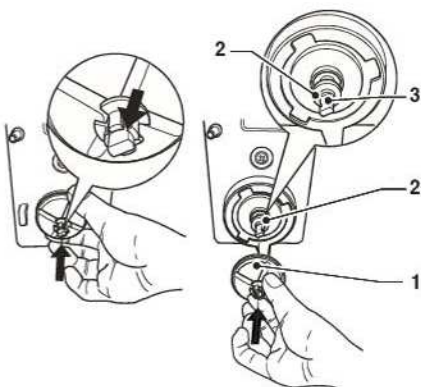
Obr. 42

1. Zadní kryt
2. Násypky surovin
3. Ochranný prstenec proti rozstříku
4. Vodní potrubí
5. Vrtulka mixéru
6. Otvor suroviny
7. Tryska přívodu vody
8. Těsnění ucpávky
9. Upevňovací příruba mixéru

MIXÉRY

U přístrojů, které vydávají instantní nápoje, vymontujte součásti:

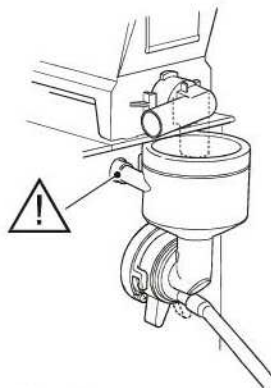
1. odpojte hadice od přípojek mixéru;
2. otočte upevňovací kroužek mixéru proti směru hodinových ručiček a vyjměte mixér. Dbejte na to, aby byl kroužek při opětovné montáži úplně uzavřený;
3. vymontujte násypku instantní suroviny, zásobník na instantní surovinu a vodní trychtýř;
4. vymontujte vrtulky: stáhněte je lehkou silou.



Obr. 43

1. Vrtulka
2. Těsnění ucpávky
3. Hřídel

5. Vložte součásti na cca 20 minut do nádoby s předem připraveným dezinfekčním prostředkem. Vyčistěte všechny součásti dezinfekčním prostředkem (dodržujte dávkování předepsané výrobcem); pečlivě odstraňte, v případě potřeby štětkou na láhve a kartáči, zbytky a viditelné povlaky.
6. Zkontrolujte opotřebení těsnění hřídele mixéru. Pokud je opotřebované, poškozené nebo křehké, vyměňte ho.
7. Po důkladném opláchnutí a vysušení namontujte zpět zásobníky a násypky instantních surovin.
8. Vložte zpět mixér. Ujistěte se, že je vodní trychtýř správně vložený.



Obr. 44

9. Otočte upevňovací kroužek vodního trychtýře ve směru hodinových ručiček, abyste upevnili mixér v přístroji.

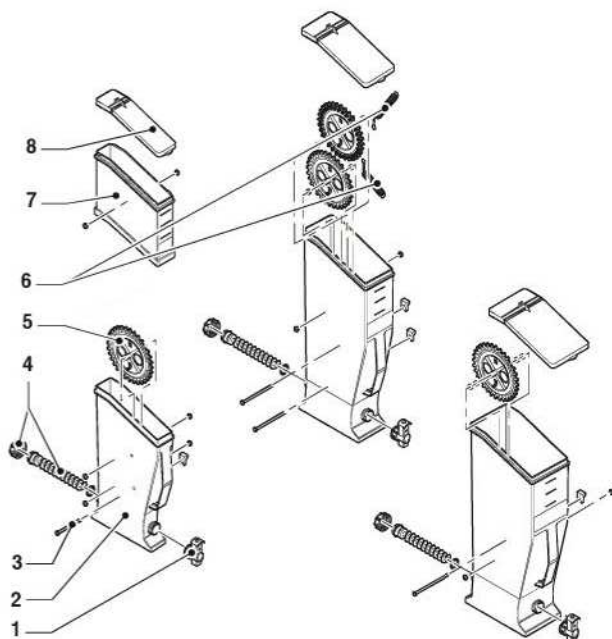
Po montáži součástí proveďte následující kroky:

Proveďte proplach mixéru a kápněte několik kapek dezinfekčního prostředku do různých trychtýřů, následně propláchněte velkým množstvím vody, abyste odstranili všechny zbytky prostředku.

ČIŠTĚNÍ ZÁSObNÍKŮ PRODUKTŮ

Postupujte takto:

1. vyjměte zásobníky z přístroje;
2. vymontujte výstupní otvory produktů a vytáhněte šnekové šrouby na zadní straně zásobníků;
3. vyčistěte součásti roztokem horké vody a dezinfekčního prostředku. Důkladně osušte součásti.



Obr. 45

1. Otvor suroviny
2. Zásobníky instantních surovin
3. Pojistný čep pro ozubené kolo
4. Šnekový šroub
5. Ozubené kolo
6. Šoupátko
7. Prodloužení zásobníku (některé modely)
8. Kryt zásobníku

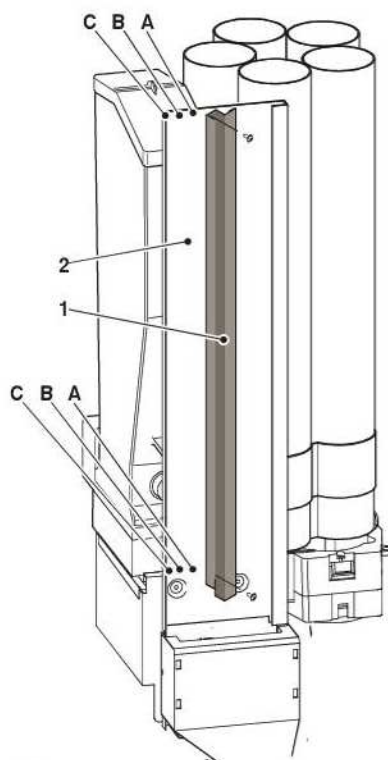
KONFIGURACE SLOUPCE MÍCHÁTEK

Sloupec míchátek může vydávat pouze jeden typ míchátek délky 90, 105 nebo 115 mm.

Pokud použijete míchátko jiné délky, musíte nastavit vedení míchátek.

Připevněte vedení na sloupci míchátek k otvorům odpovídajícím délce vydávaných míchátek.

Míchátko se musí volně pohybovat ve vedení; použijte závaží míchátek o vhodné délce.



Obr. 46

1. Vedení míchátek
2. Sloupec míchátek
- A. Upevňovací otvor vedení míchátek (90mm)
- B. Upevňovací otvor vedení míchátek (105mm)
- C. Upevňovací otvor vedení míchátek (115mm)

DESKY

Desky CPU byly vyvinuty pro používání na více modelech přístrojů.

Při výměně je nutné zkontrolovat konfiguraci desek a načíst vhodný software.

NAPÁJENÍ A POJISTKY

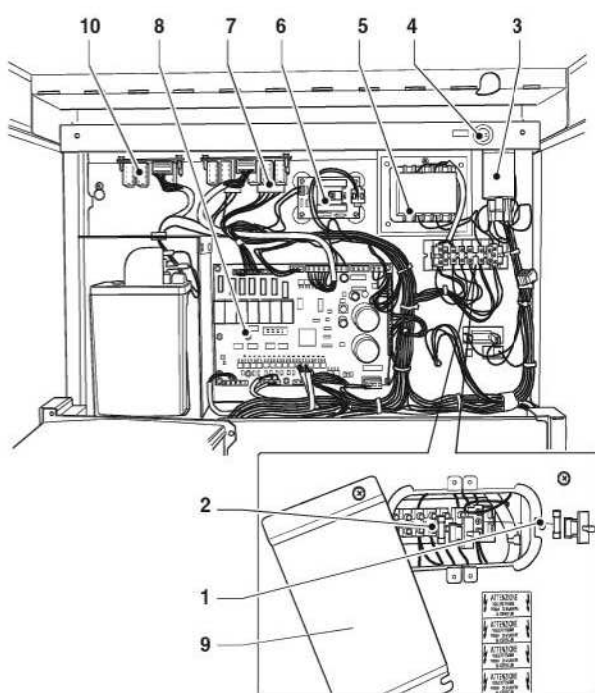
Síťová pojistka je přístupná bez demontáže krytu.

Síťový transformátor pro napájení desek a příslušné ochranné pojistky jsou umístěné ve spínací skříňce.

Kryty odstraňujte až po odpojení přístroje od elektrické sítě.

SPÍNACÍ SKŘÍŇKA

(verze s jedním bojlerem)

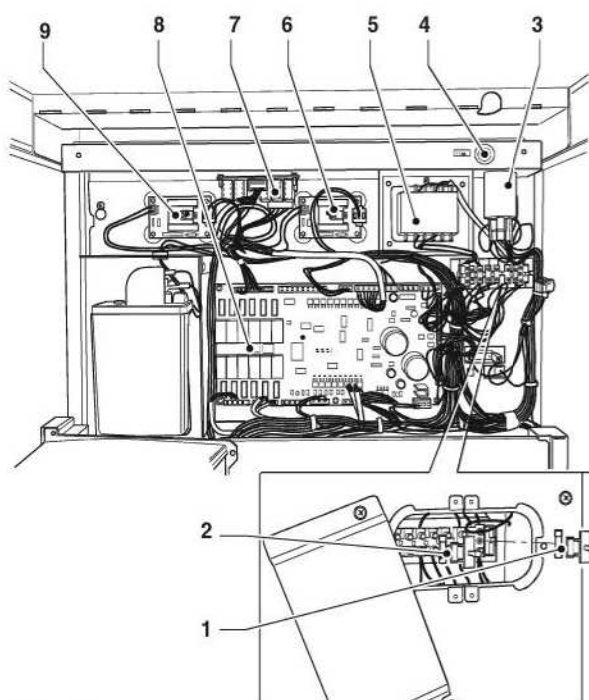


Obr. 47

1. primární pojistka transformátoru
2. sekundární pojistka transformátoru
3. Tlumič rušení
4. jištění sítě
5. Transformátor
6. Řídicí deska bojleru
7. Deska relé (je-li použita)
8. Deska ovladače
9. Klapka pro přístup k pojiskám
10. Deska relé (je-li použita)

SPÍNACÍ SKŘÍŇKA

(verze s dvěma bojlerly)



Obr. 48

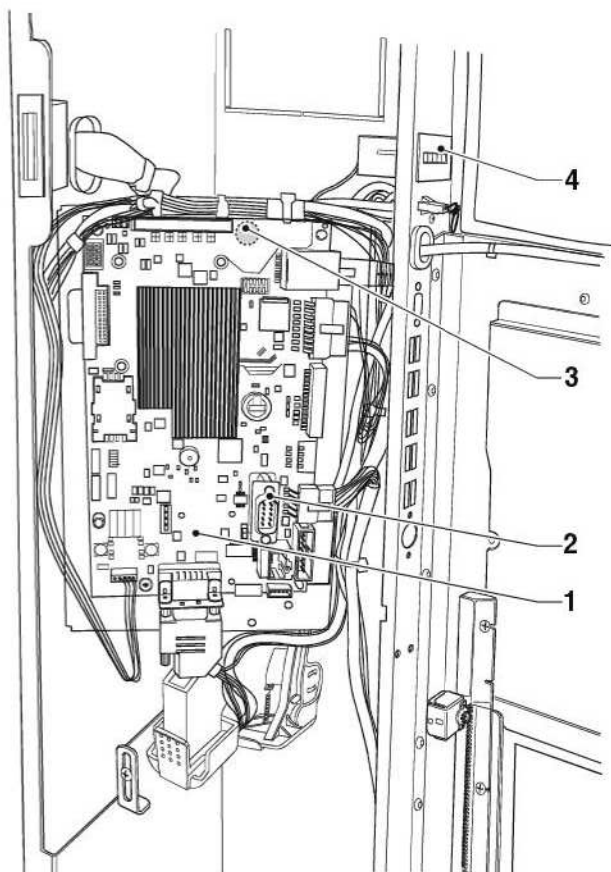
1. primární pojistka transformátoru
2. sekundární pojistka transformátoru
3. Tlumič rušení
4. jištění sítě
5. Transformátor
6. Řídicí deska bojleru kávy
7. Deska relé (je-li použita)
8. Deska ovladače
9. Řídicí deska bojleru pro instantní nápoje

DESKA CPU

Deska CPU řídí komunikaci s dotykovou obrazovkou, platebními systémy a funkcemi spojení.

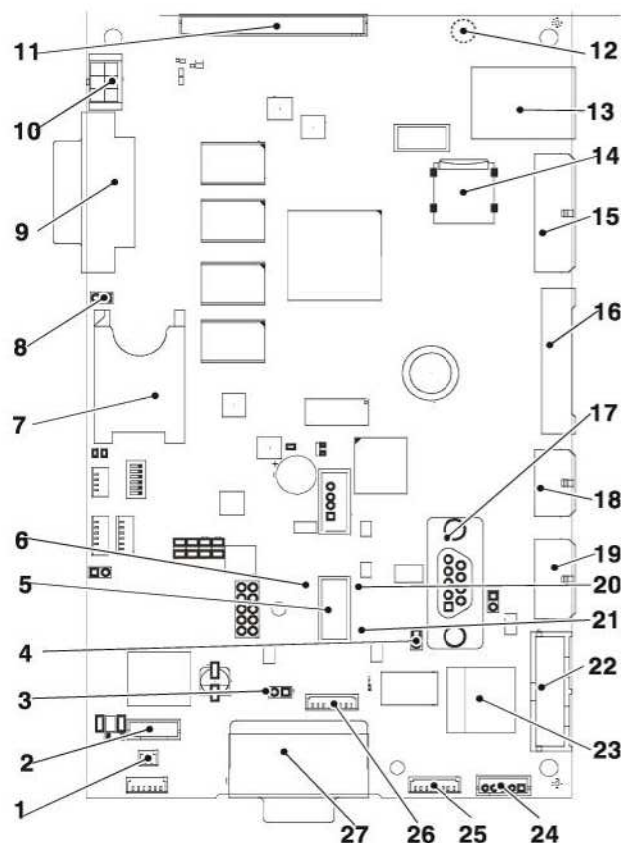
i WiFi anténa je umístěna na zadní straně desky CPU.

⚠ Anténa a přípojka jsou velmi citlivé, a proto při demontáži desky CPU (například při výměně) dávejte pozor, aby se nepoškodily.



Obr. 49

1. Deska CPU
 2. Sériový port RS232
 3. Přípojka WiFi antény*
 4. mechanický čítač impulsů (je-li k dispozici)
- *. na zadní straně desky



Obr. 50

1. (J2) Spínač spojení
 2. (CN30) Přípojka dotykové obrazovky
 3. (JP2) Místek SBĚRNICE CAN 1 zavřený
 4. (JP5) Místek SBĚRNICE CAN 2 otevřený
 5. USB-PORT OTG
 6. žlutá LED kontrolka RESET
 7. Slot SIM karty*
 8. (JP4) Místek SIM KARTY k dispozici
 9. (J16) DVI přípojka
 10. (CN31) Osvětlení dotykové obrazovky
 11. (CN55) Sběrnice I2C
 12. (CN33) Přípojka WiFi antény*
 13. Přípojka Ethernet (1 Gbit/s)
 14. Slot MICRO-SD*
 15. (J42) Tlačítka servisu a čítače impulsů*
 16. (J43) digitální vstupy a výstupy
 17. sériová přípojka RS232
 18. (J41) není použito
 19. (J35) Platební systémy
 20. červená LED kontrolka NAPÁJENÍ
 21. zelená LED kontrolka RUN
 22. (J36) Validátor
 23. Přípojka Ethernet (100 Mbit/s)
 24. (CN9) není použito
 25. (J47) není použito
 26. (CN34) není použito
 27. (CN29) SBĚRNICE CAN dotykové obrazovky
- *. je-li k dispozici
- ** Na zadní straně desky

DESKA OVLADAČE

Tato deska aktivuje pomocí relé spotřebiče a přímo stejnosměrné motory. Jsou řízeny signály z vaček, resp. mikrospínačů různých spotřebičů. Dále je kontrolována deska CPU bojleru. Deska je napájena napětím 24 VAC pro elektroniku a platební systémy.

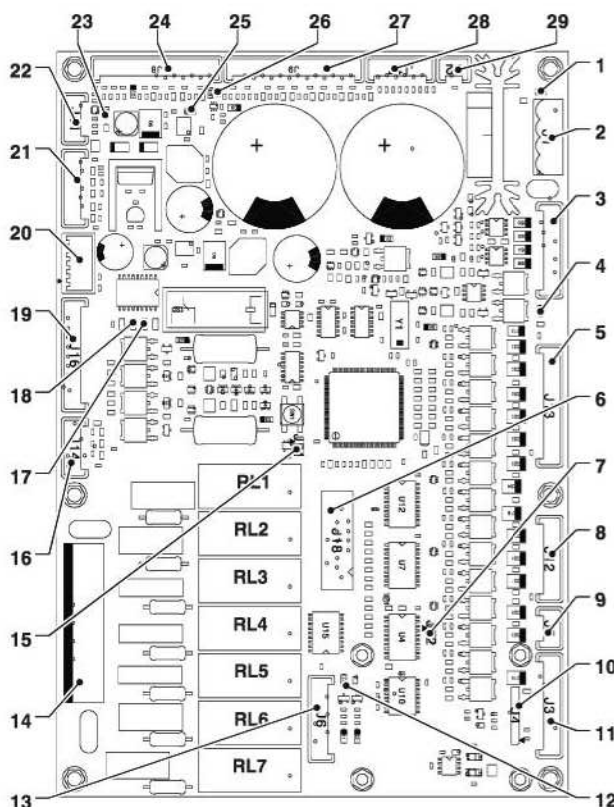
Řídicí software desky je načtený (s použitím RS232) přímo v mikroprocesoru.

- Zelená LED kontrolka 6 (23) bliká během normálního provozu desky.
- Žlutá LED kontrolka 7 (25) upozorňuje na přítomnost 5 V ss.
- Červená LED kontrolka 8 (12) svítí při resetu desky.
- Červená LED kontrolka 4 (17) upozorňuje na provoz topného odporu espresso bojleru.
- Červená LED kontrolka 5 (18) **nepoužitá** na **těchto modelech** upozorňuje na provoz topného odporu bojleru pro instantní nápoje.
- Zelená LED kontrolka 1 (26) upozorňuje na impulsy volumetrického počítadla.
- Zelená LED kontrolka 2 (1) upozorňuje na přítomnost 34 V ss.
- Zelená LED kontrolka 3 (4) upozorňuje na přítomnost regulovaného napětí 34 V ss.

FUNKCE RELÉ (VIZ SCHÉMA ZAPOJENÍ)

RL1: EEA
RL2: MAC
RL3: MSB
RL4: MSCB
RL5: MD6
RL6: PM
RL7: ESC

MODELY S JEDNÍM BOJLEREM



Obr. 51

1. LED 2
2. (J1) Napájení 24 V stř.
3. (J15) Ovladače na stejnosměrný proud
4. LED 3
5. (J13) Elektromagnetické ventily – motory mixérů (EV-MF)
6. není namontované
7. JP2 Zavřený můstek CAN
8. (J12) Motory dávkovačů MD
9. (J5) Sběrnice CAN
10. (J4) není použito
11. (J3) k desce CPU
12. LED 8
13. (J6) Programování desek
14. (J10) Ovladače
15. JP1 zavřeno
16. (J14) Motor Z4000
17. LED 4
18. LED 5
19. (J16) k reléové desce (je-li k dispozici)
20. Napájení CPU
21. (J7) není použito
22. (J11) Bezpečnostní mikrospínač
23. LED 6
24. (J8) Vstup
25. LED 7
26. LED 1
27. (J9) Vstup
28. (J17) Sondy a ovládání desek bojleru
29. (J2) není použito

MODELY S DVĚMA BOJLERY

Tato deska aktivuje pomocí relé spotřebiče 230 V stř. a přímo stejnosměrné motory. Jsou řízeny signály z vaček, resp. mikrospínačů různých spotřebičů.

Deska je napájena napětím 24 V stř.

- Zelená LED kontrolka 3 (27) bliká během normálního provozu desky.
- Zelená LED kontrolka 6 (33) upozorňuje na přítomnost 5 V ss.
- Červená LED kontrolka 4 (19) svítí při resetu desky.
- Červená LED kontrolka 2 (8) upozorňuje na provoz topného odporu bojleru pro instantní nápoje.
- Červená LED kontrolka 1 (9) upozorňuje na provoz topného odporu bojleru kávy.
- Zelená LED kontrolka 8 (29) upozorňuje na impulsy volumetrického počítadla.
- Zelená LED kontrolka 5 (5) upozorňuje na přítomnost 34 V ss.
- Zelená LED kontrolka 7 (24) upozorňuje na přítomnost regulovaného napětí 34 V ss.

FUNKCE RELÉ (VIZ SCHÉMA ZAPOJENÍ)

RL1: PM

RL2: MAC2 (POUZE 2 ES)

RL3: ESC2 (POUZE 2 ES)

RL4: ESC

RL5: ER

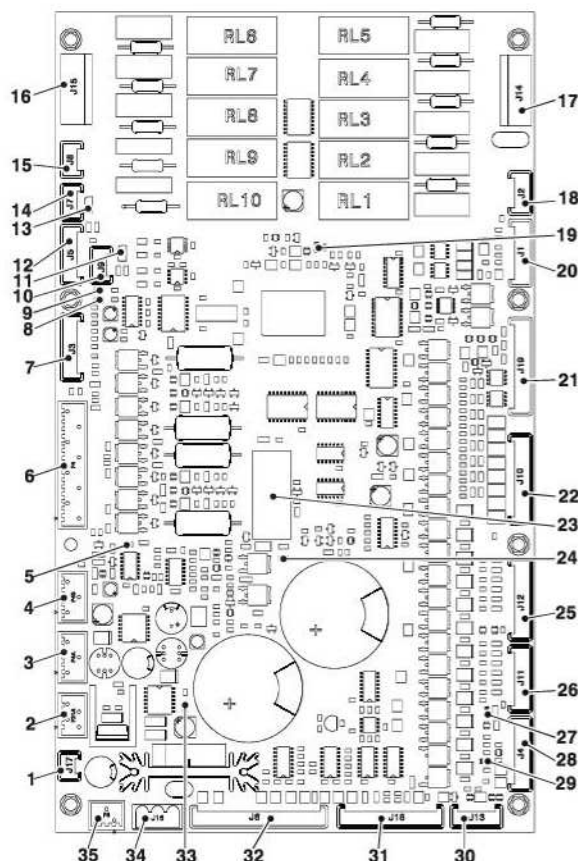
RL6: MAC

RL7: EEA

RL8: není použito

RL9: MSB

RL10: MSCB

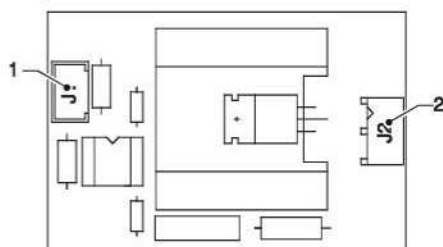


Obr. 52

1. (J17) Odsávání páry
2. (P21A) není použito
3. (P4A) Napájení 34 V ss. do CPU
4. (P4B) Napájení 34 V ss. do CPU
5. zelená LED kontrolka „34 V ss. k dispozici“
6. (P4) Spařovací jednotka
7. (J3) K rozšiřovací desce relé (je-li k dispozici)
8. červená LED kontrolka „Provoz topného odporu bojleru kávy“
9. červená LED kontrolka „Provoz topného odporu bojleru pro instantní nápoje“
10. (J9) není použito
11. žádné použití
12. (J5) Řídící deska bojleru a teplotních sond
13. (JP1) Místek sběrnice CAN (zavřeno)
14. (J7) Sběrnice CAN
15. (J8) Sběrnice CAN
16. (J15) Spotřebič
17. (J14) Spotřebič
18. (J2) není použito
19. červená LED kontrolka „Reset desky“
20. (J1) není použito
21. (J19) Vstup a výstup 24 V
22. (J10) Motory dávkovačů
23. Bezpečnostní relé 34 V ss.
24. zelená LED kontrolka „regulované 24 V ss. k dispozici“
25. (J12) Motory mixérů
26. (J11) Elektromagnetické ventily
27. zelená LED kontrolka „Deska v provozu“
28. (J4) Pripojka pro programování desek
29. zelená LED kontrolka „Impulsy volumetrického počítadla“
30. (J13) není použito
31. (J18) Vstup
32. (J6) Vstupní signály
33. zelená LED kontrolka „5 V ss. k dispozici“
34. (J16) Napájení 24 V stř.
35. (P3) není použito

ŘÍDICÍ DESKA BOJLERU

Tato deska řídí zásahy topného odporu bojleru.



Obr. 53

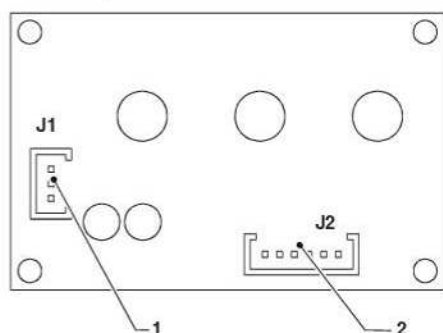
1. J1 K desce aktuátoru
2. J2 Odpor bojleru

DESKA REGULÁTORU PROUDU

Deska regulátoru proudu napájí LED diody osvětlení stejnosměrným proudem.

Deska umožňuje trvalé osvětlení ozdobných panelů.

Deska je umístěna na držáku desky CPU.

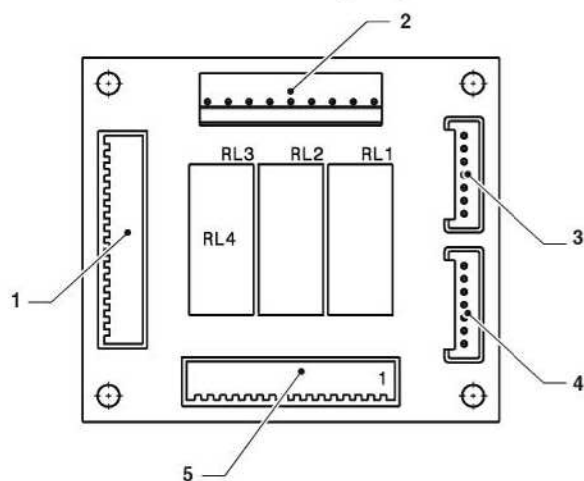


Obr. 54

1. ke kartě CPU
2. pro LED diody osvětlení

DESKA SPÍNAČŮ

U modelů 2 Espresso aktivuje deska spínačů nastavovací motory mlýnků.



Obr. 55

1. (P1) Napájení relé
2. (P3) Motor regulátoru mlýnku 2
3. (J2) pro připojení J1 ze SM2 (reléové řízení)
4. (J1) pro připojení J16 ze SM1 (reléové řízení)
5. (P2) Motor regulátoru mlýnku 1

FUNKCE RELÉ (viz schéma zapojení)

RL1 = přepínání MMA1 <--> MMA2

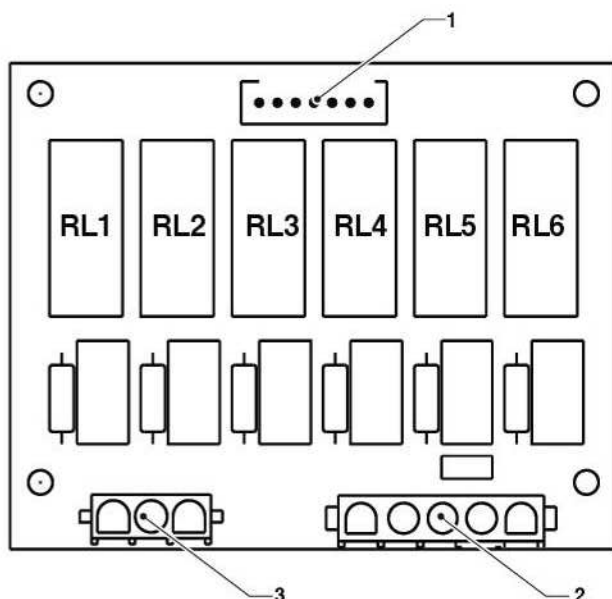
RL2 = přepínání MMA1 <--> MMA2

RL3 = není namontováno

RL4 = není použito

RELÉOVÁ KARTA

Deska řídí u modelů 2ES s jedním bojlerem druhý mlýnek a druhý elektromagnet pro uvolnění kávy a také chladicí jednotku (jen modely s výdejem chlazených nápojů).



Obr. 56

(Viz schéma zapojení)

1. (J1) k desce mlýnku J2 ze SM3 (je-li k dispozici)
2. (J2) k desce chladicí jednotky
3. (J3) MAC2 a ESC2

FUNKCE RELÉ (viz schéma zapojení)

RL1 = MAC2

RL2 = ESC2

RL3 = UPS (je-li k dispozici)

RL4 = UPS (je-li k dispozici)

RL5 = UPS (je-li k dispozici)

RL6 = UPS (je-li k dispozici)

SÍŤOVÝ ZDROJ DOTYKOVÉ OBRAZOVKY

Síťový zdroj dotykové obrazovky je namontovaný vlevo nahoře na vnitřní straně dvířek.

Síťový zdroj nepotřebuje žádnou údržbu ani cejchování.

Budete-li muset zasáhnout do síťového zdroje (například při výměně):

1. Odpojte přístroj od elektrického napájení.

Pozor!!!

Síťový zdroj je připojený k elektrické síti.

2. Odstraňte ochranný kryt.



Obr. 57

1. Síťový zdroj dotykové obrazovky

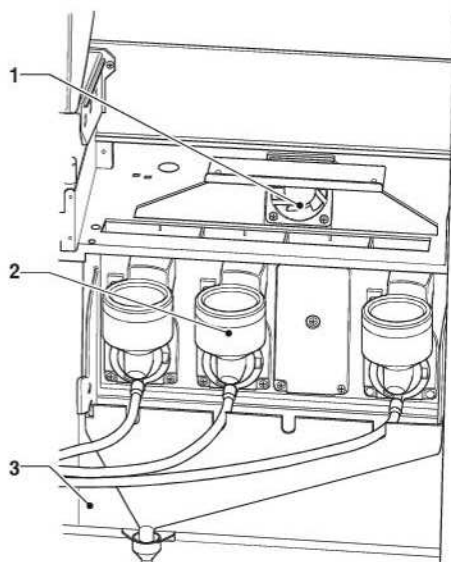
VÝMĚNA VENTILÁTORU

Přístup k ventilátoru odsávání páry je možný z vnitřní strany přístroje.

Budete-li muset z nějakého důvodu zasáhnout do ventilátoru, vymontujte z přístroje zásobník instantních surovin a sejměte kryt.

Důležité!!!

Kryty odstraňujte až po odpojení přístroje od elektrické sítě.



Obr. 58

1. Ventilátor pro odsávání páry
2. Mixér instantních nápojů
3. Kryt mixéru instantních nápojů

TEPELNÉ POJISTKY BOJLERŮ

Bojlery jsou chráněné proti přehřátí bezpečnostním termostatem, který deaktivuje topný odpor, pokud v kontrolním systému bojleru dojde k chybě.

Termostat zasahuje, když vnitřní teplota vody překročí bezpečnostní práh.

Při zásahu termostatu je nutné počkat, až se bojler ochladí, a pak teprve najít příčinu chyby a ručně resetovat termostat.

Důležité!!!

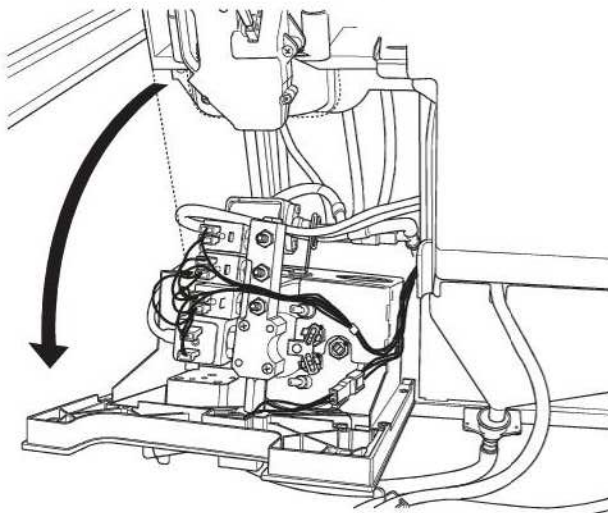
Při zásahu bezpečnostního termostatu je nutné vyměnit teplotní sondu bojleru a těsnění přípojek na bojleru, protože mohou být neopravitelně poškozené.

BOJLER KÁVY

Na bojleru kávy je umístěn bezpečnostní termostat, který přerušuje elektrické napájení topného odporu, když bojler dosáhne teploty 125 °C nebo ji překročí.

Při resetování termostatu:

1. Otevřete konzolu espressa.
2. Stiskněte tlačítko opětovné aktivace termostatu.
3. Zavřete opět konzolu espressa.



Obr. 59

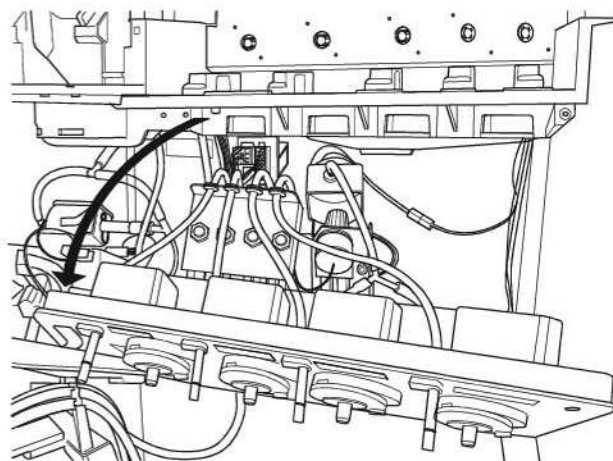
BOJLER PRO INSTANTNÍ NÁPOJE

Pouze pro přístroje s dvěma bojler.

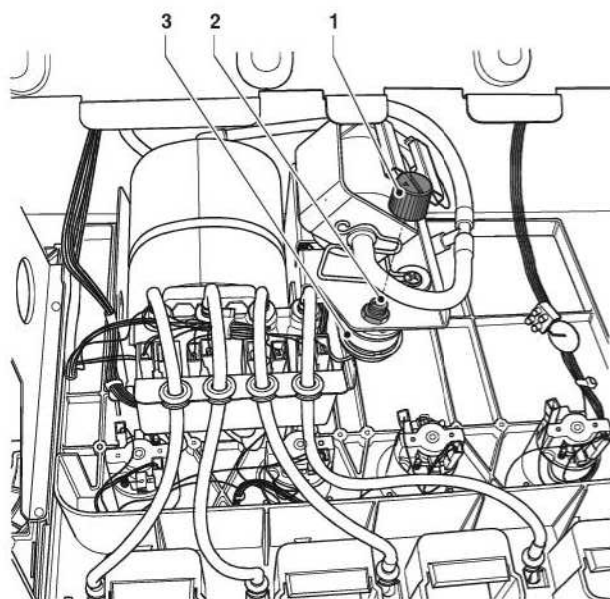
Bojler pro instantní nápoje má bezpečnostní termostat, který přerušuje elektrické napájení topného odporu, když bojler dosáhne teploty 140 °C nebo ji překročí.

Při resetování termostatu:

1. Otevřete konzolu instantních nápojů.
2. Odšroubujte kryt tlačítka opětovné aktivace termostatu.
3. Stiskněte tlačítko opětovné aktivace termostatu.
4. Našroubujte zpět kryt tlačítka opětovné aktivace termostatu.
5. Zavřete opět konzolu instantních nápojů.



Obr. 60



Obr. 61

1. Kryt tlačítka opětovné aktivace
2. Tlačítko opětovné aktivace termostatu
3. Kapilární termostat

INSTALACE A AKTUALIZACE SOFTWARE

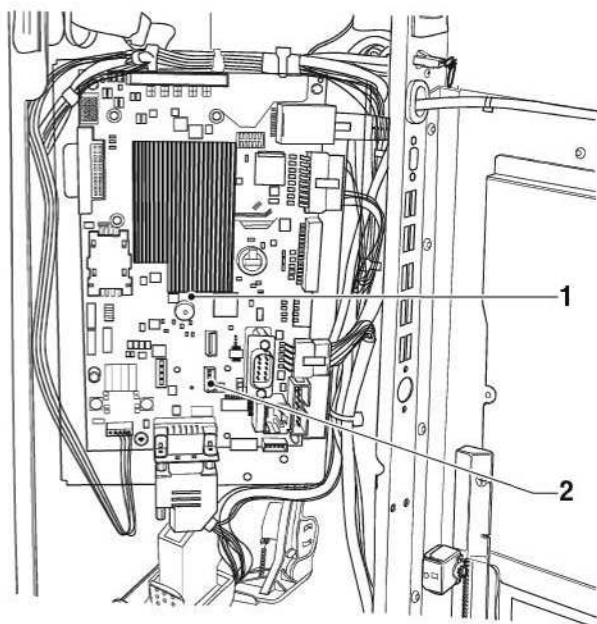
❗ Instalace a aktualizace operačního systému maže aplikační software, statistická data, nastavení a individualizace. Vymažou se videa a obrázky v seznamu přehrávaných programů.

Používejte funkci zálohování na USB-Key (menu Import a export), abyste si uchovali nastavení, individualizace a videa a obrázky v seznamu přehrávaných programů.

Instalace a aktualizace softwaru (při spuštění přístroje) se provádí pomocí USB disku.

❗ USB disk musí být zformátovaný se systémem souborů FAT32 a smí obsahovat pouze soubory potřebné pro aktualizaci.

Není zaručena kompatibilita se všemi paměťovými USB disky na trhu.



Obr. 62

- 1. Deska CPU
- 2. USB-PORT OTG

OPERAČNÍ SYSTÉM „SYSTEM KEY“ KEY1

Postupujte takto:

1. okopírujte jednotlivé soubory operačního systému do hlavního adresáře disku USB-Key,
2. vypněte přístroj,
3. zasuněte USB-Key do USB PORTU OTG desky CPU,
4. zapněte přístroj.
5. Zobrazí se několik upozornění na průběh aktualizace.
Aktualizace potřebuje několik minut.
6. Po aktualizaci se objeví pokyn, abyste odstranili USB-Key.
7. Po odstranění USB-Key provede přístroj automatický restart.
8. Nainstalujte aplikační software.

APLIKACE „UPDATE KEY“ KEY2

Postupujte následujícím způsobem.

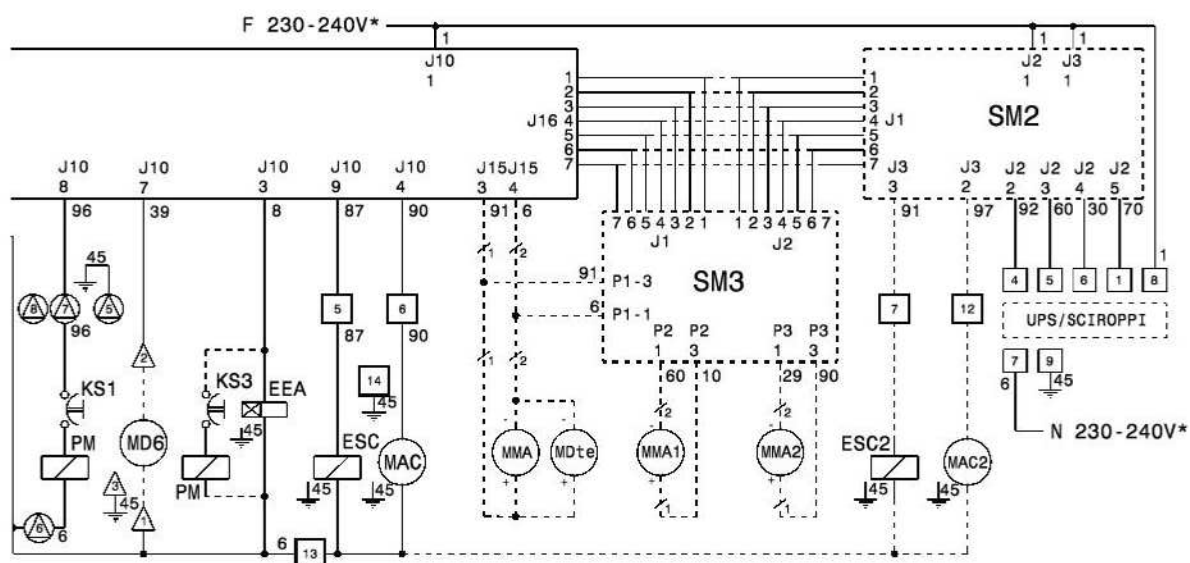
1. okopírujte jednotlivé soubory aplikace do hlavního adresáře disku USB-Key,
2. vypněte přístroj,
3. zasuněte USB-Key do USB PORTU OTG desky CPU,
4. zapněte přístroj.
5. Zobrazí se několik upozornění na průběh aktualizace.
Aktualizace potřebuje několik minut.
6. Po aktualizaci se objeví pokyn, abyste odstranili USB-Key.
7. Po odstranění USB-Key provede přístroj automatický restart.
8. spustí se naváděná procedura pro první nastavení (model přístroje, jazyk upozornění, název přístroje).

❗ Aktualizace aplikačního softwaru zachovává nastavení, individualizace a videa a obrázky v seznamech přehrávaných programů.

Příloha

It may be also 220V 60Hz

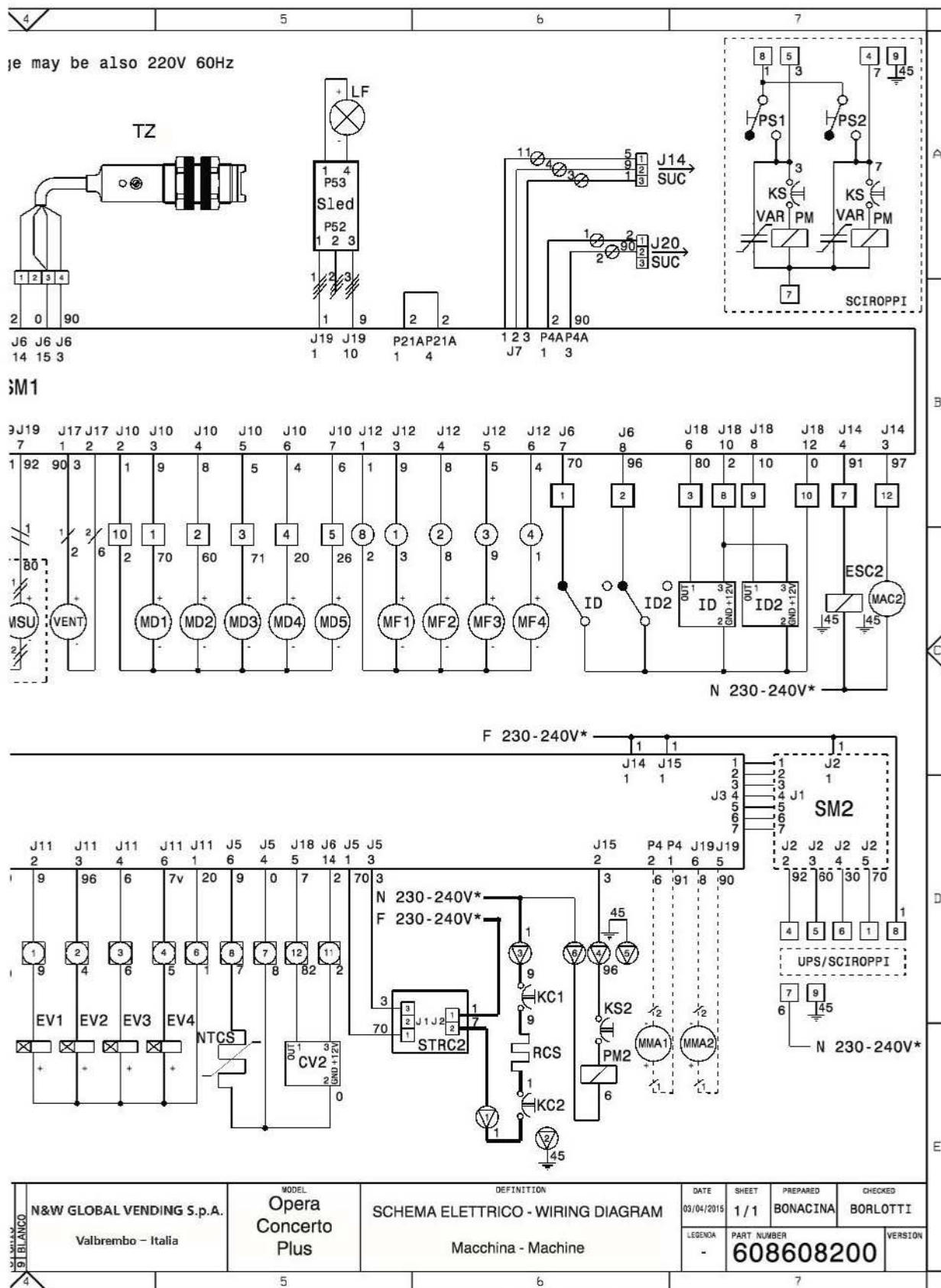
4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



N°	N&W GLOBAL VENDING S.p.A. Valbrembo - Italia	MODEL Concerto Opera	DEFINITION SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM Macchina - Machine	DATE 14/01/2010	SHEET 1/1	PREPARED BONACINA	CHECKED CAPOBIANCO
				LEGENDA -	PART NUMBER 608601501		VERSION B
4		5		b		7	

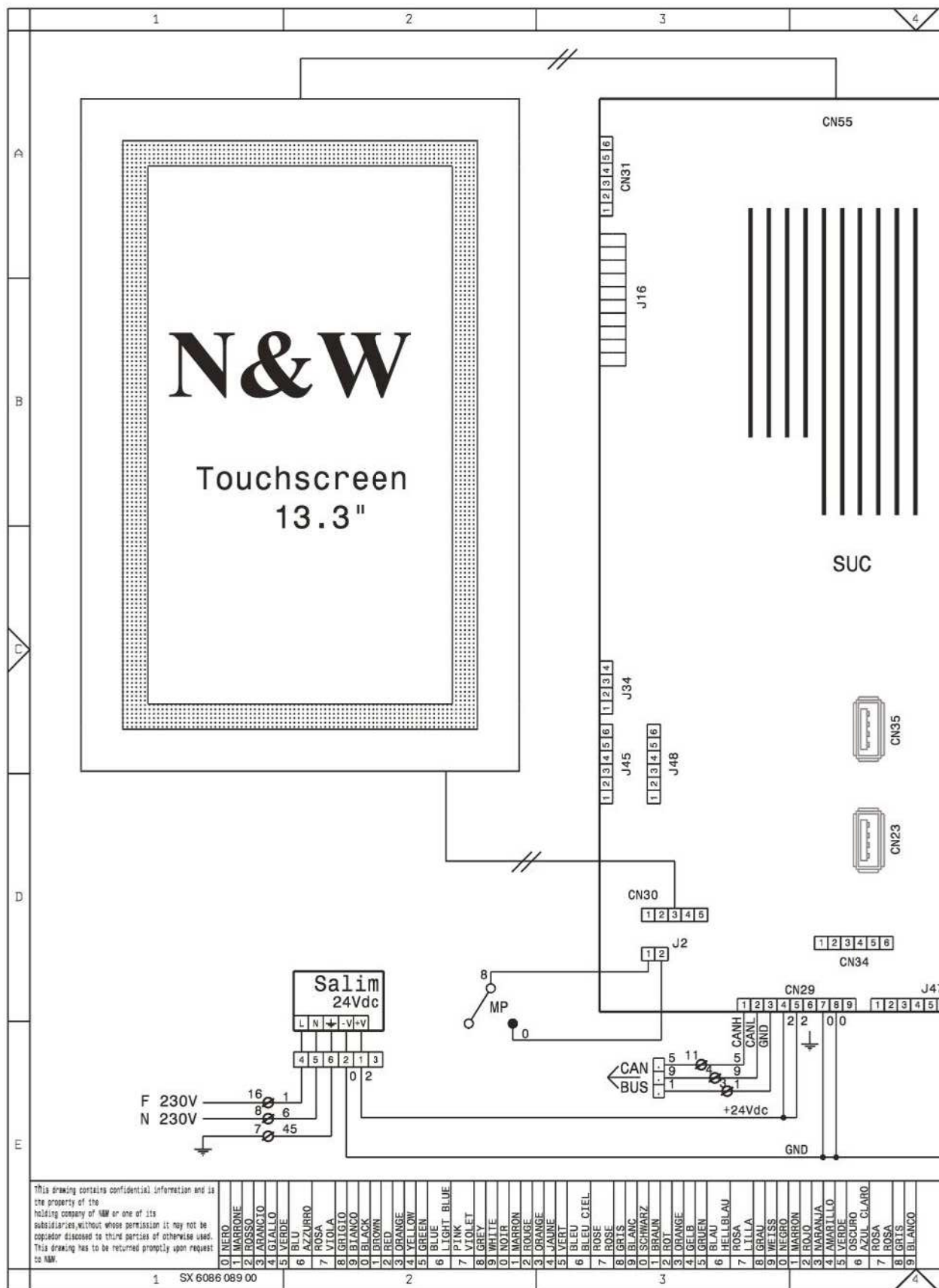
MDZ	MOTOR DÁVKOVAČE CUKRU
MF1-..	MIXÉR INSTANTNÍCH NÁPOJŮ
MM1-..	MIXÉR INSTANTNÍCH NÁPOJŮ
MPU	MIKROSPÍNAČ PRO NASTAVENÍ TRYSEK
MSB	MOTOR UVOLNĚNÍ KELÍMKŮ
MSCB	MOTOR POSUNU SLOUPCE KELÍMKŮ
MSP	MOTOR VÝDEJE MICHÁTEK
MSU	MOTOR PRO POHYB TRYSEK
NTC	TEPLOTNÍ ČIDLO
PM	ČERPADLO
PS1-..	TLAČÍTKO „SIRUP“
PSB	TLAČÍTKO UVOLNĚNÍ KELÍMKŮ

RCC	TOPENÍ, BOJLER KÁVY
SLED	LED DESKA
SM1	DESKA CPU
SM2	ROZŠÍŘOVACÍ DESKA
STRC	TRIÁKOVÁ DESKA, TOPENÍ BOJLERU
TX....	TAVNÁ POJISTKA (X = PROUDOVÉ ZAŘÍZENÍ)
TZ	SENZOR ŠÁLKŮ
UPS	DESKA STUDENÉ JEDNOTKY
VAR	VARISTOR
VENT	VENTILÁTOR



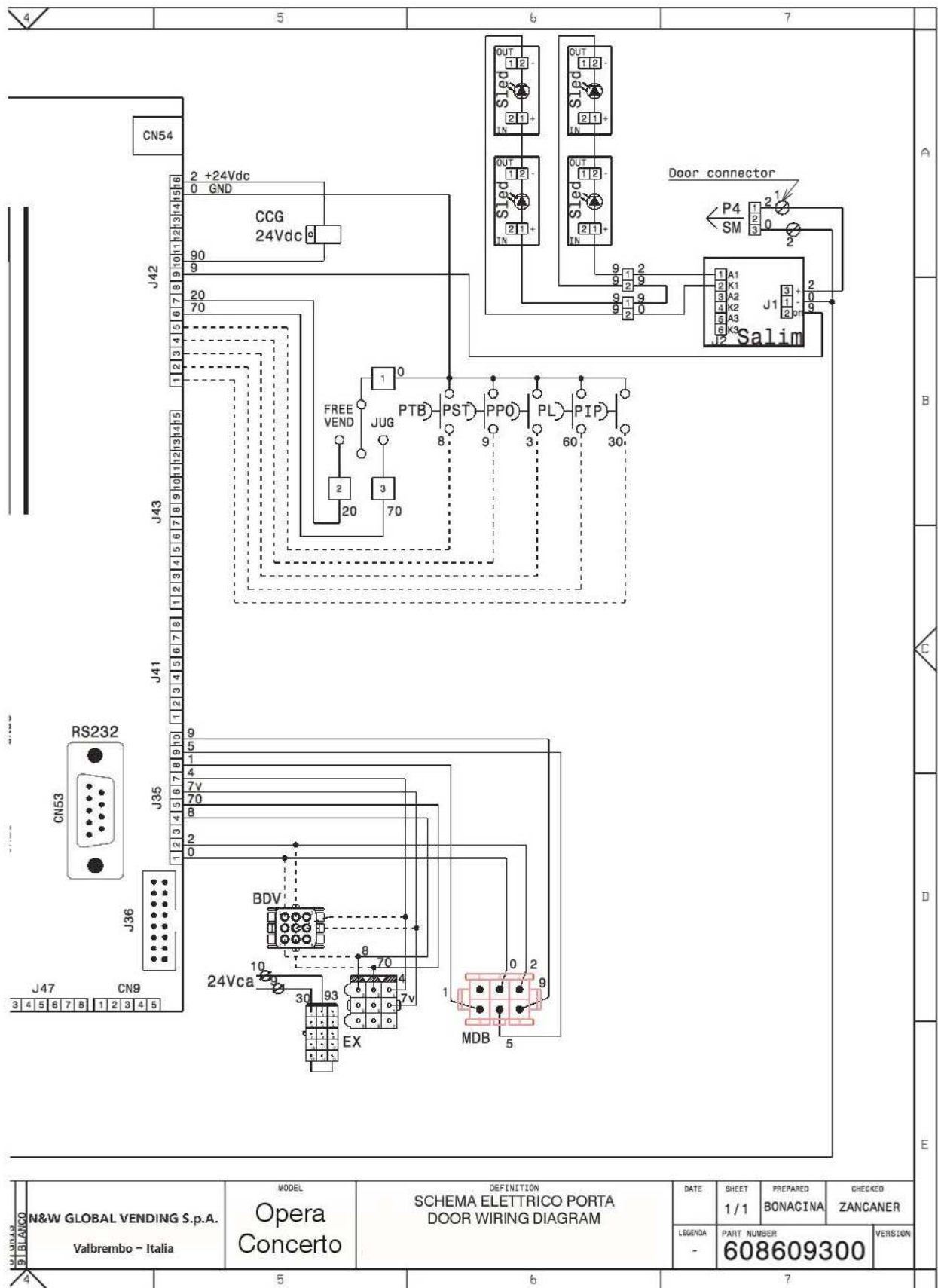
MSB1- MOTOR UVOLNĚNÍ KELÍMKŮ
 MSCB MOTOR POSUNU SLOUPCE KELÍMKŮ
 MSP MOTOR VÝDEJE MICHÁTEK
 MSU MOTOR PRO POHYB TRYSEK
 NTC TEPLŮTNÍ ČIDLO
 NTCS TEPLŮTNÍ ČIDLO BOJLERU INSTANTNÍCH PRODUKTŮ
 PM ČERPADLO
 PM1... ČERPADLO VODY
 PS1... TLAČÍTKO „SIRUP“
 PSB TLAČÍTKO UVOLNĚNÍ KELÍMKŮ
 RCC TOPENÍ, BOJLER KÁVY
 RCS TOPENÍ BOJLERU, SKUPINA INSTANTNÍCH PRODUKTŮ

SLED LED DESKA
 SM1 DESKA CPU
 SM2 ROZŠÍŘOVACÍ DESKA
 STRC1 TRIAKOVÁ DESKA, TOPENÍ BOJLERU
 STRC2 TRIAKOVÁ DESKA, TOPENÍ BOJLERU
 TX.... TAVNÁ POJISTKA (X = PROUDOVÉ ZAŘÍZENÍ)
 TZ SENZOR ŠÁLKŮ
 UPS DESKA STUDENÉ JEDNOTKY
 VAR VARIATOR
 VENT VENTILÁTOR



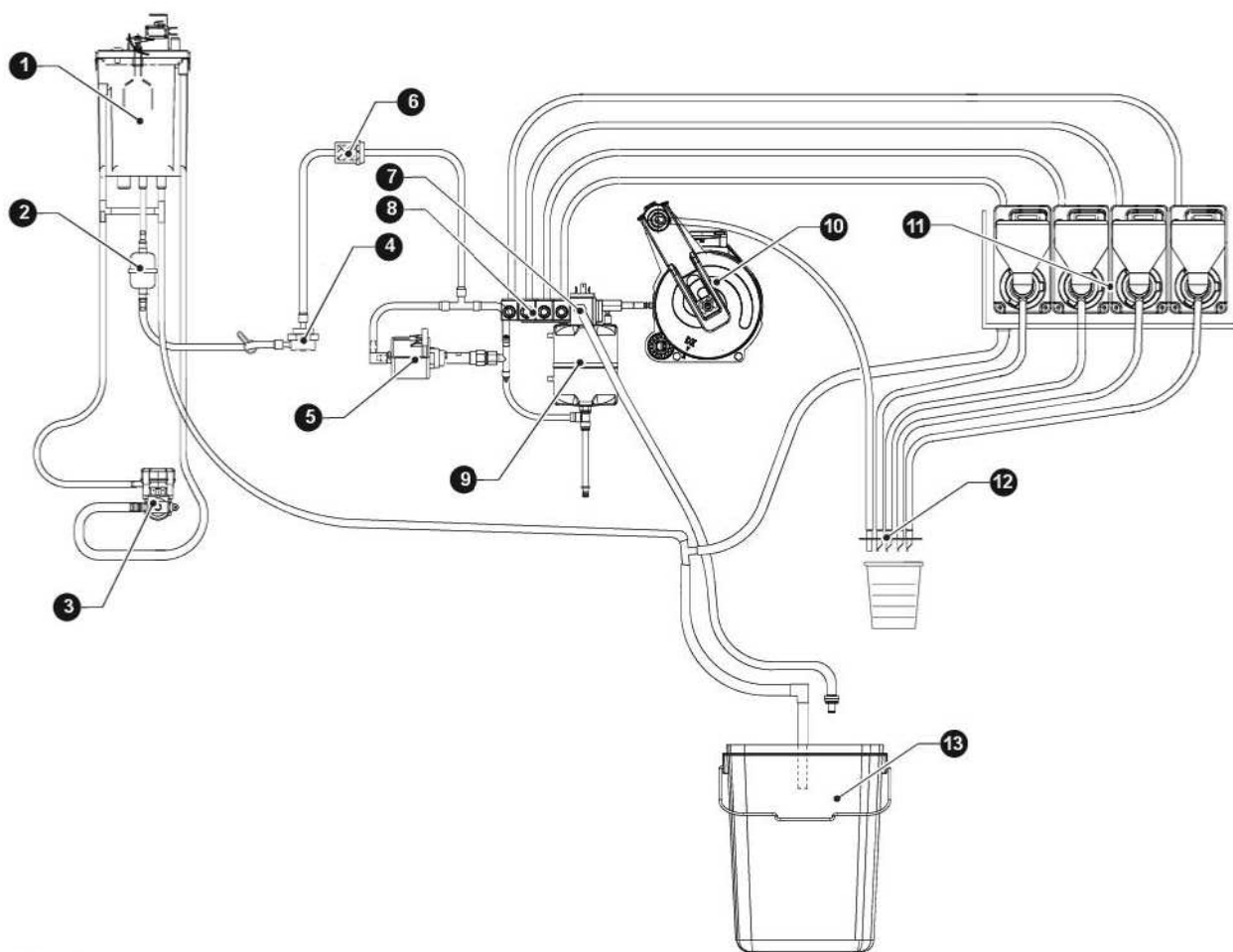
BDV ZÁSTRČKA PRO MINCOVNÍK BDV
 CCG MECHANICKÉ POČÍTADLO
 DOOR DVEŘNÍ SPÍNAČ
 EX ZÁSTRČKA PRO MINCOVNÍK EXEC.
 FREE SPÍNAČ VÝDEJE ZDARMA
 JUG SPÍNAČ PRO SPÍNÁNÍ KONVICE
 MDB ZÁSTRČKA PRO MINCOVNÍ SPÍNAČ MDB
 MP MIKROSP SIGNAL. OTEVŘENÝCH DVEŘÍ

PIP PROGRAMOVACÍ TLAČÍTKO
 PL TLAČÍTKO PROPLACHU
 PPO TLAČÍTKO „PLNĚNÍ“
 PST TLAČÍTKO „STATISTIKY“
 PTB TLAČÍTKO POSUVU KELÍMKŮ
 SALIM DESKA SPÍNÁNÍ PROUDU
 SLED LED DESKA
 SUC HLAVNÍ DESKA



VODNÍ OKRUH

VERZE S JEDNÍM BOJLEREM

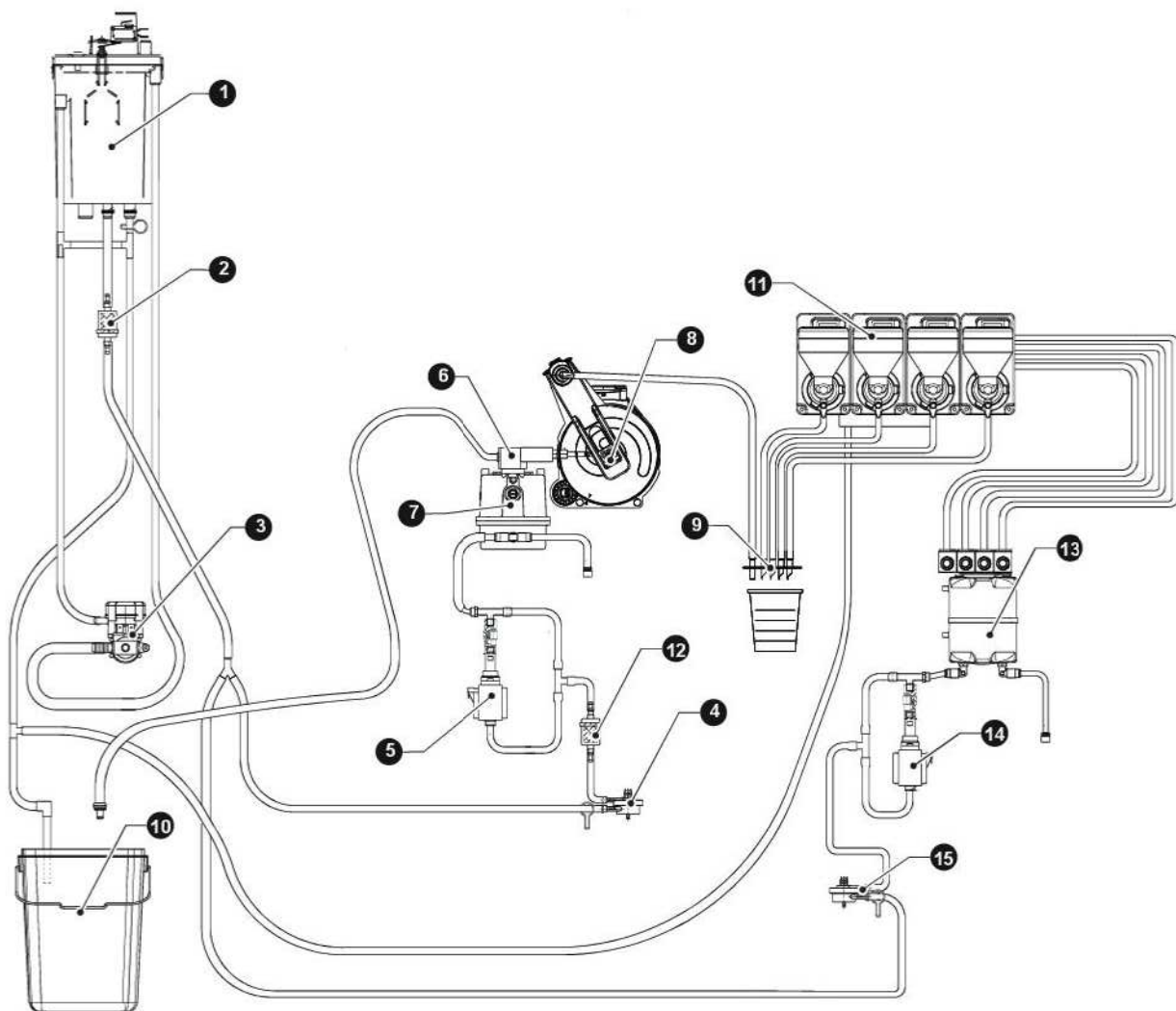


Obr. 1

1. EXPANZNÍ NÁDOBA
2. mechanický filtr
3. Elektromagnetický ventil přívodu vody
4. volumetrické počítadlo
5. Čerpadlo
6. Tlumičí filtr (jen modely s automatickým nastavením mletí)
7. Elektromagnetický ventil espresso
8. Elektromagnetický ventil instantních nápojů
9. Bojler
10. Spařovací jednotka
11. Mixéry
12. Trysky
13. Nádobka na tekuté odpady

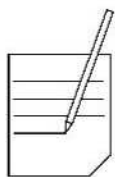
VODNÍ OKRUH

VERZE S DVĚMA BOJLERY



Obr. 2

1. EXPANZNÍ NÁDOBA
2. mechanický filtr
3. Elektromagnetický ventil přívodu vody
4. Volumetrické počítadlo espressa
5. Čerpadlo
6. Elektromagnetický ventil espressa
7. Espresso bojler
8. Spařovací jednotka
9. Trysky
10. Nádoba na tekuté odpady
11. Mixéry
12. Tlumič filtr (modely s automatickým nastavením mletí)
13. Bojler pro instantní nápoje
14. Čerpadlo
15. volumetrické počítadlo instantních nápojů



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the notepad icon and extending across the page. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page area.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit vlastnosti zde popsaných strojů bez předchozího upozornění a odmítá zároveň jakoukoli odpovědnost za možné nepřesnosti, které vzniknou v důsledku chyby tisku nebo přepisu.
Všechny pokyny, výkresy, tabulky a informace, které jsou obecně obsaženy v této dokumentaci, musí být považovány za důvěrné a nesmí být v úplnosti ani částečně reprodukovány, resp. sdělovány třetím osobám bez písemného zmocnění výrobce, který je výhradním vlastníkem práv.

VYDÁNÍ 1 04 - 2017 Kód H5205DE00

